

#### Einblicke hinter die Kulissen des Amüsements im alten Wien. Volksvergnügungen und geselliges Stadtleben in der Donaumetropole anno dazumal.

Venedig in Wien und andere Volksbelustigungen, Unterhaltungs-Hotspot Prater, Spieleparadies Kopfsteinpflaster. Wo gekauft, gerauft und geludert wurde. Das Elysium und ähnliche Orte der Geselligkeit, Kosmopoliten im Ausnahmezustand Alles Walzer!

Abendunterhaltung anno dazumal, Treffpunkt der geistigen Elite, **Mumienpartys und weitere Freizeitbeschäftigungen** "Spectacle müssen seyn"

travel4you 2

# Wien, Wien, nur du allein

Kuriose Kabinette, Skurrile Partys und schräge Shows, Vergnügungsparks und Tiergärten Vergnügen bei Sport & Spaß im Freien.

Der erste Ballonaufstieg und andere Sensationen und Spektakel, Wiener Galgenpartys. Die Stadt von oben Wien leuchtet, Edle Rösser, Tierhetzen und menschliche Kanonenkugeln Religiöse Feste als Massenspektakel Stadtleben und der Alltag zwischen den Vergnügungen Berufe, die das Stadtbild prägten, Märkte, Greißler und Einkaufspaläste. Der öffentliche Verkehr zu Land und zu Wasser.

#### Über die Autorin:

Gabriele Hasmann wohnt in Baden bei Wien. Sie ist Journalistin, Autorin, selbstständige Ghostwriterin, Autorenmanagerin (www.wunschtext.at) und erfahrene Spuk-Jägerin.

Sie hat bereits zahlreiche Bücher bei Ueberreuter veröffentlicht, zuletzt erschienen: "Die Wilde Wanda und andere gefährliche Frauen", "Verbrecherisches Wien", "Verborgene Welten", "Spukende Habsburger", "Sündiges Wien", "Mystisches Salzkammergut" und "Mystisches Erbe Wien" Besuchen Sie die Autorin auf ihrer Website unter http://www.wunschtext.at

**Details: Gabriele Hasmann** 

WIEN, WIEN, NUR DU ALEIN...

Spektakel, Geselligkeit, Lebenslust, Hardcover, 208 Seiten, mit zahlreichen Fotos, € 25,00 ISBN 978-3-8000-7895-0

# TRAVEL 4you

Entdecke die Welt: Reisziele, Geheimtipps & Abenteuer

Liebe Leserinnen und Leser,

Reisen ist mehr als nur ein Ortswechsel. Es ist die Suche nach Inspiration, nach besonderen Momenten und unvergesslichen Eindrücken. Jeder Ort, den wir besuchen, erzählt seine eigene Geschichte – und wir laden Sie ein, in dieser Ausgabe wieder einige davon mitzuerleben.

Den Auftakt macht die Auvergne: eine Region im Herzen Frankreichs, die vielen noch unbekannt ist. Hier erheben sich alte Vulkane sanft aus der Landschaft, dazwischen leuchten kleine Dörfer, und die Natur zeigt sich in ihrer ganzen Ursprünglichkeit. Mit dem E-Bike lässt sich dieses Land wie kein anderes erkunden – leicht, entspannt und gleichzeitig nah an all den kleinen Wundern am Wegesrand.

Auch Tschechien überrascht: Denn es muss nicht immer Prag sein. Abseits der Hauptstadt entdecken Sie romantische Altstädte, Burgen und Schlösser, stille Wälder und traditionsreiche Brauereien. Es sind Orte, die nicht im Rampenlicht stehen und gerade deshalb ihren ganz besonderen Charme entfalten – perfekt für alle, die gern abseits der großen Touristenströme unterwegs sind.

Und dann wartet noch ein echtes Kontrastprogramm: Mexiko mit seinen Abenteuerparks. Hier trifft Dschungel auf Adrenalin, Karibikflair auf spektakuläre Action. Ob beim Ziplining über Baumwipfel, beim Schwimmen in geheimnisvollen Cenoten oder bei Shows unter Sternenhimmel – hier erleben Sie, was es bedeutet, die Sinne auf eine Reise zu schicken.

Neben diesen großen Highlights haben wir für Sie wieder viele weitere Reiseziele zusammengestellt: Inspirationen für kurze Auszeiten genauso wie für längere Touren, für Naturfreunde ebenso wie für Kulturbegeisterte.

Ein besonderes Augenmerk legen wir außerdem auf Hotels, Wellness und Kulinarik. Denn das Reisen lebt nicht nur vom Entdecken, sondern auch vom Innehalten. Von charmanten Boutiquehotels bis hin zu exklusiven Spa-Resorts, von regionaler Hausmannskost bis zu feiner Gourmetküche – unsere Empfehlungen laden zum Entspannen, Genießen und Träumen ein.

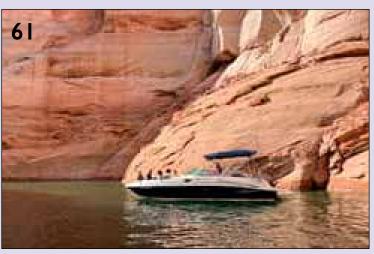
Wir wünschen Ihnen, dass Sie beim Lesen dieser Ausgabe genauso viel Freude am Entdecken haben wie wir beim Zusammenstellen. Lassen Sie sich inspirieren, finden Sie Ihr nächstes Ziel – und gönnen Sie sich jene Momente, die noch lange nachklingen.

Ihr TRAVEL4you-Team









## Inhalt Nr. 4/2025

Einblick hinter die Kulissen	2
Editorial	3
Inhalt	4
Norwegens Spektakuläre Natur	6
Mallorca, natürliche Magie	13
Rosa Seen, schwarze Lava	14
Magie der drei Schluchten	16
E-Bike: durch die Auvergne	20
Zwischen See und Geschichte	24
Federweißer-Lese	27
Sehr klein, sehr fein	28
Muss nicht immer Prag sein	30
Nächte in Scottsdale	34
LOT Polish Airlines	36
Las Vegas 2025	37
Abenteuerpark Mexikos	38
Sutherland / LUKA	41
Ballon Cup in Brixental	42
Vom Sommer in den Herbst	45
Nachtmuseen/Tauchgänge	46
Corendon Airlines 2026	49
Louisville / Halloween	50
St. Pete-Clearwater	52
GIC International Catering	55
Ende der Hauptsaison	56
Aruba zu Fuß	58
Neues aus Arizona	60
Traumurlaub Malediven	62
Mallorca setzt auf Sport	64
Citadines-Häuser	66
Für Sie gelesen	68
Buch: Jungbrunnen Effekt	70

Wellness-Hotels	71
Hotel Das Begparadies	72
Mia Alpina Zillertal	74
Hotel Alpina in Kössen	76
Bergerlebnis in Berchtesgaden	78
Herbst in Brixental	81
Detox in den Wacker Hotels	82
Hotel Panorama Royal	84
Wandern in Valsugana	86
Energie tanken im Winter	88
Hotel Hinteregger	90
Das Cavallino Blianco	92
Sporthotel Achensee	94
Hotel Peternhof	96
Hotel Waldhof	98
Hotel Hopfgarten	101
Hotel Spirodom	102
Hotel Zürserhof	104
Hotel Laterndl Hof	106
Chaletdorf Benglerwald	108
Berghaus Schröcken	110
Hoel Schloss Mittersill	112
Amonti Chalet Resort	114
Hotel Tratterhof	116
Bergbahnen Sudelfeld	119
Familux Resort	120
Wellnessresidenz Schalber	124
Hotel Mia Alpina	128
Peternhof/Kaiserwinkl	130
Hotel Gut Sein	132
Hotel KOLLERs	134
Vitalhotel Gosau	136
Vorschau/Impressum	140
Dorfwirt Litschau	141
Obergurgl/Hochfirst	142











Fisch und Meeresfrüchte aufgetischt (https://fisketorget-stavanger.no). Auf der Getränkekarte des Restaurants findet man auch eine ganze Reihe unterschiedlicher Biere der örtlichen Brauerei Lervig.

Die kann man auch ausgiebig in der coolen Bar Lervig Local probieren. Aus Zapfhähnen im skurrilen blauen Hand-Design werden dort an der Theke 22 verschiedene Craft-Biersorten frisch vom Fass gezapft. Im 500 Liter-Tank der angeschlossenen Mi-crobrauerei experimentieren die Brauer mit immer neuen Mischungen,



## Spektakuläre Natur und kulinarische Genüsse in Norwe-

## gens Fjordlandschaften

Schon beim Anflug auf den Flughafen von Stavanger im Südwesten Norwegens offenbart sich beim Blick aus dem Flugzeugfenster der besondere Reiz der norwegischen Fjordlandschaften. Wie Streusel auf einem Kuchen ragen unzählige kleine Inselchen aus dem glitzernden Meer.

#### Stavanger - von Fischkonserven zur Sterneküche

Auf 16 dieser kleinen Inseln verteilt sich Stavanger mit seinen rund 150.000 Einwohnern. Die Stadt mit ihren typischen Holzhäuschen in der Altstadt ist als Tor zu den Fjordlandschaften der perfekte Ausgangspunkt, um die spektakuläre Natur dieser Region zu erkunden. Neben landschaftlichen Höhepunkten gibt es hier auch viel Geschichte Norwegens und jede Menge lokale

Spezialitäten zu entdecken. Denn die Fjordlandschaft hat viel mehr zu bieten als nur traumhafte Natur und Fisch auf dem Teller. Auch wenn es für Stavanager lange Zeit der Hering war, der eine herausragende Rolle spielte. Die Heringsfischerei bescher- Region rundum. Hier findet man te der Stadt ersten Wohlstand und Wachstum. Direkt vom Fischereihafen aus wurden die Fische ab 1880 in Konservendosen verpackt.

Der Konservendosenindustrie ist in Stavanger sogar ein eigenes Museum gewidmet, das Norsk Hermetikkmuseum. In einer früheren Konservendosenfabrik erfährt man viel über den für die Stadt einst so wichtigen Wirtschaftszweig.

Noch mehr Einblicke in die Geschichte und die touristischen Attraktionen der Stadt liefert eine Stadtführung.

Beim Bummel durch die Altstadt mit ihren pittoresken weißen Holzhäuschen aus dem 18. und 19. Jahrhundert erfährt man da etwa, dass Lebensmittel immer noch eine große Rolle spielen in Stavanger und der ganzen angeblich die besten Köche und die besten Restaurants in ganz Norwegen. Allein in Stavanger gibt es mehrere Michelin-Sternerestaurants. Das höchstprämierte Restaurant der Stadt mit drei Michelin-Sternen ist das RE-NAA. Drei weitere Restaurants wurden mit einem Stern ausgezeichnet: Sabi Omakase, K2 und Hermetikken.

Aber auch abseits der Sterne-Küche hat die Stadt kulinarisch so einiges zu bieten: So bekommt man im Restaurant "Fisketorget", das direkt an den Fischmarkt von Stavanger angeschlossen ist, täglich fangfrischen vom Ale mit Passionsfruchtgeschmack Bäckerhandwerk zu vertiefen. "Ich über das bittere IPA bis zum alkoholfreien Sauerbier. Bei einem geführten Bier-Tasting kann man sich durch eine Auswahl von fünf Biersorten probieren.

Viel experimentiert hat auch Kjetil Junge, ehe er seine außergewöhnliche Bäckerei in der - passenderweise -Bakergata eröffnet hat. Sie liegt ziemlich versteckt im Keller eines der kleinen weißen Holzhäuschen in der Nähe des Fährterminals von Stavanger und ist etwas ganz Besonderes. Denn in der Rosenkildehaven Bageri bäckt Kjetil Junge Brot in einem alten Holzofen noch genau wie vor 200 Jahren. Dass er zum leidenschaftlichen Bäcker wurde, ist einem Zufall zu verdanken. Früher renovierte er alte Häuser. Als er das Haus, in dem sich die Bäckerei befindet, herrichtete, entdeckte er im Keller den zu-gemauerten alten Backofen und be-schloss: Der muss wieder genutzt werden. Also begann er, sich in das

wollte es so machen wie zur Entstehungszeit des Ofens", erzählt er in der die Woche geöffnet. Freitags und niedrigen alten Backstube. Also experimentierte er zehn Jahre lang, ehe er die Bäckerei eröffnete.

Er baut selbst alte Getreidesorten an, die er per Hand aussät. Er restaurier- der üppigen grünen Fjordlandschaft te eine 200 Jahre alte Mühle, um das immer wieder solche leidenschaftli-Getrei-de dort auf traditionelle Weise chen Produzenten, die mit viel Hinzu mahlen und besorgte sich eine 130 Jahre alte Sauerteig-Kultur. "Drei Tage dauert es, bis ein Laib Brot fertig

ist", erzählt Junge. Seine Bäckerei hat deswegen auch nur zwei Tage sams-tags heißt es dann Schlange stehen, um eines der besonderen Brote zu ergattern.

Rund um Stavanger findet man in gabe Köstlichkeiten erschaffen, die man in dieser Gegend nicht unbedingt erwartet.



#### Apfelplantagen mit Meerblick und die für ihre besondere Qualität bereits im Winter vor der Kälte. So wird norwegisches Fladenbrot

So haben Anne und Jo zehn Autominuten von Stavanger entfernt, in idyllischer Lage zwischen Vistnes und Randaberg, auf ihrem Obsthof mehr als 5.000 Apfelbäume gepflanzt. Im Familienbetrieb Sandalen Gård machen sie daraus Apfelsaft und Cider. Mehr als 20 verschiedene Sorten wachsen auf den Apfelplantagen mit Meerblick, erzählt Anne. Johannisbeer-, Stachelbeer- und Brombeersträucher, die rund um die Plantage wachsen, schützen diese vor Wind und ergänzen die Angebotspalette des Obsthofs. "Wir experimentieren ständig, um Säfte und Apfelweine mit unterschiedlichem Charakter zu bekommen", erklärt Anne.

Damit greife man auch eine uralte Tradition der Region wieder auf. Denn der älteste Apfelfund in Norwegen wurde in der Nähe von Randaberg gemacht. "Vielleicht haben die Menschen hier schon in der Steinzeit Apfelwein hergestellt", vermutet sie. Die heutigen Kreationen jedenfalls,

mehrere nationale und internationale Medaillen erhalten haben, kann man im Hofladen von Sandalen Gård erstehen.

Auch wenn man sich von Stavanger aus aufmacht zu einem der landschaftlichen Highlights der Region, dem Lysefiord mit seinen zahlreichen Wanderrouten, kommt man wieder an einem dieser Hofläden vorbei, in denen man sich mit lokalen Spezialitäten eindecken kann.

Auf dem Bauernhof Strand Gård bei Tau verkaufen Anne und Harald Strand in erster Linie Fleisch, Würste, Speck und Schinken von den Mangalitza-Schweinen, die sie auf ihrem Hof halten. Die Wollschweine dürfen auf Großmutter Rakel gemeinsam mit den Wiesen rund um den Hof das ganze Jahr über draußen sein und im Boden wühlen. Ob sie die idyllischen Ausblicke aufs Wasser und auf die weiße Holzkirche von Tau, Strand kyrkje, zu schätzen wissen, ist nicht überliefert. Aber ihre krausen, wollartigen Borsten schützen sie auch

ihr Fleisch besonders saftig und schmackhaft. Neben den Schweinen halten Anne und Harald Strand auf ihrem Hof auch noch Wachteln. Deren Fleisch und Eier sowie weitere Produkte lokaler Produzenten findet man ebenfalls im Hofladen.

Einen Abstecher auf dem Weg zum Lysefjord lohnt auch die Dalen Lefsebakeri in der Nähe von Jørpeland. Mitten in der herrlichen Landschaft, die zum Wandern rund um den nahen Liarvatnet Stausee einlädt, versteckt sich in einem idyllisch gelegenen Holzhaus die Bäckerei von Laila Ravndal. Sie hat sich auf das typische norwegische Fladenbrot Lefse spezialisiert. "Angefangen hat damit meine meiner Mutter Reidun und meiner Tante Inger", erzählt Laila. Seit fünf Jahren führt Laila die Familientradition fort. "Lefser wurden traditionell auf einer Backplatte aus Stein gebacken", erzählt sie. In der Backstube der Dalen Lefsebakeri stehen aber längst elektrische Backplatten.





Auf ihnen wird der mit einer speziellen Teigrolle dünn ausgerollte Fladen hellbraun gebacken. Ganz klassisch wird Lefse in der Dalen Lefsebakeri dick mit Buttercreme beschmiert und zum handlichen, süßen Snack gefaltet. Für Proviant für eine lange Wanderung in unberührter Natur ist also gesorgt.

#### Wandern mit spektakulären Ausblicken am Lysefjord

Entlang des Lysefjords, nur eine gute Autoviertelstunde von der Bäckerei entfernt, findet man eine Vielzahl an Wanderrouten, die immer wieder spektakuläre Ausblicke bieten. Eines der Highlights ist sicher der Preikestolen Trail. Der acht Kilometer lange Wanderweg führt durch Sumpfland, Wälder und über Steintreppen zum Preikestolen, zu Deutsch Predigtstuhl. Die senkrecht abbrechende Klippe schwebt wie eine Kanzel 604 Meter über dem Lysefjord, daher der Name.

Eine spektakuläre Kulisse mit grandiosem Ausblick auf die Fjordlandschaft. Entsprechend populär ist die Wanderroute. Die langen Sommertage in Norwegen, wenn die Sonne erst nach 22 Uhr untergeht, bieten aber ausreichend Zeit, den Haupt-Touristenströmen auszuweichen. Auch am späten Nachmittag lohnt es sich so noch, zu der rund vierstündigen Wanderung aufzubrechen.

Ein weiteres, spektakuläres Highlight am Lysefjord ist der Kjerag. Zwischen zwei Klippen, in 1.000 Metern Höhe über dem Fjord, klemmt hier ein kleiner Felsblock, scheinbar fast freischwebend - der Kjeragbolten.



Mutige wagen es, für ein ikonisches Bild auf den Fels-block zu klettern. Davor muss aber der anspruchsvolle, rund dreistündi-ge Aufstieg zu dem Aussichtspunkt bewältigt werden.

Den spektakulären Ausblick auf den Lysefjord wesentlich entspannter genießen kann, wer sich in einem der stylischen Ferienhäuser der "The Bolder Lodge" ein paar Nächte gönnt. Die modernen Luxus-Holzhäuschen mitten in der Natur, hoch über dem Fjord, bieten mit riesigen Glasfronten einen weiten Panoramablick.

Ob vom Esstisch oder direkt aus dem Bett, die Fjordlandschaft liegt einem hier zu Füßen. Und gut markierte Wanderwege starten direkt vor der Tür.

#### Cider und Wein auf dem Weg zum Sitz des ersten norwegischen Königs

Setzt man die Norwegen-Tour von hier aus ein Stück Richtung Norden fort, wartet mit Avaldsnes nicht nur ein für Norwegen besonderer historischer Ort - der Königssitz des ersten norwegischen Königs Harald



travel4you  ${\bf 8}$ travel4you 9



I., genannt Schönhaar. Auf dem Weg dorthin kann man auch wieder einige lokale Köstlichkeiten entdecken, mit denen man vielleicht nicht unbedingt gerechnet hat.

Dass Äpfel in dieser Fjordlandschaft im Süden Norwegens gut gedeihen, hat man ja schon gesehen. Da überrascht es nicht so sehr, dass man auch in Hjelmeland, auf dem Weg Richtung Avaldsnes, wieder auf einen Top-Produzenten von Apfelsaft und Cider trifft. Auf dem Hof von Dan Olav in Sæbø oberhalb von Hjelmelandsvågen, keangebot bietet Hebnes vingard. den seine Familie schon seit dem 17. Jahrhundert betreibt, wurden schon immer Äpfel angebaut und Apfelsaft produziert.

Als er den Familienbetrieb 2020 übernahm, begann Dan Olav zusätzlich mit der Herstellung von Cider zu experimentieren und war damit auch gleich höchst erfolgreich. Bereits mit seinem ersten Cider namens "Sølvsider" gewann er den ersten Platz bei der Apfel Cider-

travel4you 10



Ebenfalls einen phantastischen Fjordblick, aber ein für Norwegen wohl noch etwas überraschenderes Geträn-Denn direkt am Fjord in Hebnes haben Toyni und Arild vor einigen Jahren begonnen, Weinreben anzupflanzen und Wein zu produzieren. "Aufgrund des Klimawandels ist Weinanbau ietzt auch in dieser Gegend möglich", erklärt Toyni. "Die frische Luft und das kühle Klima schaffen ideale Bedingungen für den Wein.

Und an den langen norwegischen Sommertagen bekommen die Trauben viel Sonne ab." Auf den Flächen ihres



alten Bauernhofs, auf dem sie früher Schweine züchteten und Kartoffeln anbauten, haben Toyni und Arild deshalb 6.000 Rebstöcke gepflanzt, ausschließlich pilzwiderstandsfähige sogenannte Piwi-Sorten wie Solaris, Muscaris und Johanniter. Eine Reminiszenz an die frühere Schweinezucht auf dem Hof ist noch das skizzierte Schwein, das die Wein-Etiketten ziert.

Im Sommer bietet Hebnes vingard nach Voranmeldung Führungen und Verkostungen an, bei denen man die Weinberge besichtigen, sich in der Kellerei umsehen und natürlich die Weine probieren kann.

#### Auf den Spuren der Wikinger am **Geburtsort Norwegens**

Ob wohl Norwegens erster König Harald I., genannt Schönhaar, auch Wein oder Cider getrunken hat? Das erfährt man ja vielleicht im Nordvegen History Centre in Avaldsnes. An diesem Ort auf der Insel Karmøy kann man jedenfalls ganz tief in die

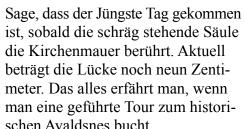
Geschichte Norwegens eintauchen. Aufgrund der strategisch günstigen Lage am Karmsund bildete Avaldsnes seit der frühen Bronzezeit ein Machtzentrum. Von hier aus konnte man die Schiffe, die an der norwegischen Küste entlangfuhren, im Auge behalten und selbst leicht in See stechen.

Karmsund bezeichnet wird, war früher als Nordvegen, der Weg nach Norden, bekannt und gab Norwegen seinen Namen. Hier ist man gewissermaßen am Geburtsort Norwegens.

Im Nordvegen History Centre, das sich als großteils unterirdischer Bau fast unsichtbar in die grüne Landschaft einfügt, führt Harald Schönhaar persönlich, mit moderner Museumstechnik animiert, durch die mehr als 3.000-jährige Geschichte von Avaldsnes als Drehscheibe zwischen Norwegen und Europa.

Als Zeuge dieser Geschichte thront die St. Olavskirche auf einem Hügel gleich neben dem Museum. Die Kirche wurde von Håkon Håkonsson um 1250, in der Blütezeit des norwegischen Königreichs, erbaut. Damals war sie die persönliche Kirche des Königs und Teil eines größeren königlichen Anwesens. Dessen Überreste werden in archäologischen Grabungen gerade noch freigelegt.

Auf der Anhöhe gab es aber schon in vorchristlicher Zeit eine religiöse Kultstätte. An der Nordseite der Kir-che findet sich noch ein großer Mega-lith-Stein aus der Zeit um 200 n. Chr., der wohl Teil einer Kultstätte des nordischen Yggdrasil-Kults war. Heute ist die sieben Meter hohe Steinsäule als "Nähnadel der Jungfrau Maria" bekannt und es gibt dazu die



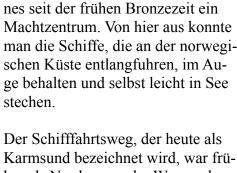
zur Winkingerzeit lebten, kann man dabei erleben. Das zeigt der Wikingerhof auf der Insel Bukkøy, zu dem man auf einem kleinen Spaziergang vom Nordvegen History Centre aus gelangt. Die Anlage wurde aufgrund rekontruiert. Bei Führungen in den Sommermonaten wird das Leben der Bauern und Fischer, Handwerker und Kaufleute zur Wikingerzeit auf dem Hof lebendig nachvollziehbar. Jedes Jahr im Juni findet hier auch ein großes Wikingerfest statt.

#### Was macht die Freiheitsstatue denn hier?

Nicht ganz so weit zurück in der Geschichte geht es ganz in der Nähe im Visnes Grubemuseum. Das Museum gibt einen Einblick in die Bergbaugeschichte der Region.

Im 19. Jahrhundert war in Visnes die größte und modernste Kupfermine Nordeuropas angesiedelt. Sie war damals der größte Arbeitgeber NorIndustrieregion. Hier gab es das erste Telefon in Norwegen und früh elektrisches Licht. Besonders stolz ist man in Visnes aber darauf, dass aus der Mine das Kupfer stammt, aus dem die Freiheitsstatue in New York errichtet wurde. Deshalb steht auch eine kleine Kopie der Lady Liberty vor dem Bergbaumusem in Visnes. Auf dem ehemaligen Minengelände









Überresten der alten Schmelzhütte und an einigen schönen Aussichtspunkten mit Blick auf die Bucht von Visnes vorbeikommt.

ren des Bergbaus lädt das Fransehagen Cafe & Bistro im ehemaligen Verwaltungsgebäude der Mine zu einer Einkehr ein. Dort bekommt man norwegische Küche mit französischem Einschlag aufgetischt. Ein Tribut an den früheren Bergwerksdirektor

Charles de France, der im Obergeschoss des Gebäudes seine Privaträume hatte.

Der Franzose führte nicht nur die Nach dieser kleinen Tour auf den Spu- Kupfermine. Er legte auch den Fransehagen Garden an, um für die Bergwerksingenieure ein angenehmes Arbeitsumfeld mit exotischen Blumen und Bäumen zu schaffen.

> Damals war der Park nur den leitenden Mitarbeitern der Mine vorbehal

ten, heute kann jeder Besucher vom Holzpavillon auf einem kleinen Hügel den Ausblick auf die Inseln rundum genießen und noch einmal die norwegische Fjordlandschaft auf sich wirken lassen, ehe es Abschied nehmen heißt von dieser Natur.

#### Übernachtungstipps: Sola Strand Hotel, Axel Lunds veg 27, 4055 Sola

www.solastrandhotel.no Idvllisch an den Dünen von Solastrand, ganz in der Nähe des Flughafens Stavanger gelegen

#### Home Hotel Skagen Brygge, Skagenkaien 30, 4004 Stavanger

www.strawberryhotels.com Moderner Bau im Bootshaus-Stil am Hafen von Stavanger

The Bolder, Ryfylkevegen 251, 4100 Jøpeland, www.thebolder.no Stylische Hütten in spektakulärer Lage über dem Lysefjord

#### Nesheimstunet, Saudavegen 7194, 5578 Nedre Vats

www.nesheimstunet.no Idyllisch am Vindafjord gelegene Ferienhaus-Anlage auf einem historischen

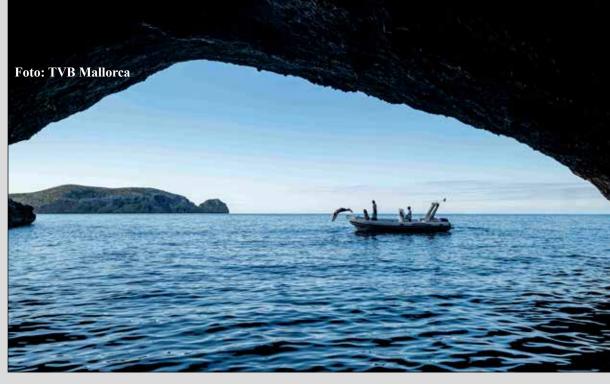






Auf Mallorca ist die Natur nicht nur Landschaft: Sie ist Identität, Geschichte und Zukunft. Diese wunderschöne Mittelmeerinsel hat sich zudem zu einem Vorreiter in der Erhaltung geschützter Gebiete entwickelt und setzt auf einen verantwortungsvollen Tourismus, der nicht nur zum Entdecken, sondern auch zum Bewahren einlädt.

Die fünf Naturparks Mallorcas sind ein wahres Spektakel: Von den üppigen Steineichenwäldern der Halbinsel Llevant bis zu den Klippen, die die Insel Sa Dragonera



### Mallorca, natürliche Magie an 365 Tagen im Jahr zu Fuß oder mit dem Fahrrad unterwegs zu sein, den Wasser- und Energiever-

umgeben - Mallorca be-herbergt ein Netz lorca kennenzulernen bedeutet nicht nur, von Naturparks und Naturdenkmälern, die echte Zufluchtsorte der Biodiversität sind. In Mondragó umarmen sich Meer und Berge; in S'Albufera finden Vögel eines ihrer wichtigsten Heiligtümer. Die Serra de Tramuntana, die grüne Lunge und UNESCO-Welterbe, bewahrt das natürliche und kulturelle Erbe Mallorcas in seiner reinsten Form. Und im Nationalpark Cabrera und seinen kleinen Inseln erinnern der sternenklare Himmel und die Stille daran, was unberührte Natur bedeutet.

Die Insel ist außerdem Heimat einzigartiger Naturmonumente wie der Torrent de Pareis, eine spektakuläre Schlucht in der Serra de Tramuntana, oder die Fonts Ufanes, Quellen, die nach Regenfällen wie aus dem Nichts aus der Erde sprudeln - als würde die Landschaft atmen. Diese Orte verdeutlichen die Bedeutung, die Geschenke der Natur zu bewahren.

Doch Mallorca begnügt sich nicht damit, seine Schätze zu schützen: Es will auch inspirieren und einbeziehen. Die Insel folgt einem grundlegenden Prinzip: Mal-

sie zu besuchen, sondern sie zu lieben und zu bewahren. Deshalb wird an der Konsolidierung eines verantwortungsvollen Tourismus gearbeitet, der auf Respekt gegenüber der natürlichen Umgebung. den lokalen Gemeinschaften, kulturellen Erbe und den Traditionen basiert.

Mit dem "Pledge", einem Manifest für bewussten und verantwortungsvollen Tourismus, bietet Mallorca ein gemeinsames Versprechen, die Grundlagen für ein nachhaltiges Modell zu schaffen und einen Fahrplan in eine Zukunft zu markieren, in der Bewahren und Genießen Hand in Hand gehen. Jede Person. die die Insel betritt, ist eingelaen, sich anzuschließen, damit ihr Naturerbe für immer und für alle lebendig bleibt.

Einfache Gesten wie keinen Müll zu hinterlassen, sogar fremde Abfälle mitzunehmen oder markierte Wege zu respektieren, werden Teil einer großen Kette kollektiver Fürsorge. Der Schutz der Naturgebiete bedeutet auch, im Alltag nachhaltige Entscheidungen zu treffen:

brauch zu reduzieren, Unterkünfte mit guten Praktiken zu unterstützen oder im Meer weder Meereslebewesen zu berühren noch auf Posidonia-Wiesen zu ankern. Denn jede kleine Geste zählt.

Mallorca engagiert sich für einen Tourismus, der seine Naturschätze nicht nur betrachtet, sondern sie auch wertschätzt, respektiert und schützt. Mallorca wird nicht nur besucht, sondern gelebt. Und in diesem Erleben sollte jeder Schritt auch ein Versprechen sein: das Versprechen, die Schönheit lebendig zu erhalten, die die Insel einzigartig macht.

Mach mit beim Pakt für die Zukunft! Um Teil dieser Transformation zu sein. laden wir dich ein, dem "Pledge - Verpflichtung zu einem verantwortungsvollen Tourismus" beizutreten.

Mit deiner Unterschrift unterstützt du nicht nur einen bewussteren Tourismus, sondern trägst aktiv zum Erhalt unserer Insel bei. Besuche die Website und entdecke, wie du Teil des Mallorca von morgen werden kannst: www.mallorcapledge.com.

Wer das Great Rift Valley bereist, erlebt Erdgeschichte hautnah: Vulkane ragen aus der Ebene, Sodaseen leuchten pastell und Schluchten strukturieren die Landschaft.

Der 2025 gegründete Kenya Adventure Tourism Product Club setzt hier an: In den kommenden Jahren entstehen zusätzliche Wander. Rad und Kletterangebote, passgenau für aktive Reisende.

#### **Vom Hell's Gate zum Kraterrand**

Im Naivasha-NakuruKorridor lassen sich drei Vulkanlandschaften zu einer kompakten Route verbinden. Den Auftakt macht Hell's Gate, einer







# Rosa Seen, schwarze Lava Aben-

teuer im Grabenbruch

der wenigen Nationalparks Kenias. in denen Wandern, Radfahren und Klettern ausdrücklich erlaubt sind. Die Routen führen durch Canyons, an Basaltwänden vorbei bis zu GeothermieDampfquellen. Entspannung bietet das Olkaria Geothermal Spa. Unweit davon erhebt sich der Stratovulkan Mount Longonot.

Besucher steigen auf den Kraterrand und umrunden ihn als Tageswanderung mit weitem Blick über das Rift Valley.

tern Höhe umfasst rund 14 Kilometer. Weiter nordwestlich bei Nakuru öffnet sich mit Menengai eine der größten intakten Calderen Ostafrikas - ein geologisch eindrucksvolles, gut erhaltenes Vulkanareal mit weitläufigem Kraterrand und Wanderpfaden zu enwälder und vorbei an Giraffen. Aussichtspunkten über das Rift Valley.

### **Bootsafari und Naturschauspiele in** Auch sportlich rückt das Rift Valley

Farbenfroher geht es an den Sodaseen Nakuru, Elmenteita und Bogoria zu. Je nach Wasserstand und Nähr-Der Park ist auf Fußwege ausgerichtet: stoffgehalt versammeln sich hier Milionen Zwergflamingos; wenn die benbruchs. Bedingungen stimmen, färben sie die Uferzonen rosa: ein Schauspiel von Weltrang. Wenige Kilometer weiter südlich zeigt das Rift Valley Die Gesamtroute auf rund 2.800 Me- am Süßwassersee Naivasha ein völlig Natur und Kultur verbindet. anderes Bild: Statt Flamingos prägen Flusspferde, Pelikane und Schreiseeadler die Szenerie. Erkunden lässt sich der See per Bootstour oder Kajak.

Rund um Naivasha führen Rad und Wanderrouten durch Farmen, Akazi-

#### Mehr sportliche Abenteuer ab 2025

in den Fokus: Die neu geschaffene Magical Kenya Mountain & Trail Series setzt im November mit der Mount Longonot Trail Challenge ein klares Zeichen im Herzen des Gra-

Im Dezember folgt der Mount Elgon Run, ein Vulkan am Rand des Rift-Systems, der Erlebnisse mit Bewegung,

Weitere Angebote für alle, die Abenteuer oder neue Perspekti-ven suchen, gibt es unter www.magicalkenya.com.

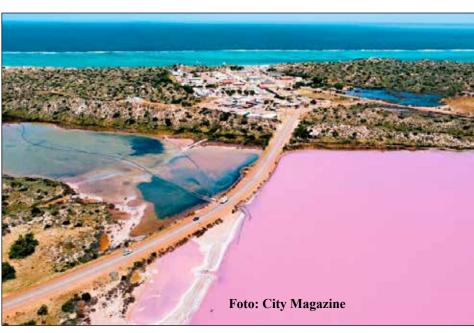
#### Über das Kenya Tourism Board (KTB):

Das Kenya Tourism Board (KTB) ist eine staatliche Institution und für die Entwicklung, Umsetzung und Koordination der globalen Marketingstrategie Kenias unter der Marke Magical Kenya verantwortlich. Ziel der Organisation ist es, Kenia das ganze Jahr über als eine vielfältige, nachhaltige und authentische Reisedestination zu positionieren.

In enger Zusammenarbeit mit Marktpartnern und Vertretern weltweit setzt sich KTB dafür ein, die Einzigartigkeit des Landes hervorzuheben und ein unvergleichliches Reiseerlebnis zu bieten.







Wo wilde Waldschluchten und Wasserfälle auf Felsgestalten und historische Mühlen treffen, ist der perfekte Ort für ein Mikroabenteuer. Im Schwäbischen Wald bei Welzheim haben sich die Bäche spektakulär in die Landschaft gefräst. Ein Paradies für seltene Tiere, Pflanzen und Naturliebhaber.

Während wir noch die Wanderstiefel schnüren, empfängt uns bereits ein munteres Pfeifen, Zwitschern und Tirilieren. Ein ganzer Vogelchor scheint uns auf das Naturabenteuer einstimmen zu wollen. Noch beschwingt von dem Konzert der gefiederten Wald- und Wiesenbewohner, machen wir uns auf den Weg in die erste Schlucht. Gleich drei spannende Täler sind heute unser Ziel.

#### Famose Naturszenen in der Edenbachschlucht

Ein kleines Stück wandern wir auf einer blühenden Wiese entlang, bevor wir in den Wald eintauchen. Auf schmalem Wurzelpfad geht es im Entenmarsch in die Edenbachschlucht. Ganz leise rascheln die Baumspitzen im Wind. Die Sonne malt Lichttupfer auf den Boden des zunehmend dichter werdenden Waldes. Es wird steiler und immer urwüchsiger. So ähnlich müssen einst die Urwälder ausgesehen haben. Wobei das gar nicht so abwegig ist. Das Relief der Schlucht ist so geschaffen, dass es wirtschaftlich kaum zu nutzen war. Dadurch konnte das Edenbachtal seine ursprüngliche Form erhalten.

Leise plätschernd macht der Edenbach auf sich aufmerksam. Was wir zunächst nur hören können, eröffnet sich nun vor unseren Augen. Idyllisch mäandert der Bach durch das Tal. Wir beobachten aufmerksam die

travel4you 16



## Magie der drei Schluchten

Ufer - mit ein wenig Glück kann man hier im Naturschutzgebiet seltene Tierarten wie Wasseramseln oder Feuersalamander entdecken. Dieses Glück ist uns zwar nicht hold, doch eine feenhafte Erscheinung fesselt unsere Aufmerksamkeit. Wie ein funkelnder Saphir setzt sich eine Blauflügel-Prachtlibelle auf einem Baumstamm in Szene.

#### Unterwegs auf den Spuren der Waldfeen

Inmitten der Waldwildnis geht es entlang des Edenbachs weiter. Wir sind unterwegs auf einem der Premium-

wanderwege im Schwäbischen Wald, die den klingenden Namen "Feenspuren" tragen. Und in der Tat sind diese wie gemacht für zauberhaften Naturgenuss. Nach der Begegnung mit der zarten Libelle kann man sich die Existenz von Feen, Elfen und Trollen beinahe vorstellen.

Tief hat sich der Bach in die Landschaft gefräst. Was mag uns hinter der nächsten Kurve erwarten? Der Weg hier entlang ist schmal und schmiegt sich eng an eine Felswand. Ein Stahlseil im Sandstein bietet etwas Sicherheit. In einem Wechsel



aus Hürdenlauf und Limbo geht es auf engem Pfad voran. Mal geht es über einen Baumstamm, mal darunter hindurch. Wie Mikadostäbe liegen die hölzernen Hindernisse kreuz und quer im Bachbett - manchmal auch über dem Weg. Auf und in den umgefallenen Bäumen finden Moose, Pilze und Insekten eine neue Heimat.

#### **Tosende und stille Wasser**

Die Wanderung ist ein kleines Abenteuer, die unsere Konzentration erfordert. Holzbohlen ermöglichen, dass wir unsere Tour trockenen Fußes fortsetzen können. In einem Moment gurgelt der Bach friedlich vor sich hin, im anderen schwillt die Lautstärke etwas an. Über Jahrmillionen hinweg haben sich an den härteren Steinschichten Stufen in der wildromantischen Bachschlucht gebildet. Das Wasser rauscht in Kaskaden, Stromschnellen und Wasserfällen hinab.

Unser Blick schweift nach oben über den üppig bewaldeten Prallhang, der rechts von uns steil emporragt. Hier gedeihen besondere Schluchtenwaldbaumarten wie Esche, Bergahorn, Schwarzerle, Bergulme und Tannen. Kein Wunder, dass in dieser Waldwildnis so viele Vögel ein Zuhause haben. Kaum wird das Solo des die Vogelstimmen.

Es ist schattig und angenehm kühl. Und schlammig. Unsere Stiefel schmatzen plötzlich lautstark. Der tonige Untergrund der als Knollenmergel bezeichneten geologischen Schicht, saugt sich an unseren Schuhen fest und scheint uns nicht mehr loslassen zu wollen. Wir sind froh, stabile Wanderstiefel mit griffigen Sohlen zu tragen.

#### Zurück in der Zivilisation

Unbemerkt von uns Wandersleuten führt oberhalb des Trails die Zugtrasse der Schwäbischen Waldbahn von Schorndorf über Rudersberg nach Welzheim. Auf einer der steilsten Bahnstrecken Baden-Württembergs schnaufen historische Dampf- oder Dieselloks bergauf.

Nächster Stopp ist die ehemalige Laufenmühle mit dem "Erfahrungspfad der Sinne Eins + Alles". An dieser Stelle mündet unser Weggefährte Edenbach in die Wieslauf - deren Schlucht wir gleich erobern werden. Doch zuvor stürzen sich beide Flüsschen spektakulär jeweils fünf Meter im freien Fall in die Gewässers leiser, erheben sich erneut Tiefe. Sie landen unsanft mit lautem Getöse in einem Felsenkessel.

#### Welt der kunterbunten Flatterwesen

Ein Stück weiter eröffnet sich ein wahres Schlaraffenland für Schmetterlinge, Hummeln und Bienen. Der Tisch ist reich gedeckt, es summt und brummt. Für die Insekten bietet die verschwenderische Blütenpracht willkommene Nektar- und Pollenquellen. Wir müssen nicht





Wild, wilder, Wieslauf

Fotomotiv abgeben.

Uns führt der Weg wieder in die Tie-

von Weitem tosend ankündigt. Gleich

zwei Wasserfälle nehmen uns in Em-

pfang, die vor dem Hintergrund des

Fachwerks der Mühle ein beliebtes

Die Wieslaufschlucht präsentiert sich

deutlich ungestümer als die vorherige.

Tief eingeschnitten in die Landschaft

fe an die Wieslauf, die sich schon

lange suchen und entdecken Zitronenfalter, Tagpfauenaugen und Braune Bären, die ebenfalls zu den Tagfaltern gehören.

#### Mühlenromantik wie im Bilderbuch

Nach der kurzen Schmetterlingsexkursion entlang des Hanstobelbachs kehren wir auf unseren eigentlichen Wanderweg zurück. Wir überqueren die grüne Stahlbrücke und entdecken die rot-braune Klingenmühle versteckt im Wald. Früher unter dem Namen Klingenbachmühle bekannt, drehte sich ihr Wasserrad bereits seit 1614. Ihren Namen hat die Mühle von der Klinge, also einem der tief eingeschnittenen, steilen Bachtälern, die so charakteristisch für die Landschaftsform des Schwäbischen Waldes sind.

Heute ist die historische Mühle ein Café mit Biergarten, wo sich Ausflügler mit hausgemachtem Kuchen und regionalen Gerichten stärken können. Die Mühle thront malerisch neben einem hübschen Wasserfall.

#### travel4you 18

sohle, die "Hölle", wie die Passage so treffend heißt. Vor allem nach Regen ist das spektakulär. Entlang des Höllenwegs passieren wir Sandstein-Kaskaden und staunen, in welcher Geschwindigkeit der Bach die moosbedeckten Felsblöcke umfließt.

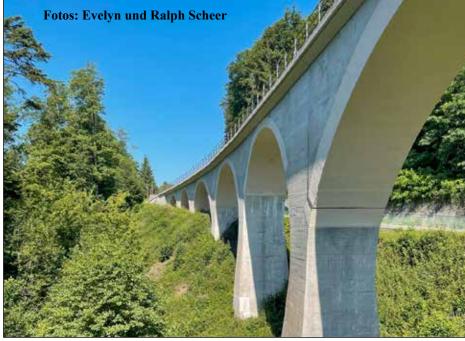
Wir kommen uns vor wie im schwäbischen Amazonas, als wir durch den dschungelartigen Bannwald laufen. Über kühne Holzbrücken, denen krumme Äste als Geländer dienen, arbeiten wir uns vorwärts. Es wackelt. Ohrenförmige Pilze besiedeln die Ränder eines Holzsteges. Hackschnitzel auf dem aufgeweichten Boden und Holzbohlen erleichtern das Vorankommen.

#### Die dritte im Bunde: Strümpfelbachschlucht

Erneut tauchen wir aus einer Schlucht auf, um gleich in die nächste hinabzusteigen. Entlang von Streuobstwiesen führen die Feenspuren in die Strümpfelbachschlucht. Elstern krächzen, ein Grau-reiher ist im Wasser auf Nahrungssuche. Es bleibt wildromantisch, als wir Holzbrücken überquerend zum nächsten Wasserfall gelangen. Einem Perlenvorhang gleich, tröpfelt auf der einen Seite sanft das Wasser hinunter.







Direkt daneben donnert es in einem massigen Schwall über die dunkle Felskante. Das Spektakel genießen wir staunend auf einem Baumstamm sitzend, der sich wie ein Logenplatz vor dem Wasserfall präsentiert. Für uns ein perfekter Platz für eine kleine Rast.

#### **Auftauchen mit Weitblick**

Bevor wir uns endgültig in die Unterwelt aufmachen, gilt es erst einmal rund 150 Höhenmeter aufwärts zu bewältigen. Für die Mühen des Aufstiegs werden wir auf dem Schmalenberg jedoch reich belohnt. Weit schweift der Blick von der Hochfläche über die grüne Idylle des Wieslauftals und des Welzheimer Waldes bis in den Nordschwarzwald.

#### Versteck eines Bösewichts

Die zuvor mit Schweißtropfen gewonnenen Höhenmeter geht es nun wieder abwärts. Mit Unterstützung von Ketten und Stahlseilen hangeln wir uns auf lehmigen Treppen steil nach unten. Wir hören es erneut plätschern. Wie es sich für ein Märchen gehört, braucht man auch einen gefunden.

Es ist ein Falschmünzer, der einer Sage nach in der Geldmachersklinge vor langer Zeit sein Unwesen getrieben haben soll. Die Klinge entpuppt sich als dramatische, grottenartige Hohlkehle. Von der Decke der hufeisenförmigen Sandsteingrotte läuft das Wasser rund fünf Meter in einem schmalen Strahl hinab, bevor es unten einen mächtigen Steinquader malträtiert.

Ein wahrlich märchenhafter Tag geht zu Ende, als wir am Start- und Zielpunkt unserer Rundwanderung wieder von dem muntereren Vogelorchester verabschiedet werden.

#### Gut zu wissen...

Der Naturpark Schwäbisch-Fränkischer Wald liegt rund 50 Kilometer nordöstlich von Stuttgart. Es ist ein Großschutzgebiet voller Kontraste mit Mischwäldern, Streuobstwiesen, Weinbergen, Klingen, Grotten, Schluchten, Felsgestalten und Ge-

Bösewicht. Der Missetäter ist schnell wässern. Auch kleinere Städte, beschauliche Weiler und viele Mühlen zählen dazu. Mitten durch den Naturpark verläuft das UNESCO-Welterbe Limes. Als zweiter Naturpark in Baden-Württemberg 1979 gegründet, dient er dem Schutz der Natur und dem Erhalt der Kulturlandschaft. Rund 40 Prozent der Fläche bestehen aus Naturschutz-, Landschaftsschutz- oder speziellen EU-Schutzgebieten.

#### **Wandertipps**

Auf naturnahen Waldpfaden kann man bei den Premiumwegen namens "FeenSpuren" viele Highlights der Natur oder der Kultur im Schwäbischen Wald entdecken. Die Wanderund Spazierwanderwege liegen in Murrhardt, Sulzbach an der Murr, Welzheim, Rudersberg und Gaildorf.

Acht Routen mit so klangvollen Namen wie Drei Schluchten, Felsenmeer, Römerwald, Sagenhafter Femelwald, Waldklingen, Höhenzauber, Waldzauber und Kirgel Ausblicke bieten abwechslungsreiche Abenteuer.

www.feenspuren.de





Dichte Eichenwälder, saftige Wiesen und stille Maare, eingerahmt von einer dramatischen Vulkanlandschaft. Hier gibt es hervorragenden Käse und Dörfer, wie aus einer anderen Welt. Genießer und Naturliebhaber kommen in die Auvergne am besten mit dem Rad.

Im Inneren Frankreichs schlägt das sanfte Herz der Grande Nation. Eine friedliche Stille und geradezu poetische Einsamkeit liegt über dem buckeligen Zentralmassiv, das im Süden, im Departement Cantal an das Sancy Massiv grenzt und an das Longuedoc-Roussillon und sanft in den Ebenen des Nordens ausläuft.

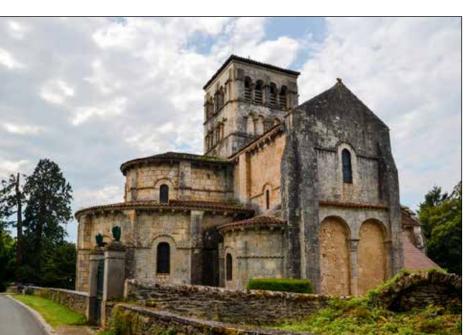
## Mit dem E-Bike durch die Auvergne

Als ich in Montpeyroux ankomme, kriecht der Tag gerade hinter den Horizont.

Wie ein Schattenspiel ragt vor ihm der Puv de Dôme auf. 1465 Meter hoch. Über die Vulkankegel der Chaîne des Puys hinweg ist das Wahrzeichen der Auvergne weithin sichtbar. Mehr als 80 längst erloschene Vulkane reihen sich in der

Chaîne des Puys aneinander. An ihren schroffen Flanken findet man wilde Steppen- und karge Mondlandschaft. Andere sind überzogen mit saftigen Weideflächen und dicht mit Eichenund Buchenwälder bewachsenen.

Diese Vulkane wirken wie eine, vor mehr als neun Millionen Jahren. durcheinander gepurzelten Kissenlandschaft.



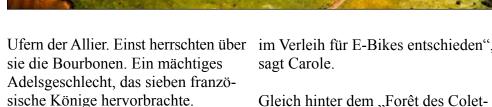


travel4you 20

Radfahrern verheißt sie brennende Waden und keuchende Lungen. "Keine Sorge", beruhigt mich Vanessa Michy, Tourismusfrau im Departement. Bei Truffade und Steak vom Salers-Rind planen wir die kommenden Tage. Diese Vulkanhügel können anstrengend werden. Müssen es aber nicht. Mit dem E-Bike sind sie eher eine Tour für Genießer. "Du wirst jede Höhe wie im Flug nehmen", verspricht sie. Und um es vorweg zu nehmen: Sie sollte Recht behalten.

Am nächsten Morgen wird es trotzdem erst einmal holprig. Mit Patrice Parlang radle ich über Wurzelwege und Sandpisten. Quer durch die raue Seite dieser aus Feuer geborenen Landschaft. Die Chaîne des Puys mit ihrem roten Sand, dem Vulkanstein und der kargen Vegetation am Puy de Wie ein Seidenschimmer hängt das La Vache und des Lassolas (1183m) im Süden ist hervorragend für Mountain-Biker. Diese Vulkane sind erdgeschichtliche Jungspunde, gerade mal neun bis elf Tausend Jahre alt. Nach dem Picknick am Lac Servière. einem der stillen Maare der Chaîne des Puys, nehmen wir Kurs auf Orcicval, mit seiner markanten romanischen Basilika. Das Bergdorf liegt mitten im Naturpark der Vulkane der Auvergne, nahe Saint-Nectaire, das vor allem für seinen Käse berühmt ist.

Am Tag darauf verlasse ich die Puy-Kette Richtung Allier. Im Montagne Bourbonnaise würde ich am liebsten meine Zelte aufschlagen. Hier auf diesen sanften Hügeln wird Gott eines Tages sein Haupt zur Ruhe legen, denke ich. Nirgendwo ist die Au-vergne so friedlich, die Landschaft so sanftmütig wie am Fuße dieser dicht bewaldeten Vulkankegeln, den saftstrotzenden Weiden zwischen Bocage-Hecken und ihren scheinbar vollends entrückten Dörfern an den



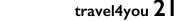
Abendlicht über dem Land. Im "Sur le Chemin des Buvats" verbringe ich die Nacht und genieße die exzellente dem Fahrrad unterwegs ist, der ist Landküche. Auch der nächste Tag wird entspannt. Trotz der 56 Kilome- unter Strom auf Tour. Die höchste ter und 760 Höhenmeter, die vor uns liegen. Von Lourox-de-Bouble über Veauce und Charroux nach Ébreuil, Chouvigny und zurück nach Louroux der Höhe bei Veauce grinsend an de Bouble. Mit Corole Debrade strample ich durch den "Forêt des Co-serin nimmt es gelassen. "So soll es lettes und die "Gorges de la Sioule.

Carole und ihr Mann Arnaud bieten in einer kleinen Verleihstation ...Un Vélo à la compagne" in Louroux-de Bouble, Fahrräder, E-Bikes und Rad-Touren, zwischen 14 und 56 Kilometer durch das Allier an. Teilweise mit Übernachtung. "Wir dachten diese Landschaft, die reiche Geschichte und das gute Essen ist doch etwas für Kulturtouristen", sagt Arnaud. "Und wie könnte man all das besser erleben als mit dem Rad?" Wenn da nur die herausfordernden Anstiege nicht wären. "Deshalb haben wir uns

sagt Carole.

Gleich hinter dem "Forêt des Colettes", der sich mit seinen alten Eichen und weiter oben mit Buchen bis auf 720 Metern Höhe erstreckt geht es steil bergan. Wer hier mit entweder sportlich oder wie wir elektrische Unterstützung, "sportif" lässt auch den ungeübtesten Radler gut aussehen. Und so ziehen wir an Carole vorbei. Die gebürtige Elsässein", sagt sie auf Deutsch, das sie von ihrer Großmutter gelernt hat. "Es soll Spaß machen und die Waden schonen."

Veauce ist ein verträumtes Nest. Die mächtigen Heilig Kreuz Kirche wacht über die ansonsten menschenleere Straße. Ganz gleich wie winzig das Dorf auch ist. Mindestens eine imposante romanische Kirche hat es. Und irgendwo steht auch immer ein Chateau. "An die 600 sind es", sagt Carole und kann es selbst kaum glauben. Noch einige Kilometer bis



Die entspannte Stimmung verdanken wir der charmanten Corole, unseren gut gefüllten Akkus und dem hervorragendem Essen. Weiße Charolaise Rinder zupfen genüsslich Gras und blinzeln uns hinterher. Gelegentlich auch die rotbraunen Milchkühe von denen es in der spärlich besiedelten Auvergne beinahe mehr gibt, als Einwohner, heißt es. Sie sind die Lieferanten für großartige Rohmilchkäse, die uns Philipp Saignie in der Ferme St. Sébastien in Charroux präsentiert. Kein Wunder, dass viele die Auvergne als eine "einzige große Käseplatte" bezeichnen. Ein Viertel der Käseproduktion des Landes kommt von den Vulkanhügeln.

Das Leben in Charroux war schon fast erloschen, wie die Vulkane ringsherum. Heute blüht das Dorf wieder und zählt zu den schönsten in Frankreich. Alte Traditionen wurden neu belebt. Seifensieder, Kerzengießer, der Uhrmacher mit seiner stattlichen Sammlung an Turmuhren gehen wieder ihrer Handwerkskunst nach.

Über den Wäldern ziehen dunkle Wolken auf. Nächstes Etappenziel ist Ébreuil. Keine Sekunde später hätten wir in dem kleinen Ort, vor der monumentalen Abteikirche "Saint Léger" eintreffen dürfen. Ein donnernder Wolkenbruch beendet unsere Tour abrupt. In den Gewölben der Abteikirche finden wir Zuflucht bis Arnaud den Servicewagen schickt.

Ein Anruf genügt und verwaiste Radler werden abgeholt. Das gehört zum Service. Und so setzen wir die Fahrt entlang der Sioul bis Chouvigny mit den Rädern im Fond des Transporters fort.

Auf der Sioul suchen Standup-Paddler nach Balance. Rechts violette Hei- nach Clermont-Ferrand. Dort fährt de an den Hängen des Naturschutzge- man am Besten mit einem Mietwagen lange: www.altiride.com



biets "Les Landes de Péraclos". Links der Blick ins Tal. Über den Fluss spannt sich ein elegantes Viadukt aus dem 19. Jahrhundert. Wie überall in Frankreich, wenn es um Stahlkonstruktionen aus jener Zeit geht, hat auch hier Gustav Eiffel zumindest Hand angelegt, wenn nicht gar selbst konstruiert. Dicke Nebelschwaden hängen jetzt in den Baumwipfeln, als schnaube der Wald wie ein friedlich schlafender Riese seinen feuchten Atem in die ersten, wiederkehrenden Sonnenstrahlen.

Zurück in Louroux de Bouble lassen die Tour ausklingen, im winzigen Bistro "Le Groumand", zwei Gehminuten entfernt von Arnaud und Caroles "Un Vélo à la compagne". Beim "Après Vélo", mit einem Ricard und ganz und gar verfallen dem Frieden dieser Landschaft.

#### Gut zu wissen...

Anreise: Mit dem Auto über Paris oder Lyon oder alternativ mit der Bahn auch über Paris, oder Lyon

weiter, um die Auvergne zu erkunden. Einfacher ist ein Flug über Paris nach Clermont Ferrrand. Air France fliegt regelmäßig zum Beispiel ab Hannover oder Düsseldorf.

#### www.airfrance.de

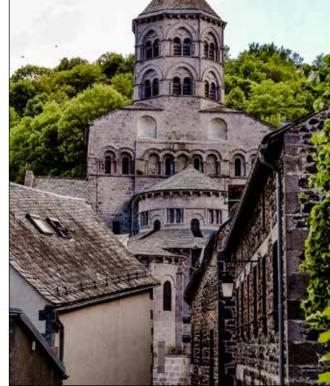
Radtouren: UN VÉLO À LA CAM-PAGNE bietet 40 Fahrräder an. Darunter Mountainbikes, Kinderräder und Trekkingräder. Alle Fahrräder gibt es mit und ohne elektrische Unterstützung. Außerdem kann man Taschen, Helme und andere nützliche Dinge für die Tour mieten. Zu den Touren gibt es ausführliche Karten und Beschreibungen in französischer und englischer Sprache.

Man kann die Fahrräder inklusive Tour und auch im Paket mit Übernachtungen buchen oder geführt. Alle Informationen unter:

#### www.unveloalacampagne.fr

Entspannte und sportlich ambitionierte Ausflüge mit dem E-Mountainbike in das Gelände rund um den Puy de Dôme, Puy de La Vache oder Puy des Gouttes bietet Patrice Par-





#### Übernachten:

Mit herrlichem Blick auf den Puy de Dôme und über die Vulkankegel der Auvergne wohnen Gäste im Chambres d'hôte "Le Petit Volcan" in Montpeyroux bei Michèle et Bernard Lepetit. Montpeyroux liegt zwischen Clermont Ferrrand und Issoire. www.lepetitvolcan.fr

Klassisch französisch verbringt man die Nacht im "La Tour Richelieu" bei Gerd und Jean Starace in Les Martres de Veyre. www.auvergne-destination.com

Gîtes de France sind immer eine gute Adresse für Feriendomizile in ländlicher Umgebung: www.gites-de-france.com

Gastronomie: Ländliche und excellent speist man in der L'auberge de la Fontaine du berger, in Orcienes, ROUTE DE LIMOGES, 63870 ORCINES Tel.: 04 73 62 10 52 und in Charroux in der Ferme de St. Sebastian, www.fermesaintsebastien.fr Ausflug: Mit dem Panoramazug auf den Puy de Dôme und zum Merkurtempel: www.pano-ramiquedesdo-

#### **Weitere Informationen:**

Tourismusbüro für die Auvergne www.auvergne-tourismus.de Französische Zentrale für Tourismus. Atout France: www.france. www.atout-france.fr Die





travel4you 22

travel4you 23

Abendsonne taucht die Landschaft in warmes Licht, lange Schatten tanzen über die sattgrüne Wiese. Ein romantischer Staketenzaun umrahmt den duftenden Kräutergarten, während bequeme Schaukelliegen zum Verweilen einladen. Hinter dem weitläufigen Gelände locken ein Bo-gensport- und ein Tennisplatz, nur wenige Schritte entfernt glitzert der Bostalsee, der größte Freizeitsee Südwestdeutschlands. Eingebettet in diese liebliche Natur stellt das Victor's Seehotel Weingärtner einen idealen Ort dar - für stille Erholung ebenso wie als Ausgangspunkt für Entdeckungstouren durch die eindrucksvollen Landschaften. Dort



Die Route führt weiter auf den Wendelinus-Radweg, eine ehemalige Bahntrasse, die stetig leicht bergab nach Oberthal rollt. Raststationen laden unterwegs zum Verweilen ein.

Zurück zum Bostalsee führt die Tour über den Saar-Nahe-Höhen-Radweg. Einziger knackiger Abschnitt: der Anstieg zum Oberthaler Bruch mit rund 100 Höhenmetern. Doch die Mühe lohnt sich - stille Mühlen und Wiesen machen den Abschnitt zu einem der schönsten.

Am Ende wartet die Belohnung: der Bostalsee selbst. Die 29 Kilometer lange Runde ist dank moderater 210 Höhenmeter auch für Familien gut



eine Architektur, die sich harmonisch Gäste in den Alltag vor über 2.000 die Besucher eine interaktive Ausstellung, die den Bogen spannt zwischen folgt den gut ausgeschilderten Wekeltischer Kultur und der Vielfalt des Nationalparks, sowie ein Café-Bistro für die Stärkung zwischendurch.

Nur wenige Schritte entfernt liegt das rekonstruierte Keltendorf, wo Geschichte lebendig wird. Dort können

in die Landschaft fügt. Innen erwarten Jahren eintauchen. Wer anschließend selbst den Ringwall erkunden möchte, gen durch den urigen Wald.

> Alternativ stehen Ranger- und Führungsangebote bereit - perfekt für alle, die den Geschichten und Geheimnissen des Nationalparks noch näherkommen möchten.

## Zwischen See und Geschichte

startet ein 200 Kilometer langes Netz Die Bostalsee-Runde ist durch ein bestens ausgeschilderter Wege, das von gemütlichen Familientouren bis zu anspruchsvollen Routen variiert.

Radtour rund um den Bostalsee -Natur, Genuss und ein Sprung ins Wasser

geschwungenes Landschaftsmosaik aus Feldern, Wiesen, Wäldern und ruhigen Orten geprägt.

Startpunkt ist der Seehafen in Bosen am Westufer des Bostalsees. Von hier führen gut sichtbare Wegweiser

in Richtung Neunkirchen/Nahe. Schon nach wenigen Metern zweigt der Saar-Bostalsee-Radweg ab vorbei an ruhigen Ortsstraßen, einem kleinen Waldstück und weiten Feldern. Ein erster Höhepunkt: der Blick vom Irschberg über die sanfte Hügellandschaft des nördlichen Saarlandes.

In Selbach trifft man auf den Ouellbach der Nahe. Wer Lust hat, folgt dem Abstecher zur Quelle. Danach geht es fast von allein bergab durchs idyllische Imsbachtal bis zum Hofgut Imsbach mit seinem Biergarten - eine perfekte Pause. Kurz darauf lockt die Johann-Adams-Mühle mit Gartenrestaurant. Die Abtei Tholey, das älteste Kloster auf deutschem Boden, lohnt mit ihren 37 neu gestalteten Kirchenfenstern. Drei der Chorfenster wurden von Gerhard Richter einem der bedeutendsten lebenden Künstler, entworfen.

machbar. Nur der kurze Anstieg bei Oberthal verlangt Durchhaltevermögen - doch spätestens beim Eis am Strandbad ist die Anstrengung vergessen.

Auf den Spuren der Kelten im Nationalpark Hunsrück-Hochwald

Eine weitere, ebenso abwechslungsreiche, etwa 20 Kilometer lange Tour verbindet Naturerlebnis und Kulturgeschichte auf besondere Weise. Ziel sind der keltische Ringwall bei Otzenhausen - eine der beeindruckendsten Befestigungsanlagen Europas - sowie die Nationalparkausstellung am Keltenpark. "Ich habe hier selbst jahrelang geforscht und gegraben.



Es ist einfach ein sehr spannender Ort", bestätigt Michael Koch, Archäologe und Geschäftsführer der Nationalparkausstellung. Schon von außen ist das moderne Nationalpark-Tor ein Hingucker: viel Holz, klare Linien und

travel4you 24



#### Mit Pfeil, Spa und Saarschmaus - ein Wohlfühl-Tag im Victor's See- Nur wenige Schritte weiter wartet hotel Weingärtner

der Blick geht nach vorn, die Welt rundherum verschwimmt. Wer zum ersten Mal Pfeil und Bogen in den Händen hält, ist überrascht, wie un-mittelbar diese uralte Disziplin wirkt: fokussiert, beruhigend und gleich-zeitig spannend. Im Victor's Seehotel Weingärtner, dem ersten Bogensporthotel des Saarlandes, gehört diese Erfahrung zum guten Ton.

Ob auf der hoteleigenen Anlage oder im nahen Parcours in Tholey mit 33 Stationen - Gäste jeden Alters können sich hier auf eine Reise in die Konzentration begeben. Angeleitet von erfahrenen Trainern, wie Wolfgang Kossmann, Heilpraktiker und zertifizierter Bogentherapeut, finden Anfänger ihren Rhythmus, Fortgeschrittene feilen an ihrer Technik. Dass das Bogenschießen dabei mehr ist als ein Sport, spürt man schnell: Es erdet, schärft die Sinne, entspannt. Ein perfekter Auftakt für einen Tag, der Genuss verspricht.

#### **Voller Harmonie**

das nächste Refugium. Ein Natur-Konzentriert wird die Sehne gespannt, steinhäuschen, liebevoll restauriert und von alten Bäumen eingerahmt, beherbergt das Victor's Romantik Spa. Es ist klein, fein und ganz bewusst persönlich gehalten - kein Wellness-Tempel, sondern ein Ort, an dem man sich wirklich umsorgt fühlt. Wer sich nach einer Trainingseinheit mit Pfeil und Bogen eine Massage gönnt, erlebt, wie der Körper sanft nachgibt. Jede Behandlung trägt den gleichen Gedanken in sich: innehalten, loslassen, ankommen. Hochwertige Produkte unterstreichen das Versprechen, dass Schönheit hier nicht oberflächlich gemeint ist, sondern als Ausdruck von Wohlbefinden verstanden wird.

#### **Kulinarische Geborgenheit**

Am Abend zieht es die Gäste dorthin, wo das Herz des Hauses schlägt: in die Genießerstuben. Der Landhausstil mit viel Holz und warmen Farben bildet die Kulisse für eine Küche, die beides kann: Tradition und Moderne. Beliebt sind die herzhaften Klassiker

- Wildragout vom heimischen Hirsch oder Saarländischer Lyoner Ringel mit Bratkartoffeln -, doch ebenso begeistern leichte, kreative Gerichte, stets begleitet von frischen Kräutern aus dem hauseigenen Garten.

Dazu werden regionale Weine gereicht, die mit feiner Note das Erlebnis abrunden. Das Besondere ist nicht allein die Qualität der Speisen, sondern das Gefühl, willkommen zu sein - so, als würde man bei Freunden essen, die einfach zufällig eine exzellente Küche besitzen.

Dass sich dieses familiäre Flair durch alle Bereiche zieht, ist kein Zufall. Seit mehr als vier Jahrzehnten lebt Gerold Weingärtner die Philosophie, dass Gastfreundschaft kein Service, sondern eine Haltung ist. Die Hoteldirektoren Cindy Manfra und Gerold Weingärtner kennen nicht nur die besten Ausflugsziele im Sankt Wendeler Land, sie geben Tipps auch mit der Begeisterung von Menschen weiter, die ihre Heimat lieben.

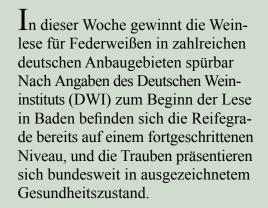
Ob es ein Spaziergang zum glitzernden Bostalsee ist, eine Radtour oder ein Ausflug in den Nationalpark Hunsrück-Hochwald - hier fühlt man sich begleitet.

So endet der Tag, wie er begann: mit einem tiefen Atemzug und dem Gefühl, dass Zeit plötzlich eine andere Bedeutung hat. Zwischen Pfeil und Bogen, wohltuender Massage und kulinarischem Genuss ist es die persönliche Herzlichkeit, die bleibt.

Weiter Informationen finden Sie

www.victors.deweingaertner -

https://www.victors.de/hotels/victorsseehotel-weingaertner



Daher dürfen sich Konsumentinnen und Konsumenten auf besonders aromatische und fruchtige Federweiße aus den heimischen Regionen freuen.

#### Keine flächendeckenden Schäden

Bislang sind die Winzerinnen und Winzer in diesem Jahr von gravierenden Unwetterereignissen weitgehend verschont geblieben. Lediglich vereinzelte Hagelschauer haben in bestimmten Gebieten zu teilweise er- Traubenlese für die Sektproduktion heblichen Schäden in den Weinbergen ist ebenfalls noch im August vorgegeführt. Die Trockenheit des Früh-

sommers stellte insbesondere fürjüngere Weinberge eine Herausforderung dar, doch die ergiebigen Niederschläge im Juli ermöglichten eine erfolgrei-he Regeneration der Reben.

#### Rasche Reifeentwicklung

Dank gut gefüllter Wasserspeicher und anhaltend sommerlicher Temperaturen schreitet die Reifung der Trauben derzeit zügig voran. Die sehen und wird Anfang September

nahtlos in die Lese der frühreifen Rebsorten für die Weinbereitung übergehen. Der später reifende Riesling dürfte in diesem Jahr voraussichtlich ab Mitte September zur Lese bereit sein.

#### Trockene Wetterbedingungen als Erfolgsfaktor

Die Wetterentwicklung der kommenden Wochen wird maßgeblich den weiteren Verlauf der Lese und Reifung bestimmen. Sollten die Bedingungen während der Leseperiode

## Federweißer-Lese in vielen Anbaugebieten gestartet



überwiegend trocken bleiben, steht nach aktuellem Stand einem qualitativ hochwertigen Weinjahrgang 2025 nichts im Wege.

#### Rezepte mit denen der Federweiße eine wunderbare kulinarische Verbindung eingeht

Zwiebelkuchen mit Hefeteig, Kartoffelwaffeln mit Lauch, Kürbissüppchen mit Shrimps, Herbst-Bruschetta

weitere Rezepte können Sie in der folgendenen Fotogalerie direkt aus den jeweiligen Bildunterschriften anklicken...



# Sehr klein, sehr fein

Es ist zweifellos eines der spannendsten Projekte, welche die deutsche Sektwelt seit einiger Zeit zu bieten hat. Das Sekthaus BurkhardtSchür im unterfränkischen Bürgstadt produziert gerade einmal 5.000 Flaschen im Jahr. Die jedoch mit höchster Qualität.

Einer der besten deutschen Sekthersteller, und das im Nebenerwerb? Einer, der erst sechs Jahre nach Gründung des Unternehmens seine Sekte in den Verkauf bringt? Wie bitteschön geht das denn? Tatsache ist: es geht! Laura Burkhardt aus Wiesbaden und Sebastian Schür vom Kaiserstuhl studierten beide in Geisenheim, wurden ein Paar und zogen in das unterfränkische Rotweinparadies Bürgstadt. Schür ist seit fast 20 Jahren Außenbetriebsleiter beim höchst renommierten Weingut Fürst, weiß also, wie man Burgunder macht. Und auch Laura Burkhardt weiß bestens, was gut schmeckt und wie man es verkauft.

Ein eigenes Weingut zu gründen kam für die beiden Geisenheim- Absolventen nicht in Frage. Und den-

noch wollten sie nebenbei etwas Persönliches, ganz Besonderes auf die Beine stellen. Ohne jedoch den etablierten, familiären und höchst bodenständigen Bürgstadter Winzern als "Neigsch'meckte" Konkurrenz machen zu wollen. Also kein Wein, kein Spätburgunder. Sondern Sekt. Am liebsten auf Champagner-Niveau.

Das kleine Problem dabei: Laura Burkhardt und Sebastian Schür besaßen keine einzige Rebe. Und besitzen auch bis heute keine. Also kaufen sie sehr gezielt zu. Um Sekt in der Art eines Champagners herzustellen brauchen sie die typischen drei Grundweine. Den Spätburgunder alias Pinot Noir bekommen sie von einem befreundeten Winzer aus Bürgstadt, der allerdings nicht Fürst heißt. Der Pinot Meunier alias Schwarzriesling stammt aus dem nicht all zu weit entfernten Taubertal. Und der größte



Teil des Chardonnay wächst in einem Weinberg von Sebastian Schürs Bruder am Kaiserstuhl.

"Logistisch ist das mit dem Chardonnay schon eine Herausforderung", erzählt Laura Burkhardt. Gelesen wird in Südbaden schon früh am Morgen, in einem LKW werden die Trauben mit einer Plane abgedeckt und so vor der Wärme geschützt, am Nachmittag geht es dann die rund 300 Kilometer heim nach an den Main nach Bürgstadt. Gepresst wird ausgesprochen schonend, nur die Hälfte des möglichen Safts gelangen zur Gärung.

2012 starteten die beiden ihr Projekt, ihre ersten Sekte kamen jedoch erst sechs Jahre später auf den Markt: ein reinsortiger Pinot Noir aus dem Jahrgang 2012 und eine Cuvée aus Pinot und Pinot Meu-nier von 2013, beide als Blanc de Noirs. Die Grundweine vergären im Keller von Paul und Sebastian Fürst spontan. Sebastian Schür hat es al-so nicht weit von seinem Haupt- zum Nebenerwerb. Ausgebaut wird im eigenen Buntsandsteinkeller in Bürgstadt vor den Toren Miltenbergs.

Die beiden Pinots liegen im Doppelstückfass, der Chardonnay im Barrique jeweils rund 12 Monate auf der Vollhefe. Degorgiert wird nach etwa drei Jahren – Laura Burkhardt und Sebastian Schür lassen sich auch hier Zeit. Diesen letzten Schritt der Sektherstellung lassen sie bei einem anderen Senkrechtstarter der Szene durchführen, dem Sekthaus Griesel in Bensheim an der Hessischen Bergstraße. Kooperationen auf allen Seiten also, ohne Futterneid, dafür mit viel Freude an einem tollen Produkt.

Die aktuelle Kollektion umfasst vier

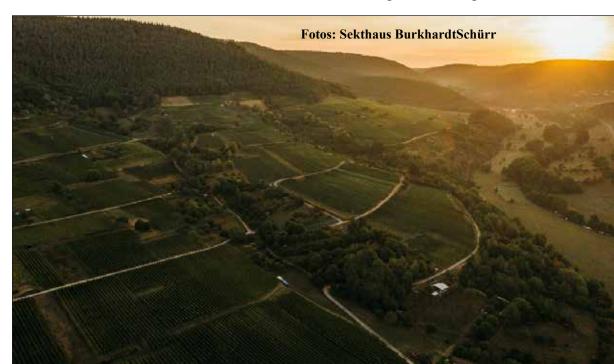


Sekte, die Weine hierfür stammen allesamt aus dem Jahr 2019. Den Einstieg für 28 Euro die Flasche bildet der "Tradition brut", der aus 75 Prozent Pinot Meunier, 20 Prozent Pinot Noir und 5 Prozent Chardonnay besteht. Flaggschiff ist der Blanc de Meunier brut Nature für 52 Euro. Das mittlere Preissegment bildet der Blanc de Blancs brut für 38 Euro, ein reinsortiger Chardonnay.

Hinzu kommt für 28 Euro ein Rose brut, der aus den gleichen Trauben besteht wie der Tradition. Was für eine Entdeckung, was für ein grandioses Debut", schrieb Wein-, Sekt und Champagnerexperte Gerhard Eichelmann zum Start vor einigen Jahren.

In der aktuellen Ausgabe seines Weinführers urteilt er: "Auch in diesem Jahr präsentieren Laura Burkhardt und Sebastian Schür wieder eine der spannendsten Sekt-Kollektionen in Deutschland."

Und gab ihm vier von fünf möglichen Sternen: "Hervorragender Erzeuger."



Wien und Prag, die am meisten besuchten Metropolen der KuK-Monarchie sind natürlich immer eine Reise wert. Nur die Touristenströme schmälern beim Sightseeing das Gefühl, sich auf eine historische Zeitreise zu begeben. Halt, da ist doch noch was? Im Abseits bleiben Prags "kleine Schwestern". Diese bieten eine mehr als sehenswerte Alternative mit regionalen Musikfestivals, kulinarischen Gaumenfreuden und einmaligen Sehenswürdigkeiten. Die Rede ist von Pardubitz (Pardubice). Olmütz (Olomouc) und Brünn (Brno). Letztere stehen sogar auf der UNESCO-Weltkulturerbe-Liste.

Wer Böhmen und Mähren erobern möchte, beginnt die Reise mit der tschechischen Eisenbahn wie einst Kaiser Franz-Joseph I., wenn er seine Regionen besuchte. Zu empfehlen: Erst Prags Hotspots besichtigen und dann als erste Station ab nach Pardubice. Die Zugfahrt dauert eine knappe Stunde und schlängelt sich durch saftige grüne ostböhmische Waldlandschaften.

#### Pardubice und die Mär vom halben eingebunden. Pferd

Auf dem Zugweg begleiten den Reisenden blühende Mohnwiesen entlang der Schienenstrecke. Schon hier fängt quasi eine zauberhafte Märchenwelt an. Man schwärmt unweigerlich von Pan Tau, dem Mann im schwarzen Mantel und Bowlerhut aus der beliebten tschechischen Familienserie in den siebziger Jahren. Dazu passt auch die Geschichte von 200 kiffenden Schwänen in der mährischen Slowakei, die nach Genuss dieser "Mohn-Köstlichkeit", nicht mehr fliegen konnten. Echt wahr!

Angekommen in Pardubice, der

Nicht verwunderlich, dass auch heute Pferderennen wichtiger Bestandteil der Stadttradition sind.

Pardubice liegt idyllisch an der Elbe (Labe) und ist auch Startpunkt für leidenschaftliche Radler, die in Etappen den Elbe-Radweg bis zur Elbmündung (Distanz 1300 Kilometer) meistern. Wir bleiben aber am Ufer der Elbe (Labe) und bestaunen ein technisches und architektonisches Meisterwerk.

Die monomentale über hundert Jahre Pardubicer ist das Café Bajer. Bei alte automatische Getreidemühle)

schnaufpause im ansässigen Café Cogar. Hier fängt auf dem Weg in die Altstadt das städtische Lebensgefühl an. An Wochenenden werden die Plätze und Gassen zu einem Festival der Genüsse. Auf dem Pernsteinplatz mit Livemusik und was für die Region unvermeidlich ist: Freude an den regionalen Spezialitäten. Pivo. Bramborak (Kartoffelpuffer), Süssigkeiten verführen solange der Gaumen mitmacht.

Ein beliebter Treffpunkt für die Drink Musik vor einer der schönsten



# Es muss nicht immer Prag sein

Residenz der Adelsfamilie von Pernstein, geht es weiter mit abenteuerlichen Geschichten. Das imposante Schloß mit einem Park, geschützt durch eine hohe Wallanlage, zeugt vom Reichtum der ostböhmischen Metropole. In dem Wappen der Stadt ist das Symbol eines halben Pferdes

Der Hintergrund ist die Geschichte des tapferen Ritters Jeschek von Pardubice, der im Heer von Friedrich Barbarossa vor Mailand kämpfte. Unglücklicherweise fiel das Gittertor in Mailand plötzlich herab und halbierte Jescheks Pferd. Der Ritter brachte den vorderen Teil seines Pferdes nach Pardubice. Der Beginn einer Legende.



(Automaticke Mlyny) stellte ihren Betrieb 2013 ein. Nach jahrelanger Renovierung gehört das Ensemble als tschechisches Kulturdenkmal zum Zentrum kultureller Veranstaltungen. Nach einer Besichtigung der Silos und einem fantastischen Ausblick über die Silhouette der Altstadt auf der Dachterrasse lohnt sich eine Ver-

Kneipen der Region heißt das Motto: fröhlich tanzen mit Jung und Alt auf der Straße. Natürlich in Begleitung von Pivo und Bohemia, dem heimischen "Champagner". Was wäre Ostböhmen ohne Knödel? Besonders zu geniessen im Nejen Dvorek bei abendlicher Stimmung im Herzen der Altstadt.

#### Olmütz und der Käse mit besonderem Aroma

Burg, Palast und Kapellen - die Kreisstadt Olomouc liegt im Herzen Mährens und war in der Vergangenheit Landeshauptstadt. Franz-Joseph übernahm hier 1848 von seinem On-kel Ferdinand den Kaisertitel.





travel4you 3 I



Überhaupt prägten die Habsburger das gesellschaftliche Leben. Mozart, Radetzky, Beethoven und Alma Mahler haben ihre Spuren hinterlassen. Fremdenführer Stefan, ein leidenschaftlicher Olmützer, erinnert während des Rundganges an die bewegte Geschichte des Ortes.

Mit Stolz erklärt er, dass die imposante Dreifaltigkeits-Säule seit 2000 auf Die zweitgrößte Stadt Tschechiens der Unesco-Liste des Weltkulturerbes mit ihren knapp 400.000 Einwohsteht. Überhaupt bekommt man den Eindruck, die Altstadt besteht nur aus native zu Prag. Dazu ohne große Weltwundern. Die Kathedrale rühmt sich des zweithöchsten Kirchturms und in der Moritzkirche befindet sich die größte Barockorgel des Landes. Nach so viel Geschichte während des Spaziergangs durch die pittoresken Gassen, wird es Zeit, sich dem berühmten Olmützer-Quargel zu widmen. Erstmals wird er in den Chroniken im 16. Jahrhundert erwähnt. Es ist ein Käse mit einem sehr fällig ist zudem die beeindruckende spezifischen Aroma. Hergestellt aus Magerquark mit nicht einmal ein Prozent Fett. Wer ihn als Souvenir mit nach Hause nehmen möchte, sollte auf eine absolut geruchsdichte Verpackung bestehen.

Schaumrollen, Tortenstücke, Rouladen und Cremeschnitten - alles aus

Quargel. Ein Genuss für Gaumen und Augen. Besonders zu empfehlen sind die köstlichen Varianten im Hotel Central Park Flora, Als Highlight und Sundowner danach gibt es den romantischsten Blick über die Altstadt auf der Dachterrasse des Hauses.

#### Brünn und die Lebensfreude zwischen Tradition und Moderne

nern ist die junge und lässige Alter-Tourismushorden. Die renommierte Universität mit ihren 80.000 Studenten belebt das täglich pulsierende Leben der Stadt, die es immer verstanden hat, dass sich Tradition und moderner Fortschritt nicht ausschließen. Tagsüber Flanieren durch die schmalen Gassen der Stadt, die über eine hohe Dichte an wirklich guten Kaffee-Lokalen verfügt. Auf-Zahl an vietnamesischen Restaurants. Auch hier gelingt die kulinarische Fusion: Knödel trifft auf Ramen. Besonders empfehlenswert das Vecerka Brno in der Pekarska 9.

Bevor es in das quirlige Nachtleben geht, steht ein Stadtrundgang an. Auch hier Schritte in die Vergangenheit und Gegenwart. Also erst geht es in den Untergrund der Stadt. Unter dem Krautmarkt - tagsüber ein einheimischer und beliebter Viktualienmarkt - befindet sich ein Kilometer langes mittelalterliches Labyrinth aus Gängen und Kellern. Relikte wie Pranger, Narrenkäfig und ein alchemistisches Labor zeigen Brünns morbide und mystische Seite.

Die monomentalen Räume der 1874 errichteten unterirdischen Wasserspeicher versorgten die Bewohner der Stadt mit einem Volumen von 30 Millionen Litern Wasser. Der Betrieb wurde 1997 eingestellt und ist seit 2024 der Öffentlichkeit wieder zugänglich. Spektakuläre Konzerte mit Lasershows und kreativen Installationen locken seitje die Besucher an.

Moderne Architektur entsteht neben historischen Altbauten Den ersten Eindruck bekommt man bereits am Hauptbahnhof zu bewundern.



Ins Auge sticht ein in schnee-weiß getünchtes Bauwerk im Neo-Bauhaus-Stil - dem kürzlich eingeweihten Einkaufscenter Letmo. Zweihundert Meter weiter steht das Grandhotel aus dem Jahre 1870. Berühmtester Logiergast war neben Kaiser Franz-Joseph I. und natürlich Karel Gott, die goldene Stimme aus Prag. als vielgeliebter Stammgast.

Am Ende des Tages kommt eines nicht zu kurz: Das Nachtleben. Auch hier abgewandelt eine Brünner Devise: Pivo (Bier) trifft auf Cocktails. Der Abend beginnt in der Bierstube Lokal U Caipla.

Das frischgezapfte Bier kommt direkt aus den Biertanks und ist die ideale Begleitung zu traditionellen tschechischen Gerichten. Eine wunderbare Unterlage, um den Abend in der angesagtesten Bar der Stadt, die idealerweise auf die andere Straßenseite lockt, ausklingen zu lassen. In der Barktery neexistuje. Übersetzt: Bar, die es nicht gibt.

Im New Yorker Stil eingerichtet, werden individuell Cocktails nach Wunsch der Gäste kreiert - mit einem hohem Flirtfaktor für Jung und Alt. Spätestens um Mitternacht heißt es: Auf Wiedersehen schöne kleine Schwestern - Sbohem, krasne male sestricky.

#### Allgemeine Informationen Anfahrt

Idealer Startpunkt der königlich und kaiserlichen Tour ist Wien. Ab Wien HBF fährt der tschechische CD-Railjet nach Prag. Im Bordrestaurant kann man dann entspannt mit einem frisch gezapften Pilsner-Urquell die Anreise geniessen. Für die Weiterfahrt nach Pardubice, Olmütz und Brünn gibt es günstigeTickets. Und



kleiner Seitenhieb: die Eisenbahn in Tschechien ist pünktlich!

#### Übernachtungen Pardubice: Hotel Euro, Zimmer ab 110 Euro. www.hoteleuro.cz

Olmütz: Central Park Flora, am Stadtpark gelegen. Toller Blick vom achten Stock aus auf die Silhouette der Altstadt. Zimmer ab 90 Euro www.hotelflora.cz

Brünn: Das Grandhotel, direkt gegenüber dem Bahnhof hat eine lange Tradition. Kaiser Franz Joseph I. residierte gerne während seiner Erkundungen in der kaiserlichen Loge. Übernachtung ab 100 Euro pro Übernachtung. grandhotelbrno.cz

**Essen und Trinken Pardubice** Restaurace Nejen Dvorek - einheimische Spezialitäten wie T-bone-Steaks oder Tatar. www.nejendvorek.cz www.visitczechia.com

#### Brünn

Vecerka BRNO - Fusionsküche regional kreativ interpretiert www.vecerkabrno.cz

Cafe Mitte - in einem heimeligen Innenhof die mannigfaltigen Kaffeevariationen geniessen. www.mitte.cz

Lokal U Capia - originelles tschechische Bierhaus mit künstlerisch verzierten Wandintarsien einheimischer Brüder Ikonen. lokal-ucaipla.cz

Bar, ktery neexistuje - in dieser Bar sind die Gäste die Hauptstars des Abends. Unglaubliche Auswahl an Coctails.

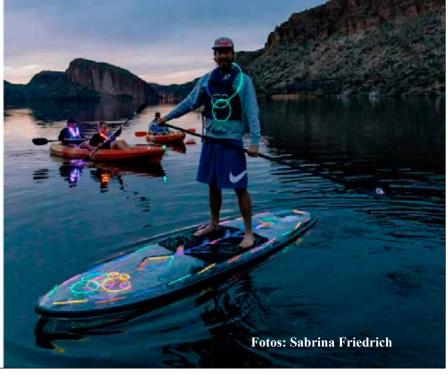
Ausführliches Info-über die Regionen erhalten Sie hier...











## Nächte in Scottsdale:

## Unvergessliche Erlebnisse unter dem Sternenzelt

Wenn die Hitze des Tages der küh- Taschenlampen-Nächten (samstags leren Nacht weicht, erwacht Scotts- von Juni bis Mitte September) unbedale zu einem lebendigen Spielplatz dingt mitbringen sollte, wirkt die für Nachtschwärmer und Naurfreunde. Die Wüste zeigt sich in einem neuen Licht - buchstäblich. Von stimmungsvollen Konzerten im historischen Park bis hin zu Sternenbeobachtungen und abenteuerlichen Wasseraktivitäten - die Garten bietet an den Abenden auch Sommernächte in Scottsdale bieten Kurzführungen mit Blick hinter die viele Erlebnisse, die Besucher ins Staunen versetzen.

#### Flashlights Nights im Desert Botanical Garden

Sobald die Sonne hinterm Horizont verschwindet, erwacht die Flora und Fauna im Desert Botanical Garden zum Leben. Bei den Flashlights Nights erleben Besucher den Garten aus einer neuen Perspektive. Denn im Schein der Taschenlampe, die man zu den

Szenerie besonders außergewöhnlich. Faszinierende nachtaktive Wüstentiere wie Skorpione und Schlangen sowie Frösche und Kröten sind dabei ebenso zu sehen, wie Pflanzen, die nur des Nachts erblühen. Der Botanische Kulissen und wechselnde Workshops an, die das Verständnis für die einzigartige Ökologie der Sonora-Wüste vertiefen.

#### **Sternenbeobachtung im McDowell Mountain Regional Park**

Die klare Wüstenluft macht Scottsdale zu einem idealen Ort für Sternengucker. Geführte Sternenbeobachtungen, Mondscheinwanderungen und nächtliche Mountainbike-Touren an

ausgewählten Abenden im McDowell Mountain Regional Park, an der Grenze zwischen Scottsdale und Fountain Hills, ermöglichen es Besuchern, den Nachthimmel fernab von Lichtverschmutzung zu erkunden.

Mit professionellen Teleskopen und Expertenwissen tauchen sie tief in die Welt der Sterne, Planeten und Galaxien ein.

Während der Touren erfahren die Teilnehmer spannende Fakten über die Geschichte der Sternbilder und lernen, den Himmel mit eigenen Augen neu zu entdecken. Für viele ist der Blick durch das Teleskop ein magischer Moment, der lange in Erinnerung bleibt. Es gibt außerdem mehrere gut ausgeschilderte Wanderwege, auf denen Be-sucher den Nachthimmel auf eigene Faust erkunden können

#### Mit Nachtsichtgeräten die Wüsten erkunden

Ein absolut einzigartiges Erlebnis erwartet Nachtschwärmer bei einer Tour mit Stellar Adventures. Mit hochmodernen Nachtsichtgeräten zeugen hinaus in die Sonora-Wüste. Abseits jeglicher Lichtverschmutzung eröffnet sich dort ein atemberaubender Blick in den Sternenhimmel, vor allem aber sehen die Teilnehmer dank Clippings Rolling Hills, nur wenige der Technik wie die Wildnis zum Le- Minuten von Old Town entfernt, ist ben erwacht.

All das wird ergänzt durch spannende Erklärungen erfahrener Guides. Die Kombination aus Offroad-Ausflug, Nachtsicht-Abenteuer und Himmelsbeobachtung macht diese Tour zu einem unvergesslichen Highlight für alle, die Scottsdale einmal aus einer außergewöhnlichen Perspektive entdecken möchten.

#### Kayak- & Paddleboard-Tour bei Mondschein

Im sanften Schein des Mondes durch die stille Natur gleiten und die einzigartige Atmosphäre der Wüstenlandschaft vom Wasser aus genießen: Für Abenteuerlustige und Wassersportfans bietet Yak 'n' Sup nächtliche Kajak- und Paddleboard-Touren auf den ruhigen Gewässern des Canyon Lake an. Die Neon Nights der Saguaro Lake Ranch hingegen lassen den Abend auf dem Saguaro Lake erstrahlen.

Ein perfekter Ausgleich zu den warmen Sommertagen und ein unvergessliches Erlebnis. Die Guidesvermitteln dabei nicht nur Tipps zur Technik, sondern auch Wissenswertes zur Flora und Fauna am Ufer, während Paddler farbig leuchtende Lichter tragen und verwenden, um ihre Kajaks und Paddleboards zu beleuchten.

Besonders beeindruckend ist der Spiegel des Sternenhimmels auf der Wasseroberfläche - ein Moment der Ruhe und Schönheit, der den Alltags- Kunstwerk "Parallel Companion" stress vergessen lässt.

### den Sternen

Golf spielen unter dem Sternenzelt? In Scottsdale ist auch das möglich - und ein echtes Highlight. Grass Arizonas einziger vollständig beleuchteter Executive-18-Loch-Kurs.

Hier kann man dank Abschlagzeiten bis 22:50 Uhr noch lange nach Sonnenuntergang spielen - perfekt, um die angenehm kühleren Abendstunden Von Kunstgalerien über trendige zu nutzen und ein außergewöhnliches Golferlebnis unter dem Nachthimmel zu genießen. Für alle, die es etwas spielerischer mögen, bietet Topgolf Scottsdale ein abendliches Format mit beliebt ist das Toca Madera am dynamischen Lichtshows, leuchtenden Zielen und einem modernen, unterhaltsamen Konzept - ideal für Grup- Nachtclubmix, der mit stilvoller Atpen und Familien, die Spaß und Sport mosphäre, kreativen Cocktails und kombinieren möchten.

#### Live-Konzerte im McCormick-Stillman Railroad Park

Musikgenuss unter freiem Sternenhimmel: Der McCormick-Stillman Railroad Park lädt im Sommer regelmäßig zu Open-Air-Konzerten ein. Das nostalgische Ambiente des Parks, umgeben von alten Lokomotiven und liebevoll gestalteten Gärten, schafft die perfekte Kulisse für abwechslungsreiche Live-Acts - von Jazz bis Rock. www.experiencescottsdale.com

Ein unvergesslicher Abend für Musikans aller Altersgruppen. Zusätzlich zu der Musik können Besucher auch die familienfreundlichen Attraktionen des Parks genießen. Dazu gehören eine Miniatur-Eisenbahn und ein Spiel-

platz. Erst seit Kurzem gibt es in dem Park ein weiteres Highlight: Bei einer Neugestaltung wurde das der in Arizona ansässigen Künstlerin Kristine Kollasch ergänzt. Aus recyausgestattet, geht es in Offroad-Fahr- Moonlight Golf & Night Golf unter celten Eisenbahnschienen und -nägeln, Steinen, Keramik und Glasfliesen hat sie eine typische Landschaft Arizonas geschaffen - mit Bergen und Kakteen.

#### Nightlife und Kultur in Old Town Scottsdale

Wenn die Sonne untergeht, erwacht Old Town Scottsdale zum Leben. Die Straßen füllen sich mit Besuchern, die in stylischen Bars und Restaurants die lauen Sommernächte genießen.

Cocktaillounges bis hin zu lebhaften Musikveranstaltungen bietet das Viertel für jeden Geschmack das passende Abendprogramm. Besonders Scottsdale Fashion Square - ein luxuriöser mexikanischer Restaurant- und aufregenden Events überzeugt.

Perfekt, um den Tag ausklingen zu lassen. Ein weiteres Highlight ist die Rusty Spur Saloon, eine traditionsreiche Western-Bar mit authentischem Flair, Live-Musik und herzlicher Gastfreundschaft. Hier lässt sich das echte Arizona-Feeling in entspannter Atmosphäre erleben.

### Weitere Informationen auf:







## LOT Polish Airlines stellt neues Kabinendesign für Airbus A220 vor

- Flotte ab 2027
- ☐ Verbesserung des Reisekomforts mit ergonomischen RE-CARO R2-Sitzen, moderner Technologie und vielen Annehmlichkeiten

Noch mehr Komfort, Effizienz und Funktionalität: LOT Polish Airlines, ein Mitglied der Star Alliance, hat soeben das Design für die Kabinen im neuen Airbus A220 vorgestellt. Ab 2027 sollen die Maschinen auf Kurz- und Mittelstreckenflügen eingesetzt werden und bieten mit LOT Economy Class und LOT Business Class zwei Klassen an Bord an. Abhängig vom Modell der A220-Familie haben 125 (A220-100) bzw. 149 Passagiere Platz (A220-300).

Mit einer 2-3-Sitzkonfiguration erhalten Reisende mehr individuellen Freiraum und mit einer Breite von über 45 Zentimetern - mehr als die meisten in ihrer Klasse - sorgen die ergonomischen RECARO R2-Sitze auch bei längeren Strecken für höchste Bequemlichkeit. Außerdem verfügen die Leichtbaumodelle unter anderem über eine Halterung

Schrittweise Einführung in die für Smartphones und Tablets, eine 60-Watt-USB-C-Steckdose sowie eine Getränkehalterung. Die Sitze werden von RECARO, einem der weltweit führenden Anbieter von Flugzeuginnenausstattungen, im hochmodernen Werk im polnischen Świebodzin hergestellt.

> "Der A220 setzt neue Standards für das Reisen bei LOT Polish Airlines und hat ganz klar die Bedürfnisse unserer Passagiere im Fokus. Noch mehr Komfort, reduzierte Geräusche in der Kabine und moderne technische Features machen jeden Flug noch angenehmer", sagt Izabela Leszczyńska, Director of Product Development and Customer Experience bei LOT Polish Airlines.

> Die schallgedämmte Kabine hält den Geräuschpegel sehr niedrig, so dass die Fluggäste an Bord entspannen können. Das Airspace Design von Airbus, das in den neuesten Flugzeugen des Herstellers zum Einsatz kommt, zeichnet sich durch eine offene Innenraumgestaltung, ein klares Kabinenlayout sowie eine anpassbare LED-Beleuchtung, die sich der Tageszeit und der Flugphase anpasst, aus. Größere Fenster sorgen für mehr

Tageslicht und einen besseren Blick nach draußen.

Auch in den Gepäckfächern ist mehr Platz, was ein schnelleres Boarding durch das einfachere Verstauen des Gepäcks ermöglicht. Für alle, die Messenger-Dienste nutzen oder während des Fluges arbeiten wollen, wird WLAN zur Verfügung stehen. Die Einführung des Airbus A220 kombiniert moderne Technologie mit einem verbesserten Flugerlebnis und stärkt zudem die Position von LOT als Marktführer in der Region.

LOT Polish Airlines, ein Mitglied der Star Alliance, ist eine moderne Fluggesellschaft, die Zentral- und Osteuropa mit den übrigen Teilen der Welt verbindet. Zum Langstreckennetz gehören unter anderem Ziele in den USA, Kanada, Japan, Südkorea und Indien.

Auf Langstreckenflügen setzt LOT Polish Airlines ausschließlich Boeing 787 Dreamliner ein, eines der fortschrittlichsten Langstreckenflugzeuge der Welt. LOT Polish Airlines führt bereits seit 1929 Flüge durch und ist damit die zwölftälteste Fluggesellschaft der Welt sowie zugleich eine der international bekanntesten Marken Polens.

## Las Vegas 2025: Neue Shows, Events und Attraktionen locken Besucher



#### ÜBER DIE LVCVA

Die Las Vegas Convention and Visitors Authority (LVCVA) ist für die globale Vermarktung des südlichen Nevadas als Tourismus- und Kongressziel sowie für den Betrieb des 427.000 Quadratmeter, großen Las Vegas Convention Center (LVCC) zuständig. Mit mehr als 150.000 Ho- Convention Center Loop, ein von

telzimmern und mehr als 1.3 Millionen Quadratmetern Tagungs- und Ausstellungsfläche allein in Las Vegas arbeitet die LVCVA auch stetig an einem Anstieg der Besucherzahlen, sowohl im Freizeit- als auch im Geschäftsreisebereich. Die LVCVA ist außerdem Eigentümer des Las Vegas

The Boring Company entworfener unterirdischer Tunnel, und der Las Vegas Monorail, einem 6.3 Kilometer langen Hochbahnsystem mit sieben Haltestellen im gesamten Resortkorridor. Weitere Informationen Finden Sie unter www.lvcva.com, www.visitlasvegas.com oder unter www.vegasmeansbusiness.com.



## Entdecken Sie den beeindruckendsten Abenteuerpark Mexikos in der Kupferschluchten.

Der Abenteuerpark Kupferschluchten bietet einen einzigartigen Zugang zu den dramatischen Landschaften der Kupferschlucht in Chihuahua und ist perfekt für Reisende, die Natur, Kultur und Nervenkitzel in luftiger Höhe erleben möchten.

Im majestätischen Norden Mexikos, entlang der malerischen Strecke des Chepe Express, zeigt dieser Park das Beste der natürlichen Schönheit der Sierra Tarahumara und des indigenen Erbes.

Ob Sie nun in der Gegend von Divisadero oder im Dorf Creel übernachten, dieser Abenteuerpark ist ein idealer Zwischenstopp, um eine Portion Adrenalin und Entdeckungslust zu tanken, bevor Sie Ihre Reise mit dem Chepe Express, Mexikos legendärer Eisenbahnstrecke

von Kupferschlucht zum Pazifik, weiter in Richtung Westen fortsetzen. Mit seiner Mischung aus Outdoor-Aktivitäten, kulturellen Erlebnissen und Panoramablicken bietet der Abenteuerpark Kupferschluchten unvergessliche Momente in einer der beeindruckendsten Landschaften des Kontinents.

#### Wo Spannung auf Staunen trifft

Der Abenteuerpark Kupferschluchten beherbergt einige der aufregendsten Attraktionen Mexikos, die alle in der spektakulären Landschaft einer der dramatischsten Schluchten des Kontinents liegen. Das macht ihn wirklich unvergesslich:

#### Panoramablicke aus großer Höhe

Gleiten Sie mit einer der beeindruckendsten Seilbahnen der Welt über die

Schlucht: eine 3 Kilometer lange Strecke ohne Zwischentürme. In 230 Metern Höhe über dem Grund der Kupferschlucht bietet sie einen atemberaubenden 360°-Panoramablick ohne Unterbrechungen.

#### Die längste Seilrutsche der Welt

Erleben Sie den Adrenalinkick des ZipRider, der längsten Seilrutsche ihrer Art auf dem Planeten. Mit einer Länge von 2.554 Metern (1,6 Meilen) saust Sie mit Geschwindigkeiten von über 100 km/h (62 mph) über die Schlucht - ein aufregendes Erlebnis mit herrlicher Aussicht.

#### Vertikale Abenteuer-Herausforderung

Stellen Sie Ihren Mut auf dem Klettersteig auf die Probe, einer Kletterroute in großer Höhe, auf der Sie sich an Klippen abseilen, Hängebrücken überqueren und sich an die Tarzan-Schaukel wagen können. Es ist eine sichere, aber aufregende Möglichkeit, sich der wilden Schönheit der Schlucht zu nähern.

#### Die Schlucht vom Baumkronendach

Fliegen Sie zwischen den Baumkronen auf dem 7-Seilrutschen- und Baumkletterparcours, der über sieben Seilrutschen und 12 Hängebrücken verfügt. Mit unterschiedlichen Höhen und Längen bietet dieser Parcours de und dazu einen unvergleichlichen Blick auf die Schlucht.

nigolf und Eurobungy-Trampoline, sodass Entdecker jeden Alters vor der Kulisse der Schlucht immer Spaß haben können.

#### Mehr als nur Abenteuer: Kultur und Verbundenheit

Der Park ist auch ein lebendiges Fenster zum Erbe des Volkes der Rarámuri. Geführte kulturelle Erlebnisse bieten einen Einblick in ihre widerstandsfähige Lebensweise, während auf dem Kunsthandwerksplatz handgefertigte Stücke lokaler Spannung für alle Schwierigkeitsgra- Kunsthandwerker ausgestellt werden. die sich perfekt als bedeutungsvolles Souvenir eignen. Nach einem erleb-

dern auch das ganze Jahr über ein beeindruckendes gastronomisches Erlebnis.

#### **Planen Sie Ihren Besuch**

Öffnungszeiten: Täglich von 9:00 bis 17:00 Uhr geöffnet (die Öffnungszeiten können je nach Jahreszeit oder Wetterbedin-gungen leicht variieren).

#### Anreise:

Der Park befindet sich in der Nähe des Bahnhofs Divisadero an der Chepe Express-Bahnstrecke und ist von den nahen gelegenen Hotels aus beguem zu Fuß erreichbar. Er ist auch 1,5 Autostunden von Creel entfernt, was ihn zu einem perfekten Ausflugsziel für Reisende macht, die dort übernachten.

#### Ideal für einen Halbtagesausflug:

Ob Sie in einem der Hotels in Divisadero oder im benachbarten Dorf Creel übernachten, der Abenteuerpark ist die perfekte Wahl für einen Vormittag voller Spannung, Kultur und Ausblicken auf die Schlucht, bevor Sie den Chepe Express besteigen und Ihre Reise durch die Sierra Tarahumara mit unvergesslichen Erinnerungen fortsetzen.

#### Familienspaß mit Aussicht

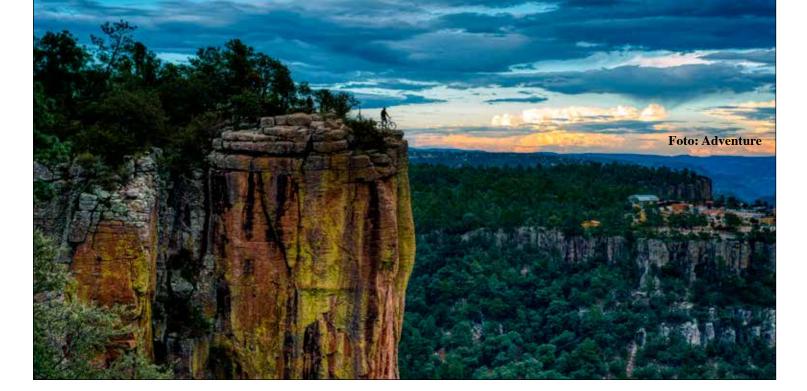
Abenteuer sind nicht nur etwas für Adrenalinjunkies. Der Kinderbereich bietet eine Vielzahl unterhaltsamer Attraktionen wie Kletterwände, Mi-

nisreichen Tag können sich Besucher im Restaurant Barranco entspannen, das dramatisch über der Schlucht thront. Mit seinem Glasboden und dem Panoramablick bietet es nicht nur köstliche regionale Küche, son-





travel4you 38



#### Über den Bundesstaat Chihuahua: einigte Königreich, und verspricht

Chihuahua, der größte Bundesstaat Mexikos, ist ein Land von atemberaubender natürlicher Schönheit, mit Canyons, Flüssen, Wäldern, Wüsten und UNESCO-Welterbestätten. Es ist die Heimat des Rarámuri-Volkes, das bietet. Ein Highlight für Besucher für seine Ausdauerläufe bekannt ist. und bietet vielfältige Attraktionen wie landschaftlich reizvolle Fahrt durch charmante Waldhotels, einzigartiges Kunsthandwerk und regionale Küche. Chihuahua erstreckt sich über eine Fläche, die größer ist als das Ver- California verbindet.

endlose Erkundungsmöglichkeiten. Der Bundesstaat ist über den internationalen Flughafen von Chihuahua zu erreichen, der Verbindungen zu den wichtigsten mexikanischen Städten und ausgewählten Zielen in den USA ist der Chepe-Express-Zug, der eine die Sierra Tarahumara bis zum Pazifik bietet und Chihuahua mit Küstenorten wie das Meer von Cortez und Baja

#### Kontaktinformationen:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an: Polo Sánchez-Valle Métonymie Touristische Vertretung von Chihuahua in Europa

E-Mail: polo@metmie.com Telefon: +44 (0) 77882 44420 www.metmie.com





travel4you 40

#### Neben den bereits gelaunchten FRANCK Aluminiummöbeln stellt Sutherland diesen Herbst auch den **LUKA Fire Table vor.**

Das vom innovativen Designbüro GOWER + WOOLF entworfene Produkt besteht aus glasfaserverstärktem Beton (GFK) und einer abnehmbaren Teakholzplatte mit Lattenrost, die sich leicht von einer Wärmequelle in einen anspruchsvollen Couchtisch verwandeln lässt. Mit ihrer stilsicheren Farb- und Formgebung ist die runde, wie auch die rechteckige Version dieses Möbelstücks die perfekte Ergänzung für ein großzügiges Outdoor-Setting, das zum Verweilen einlädt. LUKA ist in den Farben Chalk und Fog erhältlich und wird über eine Gasleitung oder mit Propangas betrieben.



### Sutherland | LUKA Fire Tables by **GOWER + WOOLF** com oder im Perennials Sutherland

"Die LUKA Fire Tables verkörpern eine skulpturale Ästhetik, die zu jeder zeitgenössischen Außenumgebung passt." Paul Woolf Boettiger, Mitbegründer GOWER + WOOLF

Weitere Informationen finden Sie

Sutherland Furniture, Perennials und

unter www.perennialsandsutherland.

David Sutherland Showrooms.

Showroom in München:

**Perennials Sutherland Studio** München Metzstrasse 33 81667 München +49 (0) 89 215 376 82

#### Über Perennials and Sutherland

Die Unternehmen Perennials und Sutherland, LLC sind Ikonen und anerkannte Marktführer in der internationalen Designbranche. Die Gründer David Sutherland und Ann Sutherland teilen ein einzigartiges Talent für die Zusammenstellung der feinsten Innen- und Aussenkollektionen von Luxusmöbeln, Stoffen, Teppichen, Tapeten und Accessoires. Perennials and Sutherland, LLC mit Sitz in Dallas, Texas, besteht aus





05.45 Uhr für die Sonnenaufgangsfahrt). Eine vorherige Anmeldung unter +43 (0) 57 507 2000 ist erforderlich.

Der Internationale Libro Ballon **Cup** hat sich als bedeutendes Event im Veranstaltungskalender des Brixentals etabliert und verspricht auch in seiner 36. Auflage eindrucksvolle Bilder, unvergessliche Momente und ein buntes Fest für die ganze Familie.

#### **Weiere Informationen:**

Tourismusverband Kitzbüheler Alpen - Brixental Dorfstraße 11, A-6365 Kirchberg Tel.: +43 5750 7142 s.exenberger@brixental.tirol



## 36. Internationaler Libro Ballon Cup bringt Farbe ins Brixental

### Vom 20. bis 27. September 2025 verwandelte sich das Brixental in ein Paradies für Ballonfreunde

Vom 20. bis 27. September verwandelt sich das Brixental erneut in eine Bühne der besonderen Art: Der 36. Internationale Libro Ballon Cup bringt rund 30 Teams aus sieben Nationen in feld in Kirchberg den Nachthimmel. die Region, die mit ihren farbenfrohen Heißluftballonen eindrucksvolle Die Veranstaltung beginnt mit Mo-Akzente am Himmel setzen. Teilneh- dellballonen und gipfelt in einer mende Mannschaften.

Für staunende Blicke sorgt auch das Rahmenprogramm am Boden. Am Samstag, den 20. Septemberbeleben von 10 bis 12 Uhr kleine Modellballone das Geschehen am Kirchberger Dorfplatz. Die fantasievollen Miniaturformen begeistern Groß und Klein Zuckerwattestation und weitere und bringen Kinderaugen zum Leuch- Überraschungen freuen.

Ein besonderes Highlight erwartet die Besucher ebenfalls am Samstag,

den 20. September(Ersatztermine: 21. oder 24. September) mit der "Nacht der Ballone". Ab 19.30 Uhr erhellen die Ballone am Stöckl-

spektakulären Feuershow der großen Ballone. Am 21. September (Ersatztermin: 24. September) findet ab 13.30 Uhr das Libro-Kinderfest am Startfeld bei der Seefeldstube in Kirchbergstatt. Die Kinder können sich auf Kinderschminken, eine Ballon-Rallye, eine Popcorn- und

Die bunten kleinen Modellballone und Sonderformen untermalen das Programm beim Kindernachmittag.

Zudem sind weitere Highlights wie die Sonnenaufgangsfahrt am Dienstag, den 23. September, um 06.15 Uhr (Ersatztermin: 24. oder 25. September) sowie verschiedene Starts an den darauffolgenden Tagen in Brixen im Thale, Kirchberg und Westendorf geplant.

Ein unvergleichliches Abenteuer bietet sich Einheimischen und Gästen durch die Möglichkeit, selbst eine Passagierfahrt zu erleben. Täglich um 8 Uhr (Kosten: 280 Euro) und um 17 Uhr (Kosten: 240 Euro) besteht die Gelegenheit, die atemberaubende Aussicht auf die Landschaft aus der Vogelperspektive zu genießen.

Treffpunkt ist um 07.00/16.00 Uhr jeweils in Kirchberg am Stöcklfeld beim Infozelt (Dienstag bereits um



Der traditionelle Sommerurlaub findet längst nicht mehr nur in den klassischen Hochsaisonmonaten statt. Der Verband Internet Reisevertrieb e. V. (VIR) beobachtet einen deutlichen Trend: Immer mehr VerbraucherInnen verschieben ihre Reisen bewusst in den Herbst.

Auch die Auswertungen der Travel Data + Analytics GmbH (TDA) spiegeln diesen Trend wider. Besonders deutlich wird die Entwicklung, wenn man die bis Ende Juli vorliegenden Buchungsstände für Oktober 2025 und Oktober 2019 betrachtet:

Hier ergibt sich ein Umsatzplus von 75,6 %. Bezieht man die gesamte Sommersaison von Mai bis Oktober ein, lässt sich ein Buchungswachstum von 28 % zwischen 2025 und 2019 feststellen. Auch im Hinblick auf das Vorjahr zeigt der Oktober ein Wachstum von 10,9 %, was die stetige Entwicklung unterstreicht. Zum Vergleich: Die gesamte Sommersaison wuchs im selben Zeitraum lediglich um 6 %. Damit ist der Oktober der am stärksten wachsende Reisemonat im Sommerzeitraum.

VIRs drei Gründe: klimatische Bedingungen, Kosten und demographischer reagieren einige Destinationen und Wandel. Immer mehr Deutsche gehören zur Zielgruppe der sogenannten Empty Nester - also Menschen, deren Kinder bereits aus dem Haus sind oder die sich schon im Ruhestand befinden. Diese VerbraucherInnen sind nicht länger an die klassischen Ferienzeiten gebunden und können ihre Reisezeiträume nun flexibel und individuell gestalten. Zudem ist es in den meisten klassischen Sommerdestinationen auch im Oktober noch angenehm warm. In beliebten Destinationen wie den Kanarischen Inseln,

### Auch im Herbst Reisen



Spanien, Italien und Griechenland herrschen im Oktober noch sommer-Für diesen Trend gibt es aus Sicht des lich warme Temperaturen zwischen 20 und 28 Grad. Ergänzend dazu Gastgeber auf die wachsende Nachfrage der Nabensaison. Griechenland beispielsweise verlängert die Urlaubssaison bis in den November hinein.

> Ein weiterer wichtiger Aspekt sind die angestiegenen Preise während der klassischen Sommermonate. Im Vergleich dazu fallen die Preise für Unterkünfte und Flüge im Oktober in vielen Destinationen oft deutlich niedriger aus. Reisende profitieren in dieser Zeit von attraktiven Angeboten und speziellen Rabatten, da

viele Hotels, Ferienanlagen und Veranstalter die Nachfrage in der Nebensaison gezielt fördern möchten. Insbesondere Familien und flexible UrlauberInnen können von diesen Preisvorteilen profitieren und ihren Urlaub entspannter sowie preisbewusster gestalten. Dadurch wird der Oktober nicht nur klimatisch, sondern auch finanziell zu einer interessanten Alternative für viele Deutsche, die Wert auf ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis legen.

"Wir beobachten, dass sich das Reiseverhalten der Menschen verändert", erklärt Michael Buller, Vorstand des VIR. "Die klassische Vorstellung vom Sommerurlaub passt für immer mehr Reisende nicht mehr. Stattdessen sehen wir einen Wechsel der Buchungen für den Sommerurlaub in den Oktober. Wir gehen davon aus, dass sich dieser Trend weiter verstärken wird."

Fazit: Der Oktober ist längst kein Nachsaison-Monat mehr. Er hat sich zu einer echten Alternative entwickelt. Angenehme Temperaturen, weniger Hektik und günstigere Konditionen machen ihn zu einem Reisemonat, der die klassische Sommerhochsaison zunehmend ablösen könnte.



### Vom Sommer in den Herbst: Warum immer mehr Deutsche im Oktober verreisen travel agency accounting, ta.ts, team

Über den VIR:

Der Verband Internet Reisevertrieb e.V. (VIR) ist seit über 20 Jahren der Interessenverband der deutschen Digital-Touristik, die laut FUR-Zahlen von 2024 rund 67 Prozent der Urlaubsreisen ab einer Übernachtung macht. Der VIR ist nicht nur Ansprechpartner für die Branche, sondern auch für VerbraucherInnen, Medien und Politik. Zu den VIR-Mitgliedern gehören über 90 Unternehmen, die in der digitalen Touristik tätig sind. Sie unterteilen sich in die vier Cluster OTA, Supplier & Tour Operator, Service- & Travel Technology Provider sowie Start-up.

Zu den Aufgaben des VIR zählen auch die Nachwuchsförderung, die Unterstützung von Innovationen und Neuentwicklungen, sowie die Sensibilisierung der Touristik für wichtige Trends und Themen.

VIR-Mitglieder sind:

1-CP, A3M, ACCON-RVS, adigi, AERTiCKET, Allianz Travel, Amadeus Germany, Berge & Meer, audio solutions, Bewotec, Booking.com, .BOSYS, BPCS Consulting Services, CampNerd, CFM, Chain4Travel, mit vorab gebuchten Leistungen aus- DERTOUR Group, EC Travel, elysium, ERGO Reiseversicherung, Europ Assistance, Evaneos, expipoint, Expedia Group, fanz, FerienDiscounter, Flyla, For You Travel, GIATA, Hamburg Tourismus, HanseMerkur, HolidayCheck, holidayheroes, holidays2market, honeepot, HRS, Invia Group, Involatus Carrier Consulting, journaway, Juvigo, LEGOLAND Holidays, Mastercard, Midoco Group, NewTravel, Nomady, OBS OnlineBuchungsService, onlinejungle.camp, OPINSTAR, Passolution, Payone, PayPal, Peakwork, Sabre, schauinsland-reisen, solamento, Stadt und Land Reisen, Sunny Cars, taa

neusta, traffics, TraSo, travelbasys, Travel Data & Analytics (TDA), Travelport, TripPika, TURESPAÑA, ViralSpoon, vJourney, Voyage Privé, We Love Holidays Deutschland, weg.de, WIIF, Wirelane, worcay, Worldpay, WorldTransfer, Xamine und ZAUBAR.



travel4you 45



Glanz. Im Rahmen des Projekts "Night Museums" können Besucher zahlreiche Museen der Stadt erkunden, darunter die Archäologischen Museen von İstanbul und den Galataturm. Die Kulturhauptstadt des Landes bietet zudem eine Vielzahl an Abendveranstaltungen, darunter stimmungsvolle Konzerte, Open-Air-Kino und ein bemerkenswertes Nachtleben. Open-Air-Konzerte internationaler Superstars wie Justin Timberlake und Robbie Williams, die den diesjährigen Sommerkulturkalender prägen, machen aus warmen Sommernächten unvergessliche Feste.

leben, das von traditionellen "Meyhanes" bis hin zu eleganten Rooftop-Bars reicht.

#### Von İzmir bis Muğla: Wo die Ägäis nach Sonnenuntergang erwacht Nächtliche Abenteuer in der Ägäisregion von Türkiye setzen sich in İz-

mir und Muğla fort. Ephesos und die Kultur- und Kunstfabrik in İzmir empfangen Besucher bis spät in den Abend, während das Unterwassermuseum von Bodrum in Muğla im Rahmen des Projekts "Night Museums" zu nächtlichen Entdeckungen unter dem Mondlicht einlädt. Auch

ter die weinreiche Region Urla, lädt

zu unvergesslichen Dinner-Erlebnis-

sen unter dem Himmel der Ägäis

ein, mit traditionellen Meyhanes,

die Meeresfrüchte und Ägäis-Meze

servieren, sowie Restaurants, die im

sind. Darüber hinaus lockt İzmir mit

einem lebendigen Kulturkalender vol-

ler abendlicher Veranstaltungen. Muğ-

Hier erwacht mit Einbruch der Dun-

kelheit das legendäre Nachtleben

in den Ferienorten, insbesondere in

Bodrum, wo Clubs, Bars und hoch-

karätige Sommerveranstaltungen

für Stimmung sorgen. Wer etwas

Besonderes sucht, kann an Mond-

scheinkreuzfahrten oder Nachttauch-

entlang der ruhigen Küstenrouten bei

Fethiye und Marmaris. Auch in Ka-

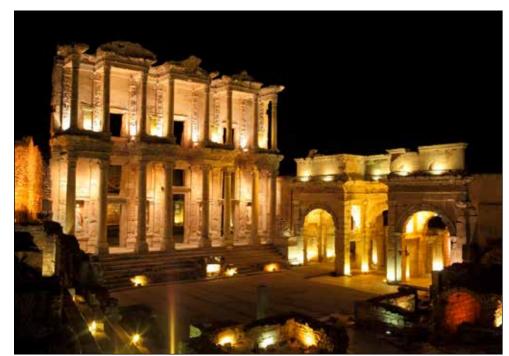
raburun bei İzmir sind fünf Spots für

nächtliche Tauchgänge ausgewiesen.

gängen teilnehmen, beispielsweise

la steht İzmir in nichts nach.

MICHELIN Guide ausgezeichnet



## Von Nachtmuseen bis zu Tauchgängen im Dunkeln

#### Die besten "Noctourism"-Erlebnisse in Türkive

aus der Reisebranche zeigen, dass "Noctourism", also nächtliche Reise- bietet erlebnisse, weltweit immer beliebter wird. Kein anderes Land eignet sich besser für Abenteuer nach Sonnenuntergang als Türkiye, das mit seinem milden Klima, viel Sonnenschein und vielfältigen Angeboten einen langen Sommer bietet, der sich oft bis in den Oktober hineinzieht.

Während der langen, warmen Abende können Besucher in diesem faszinierenden Land eine Vielzahl nächtlicher Erlebnisse genießen. Ein besonderes Highlight ist der Besuch von Museen unter dem Sternenhimmel. Das Projekt "Night Museums", das Besucher dazu einlädt, die Kulturschätze von Türkiye bei Nacht zu entdecken, zog im vergangenen Jahr mehr als 395.000 Gäste an die bedeutendsten Kulturerbestätten des Landes, darunter Ephesos in İzmir und Hierapolis (Pamukkale) in

Denizli. Türkiye bietet jedoch weit mehr als nur beleuchtete Museen nach Aktuelle Umfragen und Erkenntnisse Einbruch der Dunkelheit. Exklusive Erlebnisse, die Türkive seinen Gästen

#### **İstanbuls Mitternachtsrevolution:** Museen, Konzerte, Bosporustouren

Die pulsierende Metropole İstanbul erstrahlt nachts in einem besonderen

Eine der einzigartigsten Erfahrungen İstanbuls sind auch nächtliche Bootsfahrten. Sonnenuntergangstouren der städtischen Fährgesellschaft finden jeden Samstag statt, während private Dinner-Cruises den Blick auf die erleuchtete Skyline vom Wasser aus ermöglichen.

Als Stadt, die niemals schläft, bietet İstanbul ein ebenso lebendiges Nacht-

kulinarisch bieten die Abende in bei- Von nächtlichen den Städten ein reiches Angebot. Die Unterwasserabenteuern bis Golf Gastronomieszene von İzmir, darununter den Sternen: Ein Abend an

> Wenn die Sonne untergeht, verändert sich auch Antalva an der Mittelmeerküste von Türkiye. Im antiken Aspendos-Theater erwachen die Sommernächte mit Musik-, Opern-

der Türkischen Riviera

und Ballettaufführungen zum Leben, allen voran beim renommierten Aspendos International Opera and Ballet Festival. Das Archäologische Museum Antalya, das Museum Alanya, das Museum der Nekropole sowie antike Stätten wie Aspendos, Patara und Side sind bis 22 Uhr geöffnet.

zu den zehn besten Tauchdestinationen

Entlang der Küste zählt auch nächtliches Tauchen zu den unvergesslichen Erlebnissen, ins besondere in Kas, das









der Welt gehört. Wer einen Hauch von Luxus sucht, wird in Belek fündig, wo weltberühmte Golfplätze ein seltenes Vergnügen bieten: Nachtgolf. Auf speziell beleuchteten Anlagen können Spieler eine ruhige Runde unter dem Sternenhimmel genießen.

#### Ballonballett im Morgengrauen in Kappadokien, dem Land der Märchen

Auch Kappadokien, das Land der Märchen, zeigt sich nachts von einer ganz besonderen Seite. Sanft beleuchtete Täler und die berühmten Feenkamine schaffen eine zauberhafte Kulisse für abendliche Spaziergänge unter sternenübersätem Himmel. Die unterirdischen Städte Derinkuvu.

Kaymaklı und Özkonak sind bis 21 Uhr zugänglich.

Für viele beginnt das unvergesslichste Erlebnis jedoch schon vor der Morgendämmerung. Während die Dunkelheit noch über der Landschaft liegt, steigen Dutzende von Heißluftballons in den Himmel, entfalten ihre bunten Hüllen und gleiten über die Feenkamine - ein wahres Ballett in der Luft. Zu beobachten, wie sich die Welt vom Dunkel zum Licht verwandelt, ist ein magischer Moment.

Zurück am Boden können Gäste ein gemütliches Abendessen genießen, denn Kappadokien gehört inzwischen ebenfalls zu den im MICHELIN Gui-

de gelisteten Destinationen in Türkive. Den Abend kann man stilecht in einem Höhlenhotel bei einem Glas regionalem Wein ausklingen lassen.

#### **Weitere Informationen bei:**

GoTürkiye Kontakt DACH TravelMarketing Romberg Erkrather Straße 401 D-40231 Düsseldorf Tel. +49 (0) 211 – 86 84 25 80 goturkiye@travelmarketing.de

www.goturkiye.com www.instagram.com/goturkiye www.facebook.com/GoTurkive www.youtube.com/@GoTürkiye





**D**eutlich größere Kapazitäten ab Deutschland und Österreich - Stärkung der Basen in Düsseldorf, Hannover, Köln/Bonn und Nürnberg - Mehr Sitzplätze nach Ägypten und Spanien - Neues Büro am Flughafen Frankfurt - Enge Zusammenarbeit mit Reisebranche

Die Ferienfluggesellschaft Corendon Airlines hat im zwanzigsten Jahr ihres Bestehens die Weichen für weiteres Wachstum gestellt. Entsprechend können sich die Fluggäste sowie Reisebüro- und Veranstalterpartner insbesondere aus Deutschland und Österreich 2026 über größere Kapazitäten freuen. Besonders deutlich wird dies in der Sommersaison des kommenden Jahres (April bis Oktober),

Veitere Infos: Zu Corendon Airlines gibt es unter www.corendonairlines.com. "Alle Märkte zusammengenommen freuen wir uns im Sommer 2026 über eine Zunahme von rund 20 Prozent, wobei wir im zweiten Quartal sogar eine Steigerung von rund 45 Prozent erwarten".

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

zusätzlichen Flugzeugen stärken." Zehn Flugzeuge an den vier deutschen

erläutert Christian Hein, Head of Sales &

Marketing bei Corendon Airlines. "Stra-

tegisch besonders wichtig sind unsere

vier Basen in Deutschland, die wir mit

ten Team ermöglichen, deutlich mehr Präsenz im deutschen Markt zu zeigen."

Wachstum auf den Kernstrecken, höhere Frequenzen und längere Saisonzeiten: Zum angestrebten Wachstum im Sommer 2026 tragen bei Corendon Airlines in erster Linie die bereits angeflogenen Ur-laubsziele wie Antalya, Heraklion und Hurghada bei. Zum Beispiel erhöht sich ab Nürnberg, Düsseldorf und

### Corendon Airlines fliegt 2026 weiter auf Wachstumskurs

wenn das Angebot ab Deutschland um rund 20 Prozent und ab Österreich um rund 30 Prozent gegenüber 2025 ansteigt. Die Kapazitäten ab der Schweiz bleiben nahezu identisch: hier beeinflussen die für das Frühjahr 2026 am Flughafen Basel vorgesehenen Arbeiten an der Start- und Landebahn die Flugplanung. Außerhalb des deutschsprachigen Raums erwartet Corendon Airlines ein kleines Wachstum in Großbritannien, während sich das Volumen ab Polen nahezu verdoppelt.

Die zusätzlichen Kapazitäten spiegeln sich auch bei den angeflogenen Destinationen wider. Während für die Türkei. die Corendon Airlines traditionell mit einem ohnehin sehr umfangreichen Flugprogramm bedient, mit einem Zuwachs im einstelligen Prozentbereich gerechnet wird, gibt es nach Spanien ein Plus von rund 90 Prozent und nach Ägypten sogar von mehr als 150 Prozent. Griechenland legt um 12 Prozent zu. Dort sind die Flüge nach Heraklion (Kreta) wichtigster Wachstumstreiber.

Basen: An ihren vier deutschen Basen wird Corendon Airlines im Sommer 2026 insgesamt zehn Maschinen stationieren, rund doppelt so viele als 2025. Somit werden es dann vier Flugzeuge in Düsseldorf sowie jeweils zwei in Hannover, Köln/Bonn und Nürnberg sein. Damit erreicht das Unternehmen eine effizientere Flugzeugen.

Christian Hein: "Wir haben mit der guten Performance in den vergangenen drei Jahren einen wichtigen Grundstein dafür gelegt, dass wir das Unternehmen weiterentwickeln und unser Flugangebot zusätzlich verbessern können. Natürlich ist hier auch die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit unseren Vertriebspartnern entscheidend. Deshalb war es uns wichtig, noch stärker in Deutschland, unserem wichtigsten Ouellmarkt, präsent zu sein. Wir haben unmittelbar am Flughafen Frankfurt einen neuen Standort im House of Logistics and Mobility (HOLM) eröffnet, womit wir unserem vergrößer-

Köln/Bonn die Flugfrequenz nach Hurghada von bislang drei auf durchschnittlich fünf Flüge pro Woche. Zudem werden einige Routen erstmals über die gesamte Sommersaison hinweg bedient, nachdem sie 2025 nur einige Wochen Teil des Flugplans waren. Dazu zählen die Strecken nach Hurghada ab Berlin, Hamburg, Leipzig, Nut-zung seiner Flotte von insgesamt 35 München, Stuttgart, Linz und Wien. Ebenso sind die Verbindungen von Hannover nach Las Palmas und Fuerteventura, von Nürnberg nach Fuerteventura und Palma de Mallorca sowie von Düsseldorf nach Palma de Mallorca über den ganzen Sommer verfügbar. Ganz neu sind die Flüge von Münster/Osnabrück nach Heraklion.

> Sharm el Sheikh neu im Winter 2025/ 2026: Ein neues Ziel findet sich bei Corendon Airlines bereits im kommenden Winter im Flugplan. Der beliebte ägyptische Badeort Sharm el Sheikh an der Südspitze des Sinais wird ab November 2025 jeden Dienstag und Freitag ab Düsseldorf, Hannover und Nürnberg ange-

# Louisville: Die Halloween-Hauptstadt

## der USA

Im Oktober verwandelt sich Louisville in die Hauptstadt des Gruselns. Kein Ort in den USA inszeniert Halloween so eindrucksvoll wie die Bourbon-Metropole am Ohio River.

Ob flackernde Kürbislaternen, viktorianische Geistergeschichten oder legendäre Spukhäuser -Louisville verwandelt sich zu Halloween in eine große Bühne. Nirgendwo sonst in den USA ist die Mi-schung aus Geschichte, Fantasie und Gänsehautmomenten derart spuktakulär. Louisville ist **Halloween-Hauptstadt Amerikas** und zeigt das Fest in seiner schönsten und gruseligsten Art.

Jack O'Lantern Spectacular -Lichtermeer aus 5.000 Kürbissen Wer durch nach Einbruch der Dunkelheit durch den Iroquois Park in Louisville wandelt, taucht in ein Meer

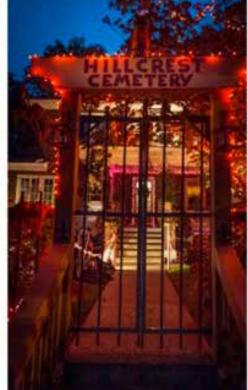
aus Licht und Fantasie. Mehr als 5.000 handgeschnitzte Kürbisse säumen die Wege, wobei jede Kürbislaterne ein Kunstwerk für sich darstellt. Die Atmosphäre ist ebenso magisch wie mystisch: Nebelschwaden ziehen über den Boden, während der süße Duft von karamellisierten Äpfeln und Popcorn in der Luft liegt. Das Festival hat Louisville weit über die Grenzen des Bundesstaates hinaus bekannt gemacht.

#### Old Louisville - Amerikas gruseligstes Viertel

Tagsüber ist Old Louisville ein architektonisches Juwel, bekannt für die größte zusammenhängende Ansammlung viktorianischer Villen in den Vereinigten Staaten.

Aber sobald die Sonne untergeht, erwachen die Geister zum Leben. Bei der Old Louisville Ghost Tour oder bei David Dominés legendärem Victorian Ghost Walk® schlendern Besucher über Kopfsteinpflaster, vorbei an Villen, die im gruseligen Halloween-Stil dekoriert sind. Sie hören Geschichten über tragische Schicksale, unerklärliche Phänomene und mysteriöse Erscheinungen. Die Mutigen unter ihnen betreten das Conrad Caldwell House. Laternen flackern und Holzböden knarren, während der Guide Geschichten über viktorianische Trauerrituale und







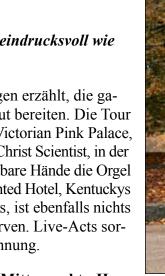


Spukerscheinungen erzählt, die garantiert Gänsehaut bereiten. Die Tour führt vorbei am Victorian Pink Palace, der First Church Christ Scientist, in der angeblich unsichtbare Hände die Orgel spielen. Das Haunted Hotel, Kentuckys ältestes Spukhaus, ist ebenfalls nichts für schwache Nerven. Live-Acts sorgen dort für Spannung.

#### Louisville nach Mitternacht - Hexenbäume und Spukhäuser

In Louisville befinden sich die berühmtesten Spukhäuser der USA. Besonders berüchtigt ist das Waverly Hills Sanatorium, das wiederholt zum "gruseligsten Gebäude Amerikas" gewählt wurde und ein Mekka für Geisterjäger aus aller Welt ist. Das ehemalige Tuberkulose-Krankenhaus das Anfang der 1960er-Jahre geschlossen wurde, wurde 2020 und 2021 von USA Today zu einem der am meisten besuchten Spukorte der USA gekürt. In der Geschichte des Krankenhauses gab es fast 50.000 Todesfälle.

Kein Wunder also, dass es dort angeblich von Geistern wimmelt. Ganz Mutige können dort sogar übernachten. Das Waverly Hills Sanatorium ist auch ein beeindruckendes Beispiel für Tudor-Gotik-Architektur und steht im National Register of Historic Places. Die gruseligen Geschichten reichen von geisterhaften Kindern, die in den Fluren spuken, über unerklärliches Türklappern bis hin zum Geist eines kleinen Jungen, der in den verlassenen Krankenstationen Ball spielt.



Es spukt hier sicherlich nicht nur an Halloween. Kein Besuch in Louisville an den Film "Die Addams Family", ist vollständig ohne einen Stopp am mysteriösen Witches Tree. Es handelt Zaubertränke. sich um ein knorriges Naturdenkmal, das der Legende nach von Hexen mit einem bösen Zauber verflucht wurde - Besucher sollten auf jeden Fall ein

#### Hier erzählen sogar Cocktails Geschichten

weiß ja nie...

Glücksgeschenk hinterlassen - man

Louisville verbindet Horror und Vergnügen wie keine andere Stadt. Bei der "Phantoms of Prohibition Tour" schlendern Besucher durch die legendäre Whiskey Row, probieren Cocktails und Snacks - und erfahren Wissenswertes über Bourbon-Barone geheime Mondscheinbars und den Schatten von Al Capone. Für die richtige Dosis Hexerei sorgt das trendige Witches Brew Coffee mit seinem Kuriositätenkabinett und Tarotkarten-Lesungen.

Ebenfalls empfehlenswert ist die geheimnisvolle Speakeasy-Bar Hereafter. Die Atmosphäre dort erinnert und die Cocktailkarte ist voller

Fotos: Touristiknews.de

#### Über Louisville Tourism.

Louisville ist die größte Stadt im U.S-Bundesstaat Kentucky und befindet sich direkt an der Grenze zum Staat Indiana. Bekannt ist die Region als Heimat des Kentucky Derby-Pferderennens sowie unter dem Namen Bourbon City, da weltweit bekannte Bourbon-Sorten vor Ort gebrannt werden. Das Portfolio an Kunst und Kultur in Louisville ist vielseitig und bietet für jeden Geschmack etwas. So befindet sich in der Stadt auch das größte Stadtviertel mit restaurierten viktorianischen Häusern der USA und sogar das drittgrößte der Welt.

Louisville ist zudem die Heimat der weltbekannten Boxlegende Muhammad Ali. Louisville Tourism ist die Tourismusmarketingorganisation der Region. Weitere Informationen unter www.gotolouisville.com.

travel4you 50 travel4you 5 l

### Besten Boutiquehotels von St. Pete-Clearwater

### Mehr als stilvoll schlafen:

Eleganz: Diese einzigartigen Häuser zeigen, wie vielfältig die Golfküste Floridas sein kann.

ein Bett für die Nacht. Es geht um Geschichten und das Gefühl, an einem Ort wirklich anzukommen. Genau das macht den Reiz von

persönlicher, oft in historischen Gebäuden oder zeichnen sich durch besonderes Design aus. Ob pinkfarbener Palast am Ozean, Wer reist, sucht meist mehr als nur denkmalgeschützte Jazz-Ikone oder modernes Refugium mit Rooftop-Bar: Viele Boutiquehotels in St. Pete-Clearwater bieten ein unverwechselbares Erlebnis, das

Ob Art-déco-Chic oder moderne Boutiquehotels aus: Sie sind kleiner, weit über die Übernachtung hinausgeht. Wer hier bucht, nimmt nicht nur einen Schlüssel in die Hand, sondern öffnet die Tür zu einer eigenen kleinen Welt.

> Der Autor F. Scott Fitzgerald, der ehemalige US-Präsident Franklin D. Roosevelt, aber auch der berühmtberüchtigte Gangsterboss Al Capone gehörten schon zum Gästekreis des

wohl berühmtesten Hotels in St. Pete-Clearwater. Das Hotel Don CeSar in St. Pete Beach eröffnete bereits im Jahr 1928. Und auch wenn es streng genommen ein bisschen zu groß für die Bezeichnung Boutiquehotel ist, so ist es wohl das ikonischste Haus auf der Halbinsel und gilt als Wahrzeichen der Region.

Kein Wunder, denn der sogenannte Pink Palace ist wirklich ein Blickfang. Der Palast in leuchtendem Rosa, der sich mit seinen Türmen,



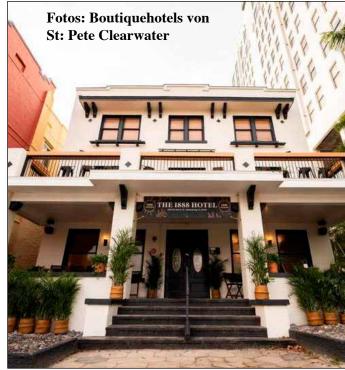
Bögen und Balustraden über dem weißen Sand von St. Pete Beach erhebt, ist umrahmt von Palmen. Das Hotel wirkt fast wie eine farbenfrohe Fata Mor-gana vor dem endlosen Blau von Himmel und Golf von Mexiko. Besonders im Abendlicht, wenn die Fassade im warmen Schein der untergehenden Sonne leuchtet, entfaltet der Pink Palace seine Magie - als Ikone, die seit fast einem Jahrhundert St. Pete-Clearwater prägt. In den hohen Hallen, die ganz im Artdéco-Stil gestaltet sind, spürt man noch heute den Glamour der 1920er-Jahre.

Doch das *Hotel Don CeSar* ist nicht das einzige Hotel, das sich von den anderen abhebt - egal ob in der Stadt oder am Strand.

#### **Historische Eleganz: The Birch**wood, St. Petersburg

Historische Eleganz und moderner Boutique-Charme: Das Hotel *The* Birchwood in einem sorgfältig restaurierten Gebäude aus den 1920er-Jahren vereint beides und überzeugt mit zeitgemäßem Komfort. Jedes der 18 Zimmer ist individuell gestaltet.

Im Herzen der Innenstadt von St. Pete gelegen, gilt das Hotel als idealer Ausgangspunkt für alle, die die Kulturszene erkunden wollen. Kulinarische Höhepunkte erleben Gäste im hauseigenen Restaurant Birch & Vine, und von der angesagten Rooftop-Bar Canopy blicken sie direkt auf die Bucht.









#### Modern im Retrostil: The Saint Hotel, St. Pete Beach

Kunstvoll, verspielt und modern - das The Saint Hotel, nur wenige Schritte vom Strand entfernt, ist eine Oase für Individualisten. Mit Studios und Suiten samt Kitchenettes, die im verspielten Retrodesign der 1960er-Jahre gestaltet sind, eignet es sich perfekt für längere Aufenthalte in St. Pete Beach. Der Poolbereich mit farbenfrohen Murals sowie die stylische Bar 82 Degrees machen es zu einem Treffpunkt für junge und junggebliebene Gäste, die lässigen Boutiquecharakter mit Strandnähe verbinden wollen.

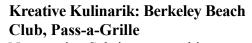
#### Ein Stück Jazz-Geschichte: Fenway Hotel, Dunedin

Das Fenway Hotel ist ein wahres Stück Geschichte: In den 1920er-Jahren eröffnet, wurde es schnell zum gesellschaftlichen Mittelpunkt der Stadt: Hier spielte man Jazz, hier traf man sich zu rauschenden Festen. und von hier aus sendete einer der ersten Radiosender Floridas seine Programme. Heute empfängt es seine mente schaffen.

Gäste als elegantes Boutiquehotel, das historischen Charme mit modernem Komfort vereint. Hohe Decken, warme Farben und elegantes Interieur erinnern an die Vergangenheit. Besonders beliebt ist die Rooftop-Bar Hi-Fi, die Beach Club Luxus mit kulinarischem ihrem Namen alle Ehre macht - mit Livemusik und Blick auf den Sonnenuntergang über dem Golf von Mexiko.

#### Klare Linien und sanfte Farben: The Hiatus, Clearwater Beach

Clearwater Beach ist das *The Hiatus*, Curio Collection by Hilton, eines der spannendsten neuen Boutiquehotels der Region. Es verbindet die Leichtigkeit des Strandlebens mit einem zeitgemäßen Designkonzept, das klare Linien, sanfte Farben und großzügige Glasfronten vereint. Die Zimmer und Suiten sind modern und lichtdurchflutet, viele haben einen privaten Balkon. Besonderes Highlight ist die Dachterrasse mit Infinity-Pool, Lounge und Bar - ein stilvoller Treffpunkt, an dem Sundowner und Panoramablicke unvergessliche Mo-

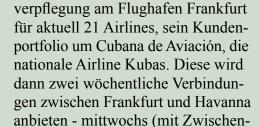


Nur wenige Schritte vom ruhigen Strand des kleinen Küstenortes Passa-Grille entfernt vereint das Berkelev Hochgenuss. Viel helles Holz und klare Linien: Die geräumigen Suiten sind modern gestaltet und bieten mit Balkonen oder Dachterrassen viel Privatsphäre und oft auch beste Aussichten. Herzstück des Hauses Mit seiner Lage direkt am berühmten ist das Restaurant The Dewey. Hier wird kreative Küche aus frischen Zutaten aus der Region serviert. Von der Dachterrasse bietet sich ein Panoramablick über den Golf von Mexiko, der garantiert dazu führt, dass man gern wiederkommt.

#### Über St. Pete-Clearwater:

St. Pete-Clearwater liegt auf einer sonnenverwöhnten Halbinsel an der Westküste Floridas, die die Golfküste von der Tampa Bay trennt. Hier bieten sich Reisenden weltberühmte kulturelle Erlebnisse sowie 56 Kilometer lange preisgekrönte und weiße Sandstrände, die jährlich zu den besten der Welt gewählt werden. Abgesehen von den Stränden locken ein einzigartiges kulturelles Erbe, interaktive Kunstausstellungen, Sportund Freizeitaktivitäten, eine Food-Szene, die innovative kulinarische Köstlichkeiten bietet, sowie großartige Einkaufsmöglichkeiten. Der internationale Flughafen von Tampa Bay ist das Tor zu St. Pete-Clearwater und nur 30 Minuten von Amerikas Lieblingsstränden entfernt. Mit zahlreichen Flügen pro Woche errei chen Sie den Tampa Bay International Airport mit Discover Airlines von Frankfurt, mit Edelweiss Air von Zürich und mit Delta Airlines von Amsterdam.

Weitere Informationen über St. Pete-Clearwater uf: www.VisitSPC.com



stopp in Holguín) sowie samstags -

Ab Dezember zwei wöchentliche

Flüge von Frankfurt nach Havanna

- Aktuell produziert GIC täglich bis

zu 5.000 Mahlzeiten für 21 Airlines

- Familiengeführtes Unternehmen

Ab Anfang Dezember 2025 erweitert

Spezialist für maßgeschneiderte Bord-

GIC International Catering (GIC),

feiert 25-jähriges Jubiläum



### GIC International Catering und Fluggesellschaft Cubana schließen genussvolle Part-

nerschaft

287 Sitzplätzen einsetzen. Es handelt sich um die einzige Direktverbindung zwischen Deutschland und Kuba im Winter 2025/2026. An Bord dürfen sich die Passagiere auf frisch zubereitete und kreative Speisen freuen, beispielsweise auf Sousvide gegarte Beef Short Ribs mit getrüffeltem Kartoffelgratin, Kabeljau mit einer Walnuss-Senfkruste und Babygemüse oder Steinpilz-Ravioli mit cremiger Pestosauce.

"Seit 25 Jahren verbinden wir höchste Qualität mit individueller Betreuung und freuen uns, unser internationales Netzwerk weiter auszubauen", erklärt Göksel Yildirim, Geschäftsführer bei GIC International Catering. "Ab Dezember dürfen sich auch die Cubana-Fluggäste auf authentische Me-

wir mit viel Liebe zum Detail kreieren werden. Unser Ziel ist es. nicht und dafür einen Airbus A330-200 mit nur Mahlzeiten zu liefern. Wir wollen Momente des Genusses schaffen, auch in 10.000 Metern Höhe."

#### Von Kelsterbach in die Welt

Das familiengeführte Unternehmen mit Sitz in Kelsterbach nahe dem Frankfurter Flughafen feiert in diesem Jahr sein 25-jähriges Bestehen. Seit seiner Gründung im Jahr 2000 ist es ein Garant für erstklassige kulinarische Erlebnisse. GIC produziert täglich bis zu 5.000 Essen für die Passagiere von internationalen Fluggesellschaften sowie Anbietern von Businessiets und privaten Flugchartern. Darüber hinaus sorgt der Caterer in Schulen für eine gesunde und ausgewogene Ernährung und kümmert sich auch bei privaten Feierlichkeiten um das leibliche Wohl.

Mit 170 Mitarbeitern, einer Produktionsfläche von 2.500 Quadratmetern nüs mit kubanischem Flair freuen, die und modernster Logistik bereitet das

Unternehmen Köstlichkeiten zu, die vom Gourmetmenü für die Business Class oder VIP-Gäste über warme Speisen in der Economy Class bis zu budgetfreundlichen Snacks reichen. Auch prominente Fluggäste wie Naomi Campbell, Beyoncé, die Red Hot Chili Peppers und die saudische Königsfamilie wurden schon von GIC an Bord verköstigt.

#### Weitere Informationen über GIC **International Catering gibt es** unter www.gic-international.com.

Über GIC International Catering: Die GIC International Catering GmbH (GIC) mit Sitz in Kelsterbach am Flughafen Frankfurt ist seit 25 Jahren ein verlässlicher Partner für Airline-Catering, sorgt auch in Schulen und auf privaten Feiern für erstklassige Verpflegung. Als familiengeführtes Unternehmen verbindet GIC exzellente Küche mit maßgeschneiderten Lösungen, Nachhaltigkeit und Zusammenarbeit. Modernsten Produktions- und Logistikprozessen sowie internationalen Sicherheitsund Hygienestandards steht GIC für Verlässlichkeit und höchste Qualitätsstandards.



travel4you 54 travel4you 55

# Ende der Hauptsaison: Hier kann jetzt

richtig gespart werden

Mit dem Ende der Sommerferien klingt auch die Hauptsaison langsam doppelte Vorteile: Viele der beliebtesten Urlaubsregionen sind jetzt nicht mehr so stark überlaufen - und Reiseportal Urlaubsguru hat analysiert, in welchen Pauschalreisezielen sich ein Urlaub in der Nebensaison am meisten lohnt.

Dass die Preise für Pauschalreisen außerhalb der Ferien sinken, ist längst zeigen: Am deutlichsten macht sich aus. Für Reisende bedeutet das gleich kein Geheimnis mehr. Wer über genügend zeitliche Flexibilität verfügt, kann mit einer Reise im September oder Oktober einiges sparen und gleichzeitig deutlich preiswerter. Das gleichzeitig die entspanntere Atmosphäre in den Zielgebieten genießen. Doch wie groß sind die Unterschiede tatsächlich - und in welchen Ländern profitieren Urlauber am stärksten?

Die Auswertungen von Urlaubsguru\* der Preisrückgang bei Reisen in die Türkei bemerkbar. Dort kostet eine Pauschalreise nach den Sommerferien durchschnittlich fast zehn Prozent weniger als während der Hochsaison. Auch Spanien wird in der Nebensaison merklich günstiger: Wer seine Reise auf die Zeit direkt nach den Ferien verschiebt, spart rund acht Prozent. Neben der Preisersparnis lockt die beliebte Urlaubsdestination auch in der Nebensaison mit gutem Wetter, schönen Stränden und vielen Sehenswürdigkeiten.

Auf Platz drei folgt Griechenland mit einer durchschnittlichen Ersparnis von knapp acht Prozent. Besonders Familien profitieren, wenn sie ihren Urlaub erst ab Mitte September antreten (weil die mitreisenden Kinder beispielsweise noch nicht schulpflichtig sind) - für sie liegt das Sparpotenzial bei über zehn Prozent. Alleinreisende können



sich sogar über Preisnachlässe von mehr als 20 Prozent freuen und erleben zugleich ein Reiseziel, das nach den Sommermonaten ruhiger und authentischer wirkt.

Die Preise für diese Analyse wurden am 12. August 2025 aus der Datenbank von Urlaubsguru erhoben. Bei den Preisen für Pauschalreisen wurden die durchschnittlichen Preise für siebentägige Reisen inklusive Unterkunft, Flug und Transfer ermitelt.

Dabei handelt es sich immer um Reisen in Unterkünfte mit mindestens vier Sternen und einer All-Inclusive-Verpflegung.

Die Erfassung bezieht sich auf einen Zeitraum vom 1. Juli bis 15. September 2025 ("Hauptsaison") und vom 15. September bis 1. November 2025 ("Nebensaison").

as Reiseportal Urlaubsguru wurde im Jahr 2012 von Daniel Krahn und Daniel Marx in Unna im Ruhrgebiet gegründet. Das Geschäftsmo-

dell bestand anfangs darin, günstige Reiseangebote zu recherchieren und diese auf einer eigenen Website übersichtlich zur Verfügung zu stellen. Mittlerweile ist Urlaubsguru ein etablierter Reisevermittler und eine Lifestyle Brand mit einem umfangreichen Produktportfolio, das aus Pauschalreisen, Kurztrips, Hotels, Ferienunterkünften und Kreuzfahrten besteht

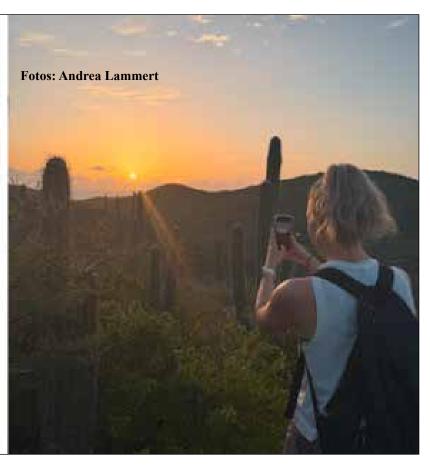
Das Unternehmen hat seinen Hauptsitz in Holzwickede bei Dortmund und weitere Niederlassungen in Österreich, den Niederlanden und Spanien. Insgesamt arbeiten rund 100 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei Urlaubsguru sowie der internationalen Marke Holidayguru.

Seit Beginn des Jahres 2025 hat Urlaubsguru mit Urlaubsguru Touristik zudem einen eigenen Reiseveranstalter.









### Aruba zu Fuß: Wandern zwischen Kakteen, Küstenpfaden und Karibiksonne

Herbstzeit ist Wanderzeit - auch in der Karibik. Auf Aruba locken spektakuläre Trails im Arikok-Nationalpark und auf dem Hooiberg, bevor das Bucuti & Tara Beach Resort mit Spa, Genuss und Erholung wartet.

Wer Aruba nur mit weißen Sandstränden verbindet, verpasst die andere Seite der Insel: ein wahres Paradies für Wanderer. Gerade im Herbst entfaltet die Karibikinsel ihren besonderen Reiz. Warm, aber nicht zu heiß, lassen sich zu Fuß die wildromantischen Landschaften, stillen Pfade und geheimnisvollen Orte entdecken. Wandern auf Aruba bedeutet nicht nur Entspannung für Geist und Seele, sondern auch eine umweltfreundliche Möglichkeit, die Insel nachhaltig zu

#### Schritt für Schritt ins Abenteuer: die schönsten Touren

Der Hooiberg, Arubas markanter "Zuckerhut", erhebt sich 165 Meter über dem Meeresspiegel im Herzen der Insel. 600 Stufen führen zum Gipfel, wo Wanderer an klaren Tagen mit einem 360-Grad-Blick bis nach Venezuela belohnt werden.

Ein Aufstieg, der nicht nur die Beinmuskulatur auf angenehmste Weise herausfordert, sondern sie mit jedem Schritt auch für die Schönheit von Aruba als "One Happy Island" begeistert.

Im Arikok-Nationalpark, der fast

ein Fünftel der Insel einnimmt, zeigt Aruba seine wilde Seite: bizarre Felsformationen, wahre Kakteenwälder, einsame Buchten und jahrhundertealte Felsmalereien der Arawak-Indianer. Wanderwege führen vorbei an den geheimnisvollen Fontein-Höhlen, durch zerklüftete Vulkanlandschaften und zu natürlichen Wasserbecken wie "Conchi", an dem sich die Wellen mit einem geheimnisvollen Rauschen an den Klippen brechen.

#### Am schönsten ist diese Tour bei Sonnenaufgang.

Gesund, nachhaltig und entspannend Wandern gilt als eine der gesündesten Formen der Bewegung. Es stärkt das Herz und den Kreislauf, baut Muskeln auf und reduziert nachweislich Stress. Ewald Biemans, Gründer des Bucuti & Tara Beach Resort, ist selbst ein begeisterter Wanderer. Er sagt: "Auf Aruba gibt es einen weiteren entscheidenden Faktor: die frische Meeresbrise, die den Körper erfrischt. während die tropische Sonne die Stimmung hebt. Gleichzeitig ist Wandern eine besonders umweltfreundliche Art, die Insel zu erkunden - sanft, achtsam und im Einklang mit der Natur."

#### Erholung mit Meerblick: Bucuti & tigstes Hotel der Welt. Tara Beach Resort

Nach aktiven Stunden auf den Trails freuen sich die Wanderer auf Entspannung. Das preisgekrönte Bucuti & Tara Beach Resort am Eagle Beach ist der ideale Ort, um sich nach der Tour auszuruhen. Am Eagle Beach, dem schönsten Strand der Karibik, tanken Wanderer Energie bei der hauseigenen Gourmetküche, lassen die Füße in den feinen Sand sinken und gönnen den Muskeln eine wohltuende Massage im Spa. Das Adults-Only-Resort verbindet luxuriöse Erholung mit Nachhaltigkeit - und bietet

den perfekten Ausgleich zwischen Abenteuer und Regeneration. Um Fußabdrücke geht es auch immer beim Aufenthalt im Resort, in diesem Falle um ökologische. Das Bucuti & Tara Beach Resort tut alles dafür, den Co2-Fußabdruck seiner Gäste so klein wie möglich zu halten. Mit seinem Engagement in Solarenergie, einem eigenen Naturschutzgebiet, um die Insel wieder aufzuforsten und umfangreichen Tier- und Klimaschutzaktivitäten gilt es als nachhal-

#### **Aruba - One Happy Island**

Die mehr als 360 Sonnentagen im Jahr,, verbunden mit einer Durchschnittstemperatur von 28 Grad und freundlichen Menschen machen Aruba zur "One Happy Island". Wer die Karibikinsel zu Fuß erkundet, spürt dieses Glück bei jedem Schritt.

Über das Bucuti & Tara Beach Resort ISO 14001 zertifiziert. 2016 wurde Das Bucuti & Tara Beach Resort auf Aruba wurde 2018 zum ersten CO2neutralen Hotel der Karibik erklärt. Der Gründer und Geschäftsführer

des Adults-Only Hotels, Ewald Biemans, ist gebürtiger Österreicher und ist ein gefeierter Hotelier sowie Umweltschützer. So wurde er beispielsweise 2017 vom Caribbean Journal als Hotelier des Jahres ausgezeichnet. Das Bucuti & Tara Resort liegt am weißen Eagle Beach Strand auf Aruba, welcher unteranderem ein Zuhause für geschützte Meeresschildkröten ist.

Das Resort verfügt über 104 luxuriöse Gästezimmer, Suiten und Penthäuser. Gäste des Bucuti & Tara Resorts können sich unter anderem auf einen Infinity-Pool, ein Spa und verschiedene ausgezeichnete Restaurants bzw. Bars freuen.

Das Resort ist ein Vorreiter hinsichtlich des nachhaltigen Tourismus und ist nach unter anderem nach LEED Gold. Green Globe Platinum und es von Green Globe zum umweltfreundlichsten Resort der Welt gekürt. Weitere Informationen sind auf der Website des Hotels verfügbar.







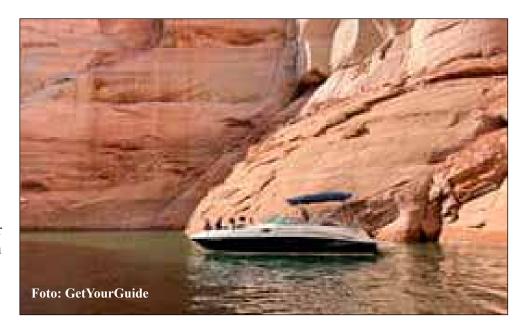




giert und sich entsprechend anpasst

#### Sedona ist "Most Mindfull Destination on Earth"

Sedonas Naturwunder und die tief verwurzelte Spiritualität machen die Stadt zur "Most Mindfull Destination on Earth", also der achtsamsten Destination der Erde. Das meint jedenfalls das Magazin Travel + Leisure. Nach der Auswertung Tausender TripAdvisor-Bewertungen über einen Zeitraum von drei Jahren erzielte Sedona 92 Punkte auf der Achtsamkeitsskala und setzte sich damit ge-



### Neues aus Arizona: Schiffstour in der Wüste, Stargazing im Zug, Übernachten im Airstream, KI-gestützte Massage, Yoga im Herzen von Flagstaff sein", sagt der amtierende Arizona-Gouverneur Adrian Fontes.

#### An Bord gehen in der Wüste?

Genau das ist auf dem Lake Pleasant möglich! Die Bootstouren zeigen Arizona von einer völlig neuen Seite. Ebenso ungewöhnlich: Im W Scottsdale gibt es jetzt die erste KI-gestützte Massage des Bundesstaats - Hightech trifft Wellness. Auch sonst sorgt Arizona für Schlagzeilen: Die Verde Canyon Railroad wurde von National Geographic zu den besten Zügen für Sternengucker der USA gekürt. Und auf der legendären Route 66 eröffnet in Kingman die neue Tin Can Aley, wo Gäste in Vintage-Airstreams übernachten können.

#### Schiffstour in der Wüste

Eine Schiffstour in Arizona? Ja, das geht selbst im US-Wüstenstaat! Auf dem Lake Pleasant in Peoria laufen Ausflugsschiffe der Lake Pleasant Cruises zu Touren mit verschiedenen Themen aus. Bei der Sunset Music Cruise können Besucher den berühmten Sonnenuntergang von Arizona auf einige Termine, manche sind gratis, dem Wasser beobachten, inklusive Abendessen und Live-Musik. Für Spätaufsteher eignet sich die Brunch Cruise, Genießer wählen den Charcuterie-Cup auf der Wine & Cheese Music Cruise. Wer sich mehr für die Natur und Tierbegegnungen interessiert, wählt die Narrated Sightseeing

#### Flagstaff: Yoga im Herzen der Innenstadt

Den Tag mit Yogaübungen beginnen -Flagstaff motiviert seine Besucher, in ihre Gesundheit zu investieren. Jeden Samstag heißt es Yogamatte ausrollen und los geht es, etwa mit dem Sonnengruß oder Atemübungen im Herzen der Innenstadt von Flagstaff!

Egal, ob erfahrener Yogi oder Anfänger, diese Outdoor-Kurse sind die perfeke Möglichkeit, die Sommersonne und die Bergluft zu genießen. Es gibt andere kosten fünf Dollar pro Sitzung.

#### KI-gestützte Massage im W Scottsdale

Künstliche Intelligenz (KI) wird nicht nur bei Bürojobs oder in Callcentern benutzt, sondern mehr und mehr auch im Wellness-Sektor. In Scottsdale gibt es jetzt die erste KI-gestützte Mas-

Das AWAY Spa im W Scottsdale bietet in Zusammenarbeit mit Aescape die erste KI-gestützte Massage in Arizona an. Die Behandlung umfasst intelligente Roboterarme, die von fortschrittlicher Technologie eigenständig gesteuert werden und eine vollständig personalisierte Ganzkörpermassage bieten.

Gäste können ihre Sitzung individuell gestalten, indem sie Druckstufen, Zielbereiche und Massagestile auswählen. während das System in Echtzeit reaDie roten Felsformationen, die starke spirituelle Gemeinschaft und die Kraftplätze von Sedona helfen vielen

Neben den Kraftorten können Besucher Weltklasse-Spas und -Resorts. malerische Wanderwege und eine

Reisenden, Gelassenheit und innere

Transformation zu finden.

#### Sterne über Arizona: Verde Canyon Railroad ausgezeichnet

blühende Kunstszene genießen.

Die Verde Canyon Railroad in Clarkdale ist von National Geographic zu einer der "Top 10 Dreamiest Stargazing Trains" der USA gekürt worden.

Auf der Saturday Starlight Tour erleben Besucher erst den Sonnenuntergang und dann den sternenklaren Himmel über den abgelegenen Schluchten des Canyons - ein Abenteuer, das nur per Zug erreichbar ist.

### denktag ein

Arizona hat einen neuen Gedenktag eingeführt: Der 22. Juli ist ab sofort Ozzy Osbourne Day in Arizona. An diesem Tag ist der Sänger gestorben. der auch als Godfather des Heavy-Metal galt. "Die Ehrung von Ozzy Osbourne war nicht nur eine Würdigung einer Rockikone, sondern auch eine Anerkennung einer Stimme, die die Seele Arizonas angesprochen hat. Ozzys Musik fand bei Generationen von Menschen aus Arizona Anklang, die in seiner Rebellion Kraft, in seinem Kampf Ehrlichkeit und in seinem Sound Freiheit fanden.

In einer Zeit, in der Themen wie psychische Gesundheit, Sucht und Unterstützung für Veteranen unsere gemeinsame Aufmerksamkeit erfordern, erinnern uns Ozzys Offenheit und Mut daran, dass wahre Stärke darin liegt, ohne Reue man selbst zu

#### gen andere Wellness-Hotspots durch. Arizona führt Ozzy-Osbourne-Ge- Neues Highlight in Castle Hot **Springs**

Heiße Quellen inmitten der Wüste, eine reiche Geschichte als Rückzugsort für Rockefellers und Roosevelts und absolute Exklusivität - Castle Hot Springs gilt als eines der bestgehüteten Geheimnisse Arizonas und zählt zu den zauberhaftesten Resorts des Südwestens.

Neu ist nun die Top of The Lodge Suite, ideal für ein Girls' Getaway oder einen Aufenthalt mit der ganzen Familie. Die luxuriöse Unterkunft bietet drei Schlafzimmer, vier Bäder und eine großzügige Panorama-Terrasse mit Blick auf die Sonora-Wüste.

Direkt nebenan liegen die Hotelbar "1896" und das Restaurant "Harvest" mit Farm-to-Table-Konzept. Zu den Erlebnissen vor Ort gehören Baden in den heilenden Ouellen, Farmtouren sowie Wander- und Radtouren durch die Wüstenlandschaft.

travel4you 60



bewussten Genuss. Jede Aktivi-

tät, von geführten Schnorchel-

Exkursionen bis zu Naturwande-

weltschutz perfekt harmonieren

Dank gemeinsamer Initiativen von

Regierung, Tourismusbranche und

selparadies zu den Vorreitern im Kli-

maschutz. Mit den Auszeichnungen

"World's Leading Green Destination

2024" und "Indian Ocean's Leading

können.





Wöchentliche Workshops des Tauchteams sensibilisieren Resort-Gäste für Korallenriff-Schutz und Biodiversität. Erneuerbare Energien, Wasseraufbereitungsanlagen, No-Plastik-Initiativen, Kompostierung und nachhaltige Spa-Produkte setzen ökologische Standards im Resortalltag.

#### The SHELL: Interaktive Ausstellung zur Unterwasserwelt

Ein weiteres Highlight für Reisende, die aktiv erleben möchten, wie Nachhaltigkeit funktioniert, ist The SHELL, der Sea Hub for Environmental Le-



### Wie die Malediven Nachhaltigkeit und Traumurlaub verbinden Im Paradies spielt Nachhaltigkeit die zentrale Rolle.

Green Destination 2025" unterstrei-Weiße Strände, türkisfarbene chen die Malediven ihre Rolle als Lagunen und bunte Korallenriffe Musterbeispiel dafür, wie Tourismus - die Malediven bleiben ein Sehnund Nachhaltigkeit in Einklang gesuchtsort für Reisende weltweit. bracht werden können. Doch das Inselparadies denkt wei-

ter: Nachhaltige Resorts, Koral-Einzigartige Konzepte verbinden len- und Seegrasprogramme, eco-Luxus mit Nachhaltigkeit freundliche Architektur und verantwortungsbewusste Freizeitangebote Im Zentrum des Engagements für machen den Aufenthalt zu einem

die Nachhaltigkeit steht das "One-Island-One-Resort"-Modell: Jedes Resort befindet sich auf einer eigenen Insel, begrenzt die Gästezahlen und rungen, zeigt, dass Luxus und Umschützt so die natürliche Umgebung. Nachhaltige Architektur, Solarenergie, Regenwassernutzung, Abfallmanagement und plastikfreie Initiativen sind Standard, während Seegras- und Korallenprogramme das lokalen Gemeinschaften zählt das In-Ökosystem aktiv bewahren.

> Gäste erkunden auf den Inseln Nach- Ozeane. Sie filtern Wasser, speichern haltigkeit hautnah: Beim Tauchen und Schnorcheln mit Marinebiologen Nahrungs- und Brutstätten.

erleben sie die Bedeutung der Korallenriffe und lernen, wie sie sich schonend und respektvoll im Meer verhalten. Eco-Tours, geführte Naturwanderungen und Tierbeobachtungen verbinden Abenteuer und Bildung.

Nachhaltigkeit auf höchstem Niveau - konkrete Beispiele aus den **Resorts: The Residence Maldives:** Pioniere der Seegras-Rettung

Die Resorts The Residence Maldives auf Falhumaafushi und auf Dhigurah engagieren sich aktiv in der Umweltpflege: Die "Protect Maldives Seagrass"-Initiative schützt 80 Prozent der Seegrasbestände rund um die Inseln.

Die oft unterschätzten Seegraswiesen sind essenziell für die Gesundheit der CO<sup>2</sup> und bieten Fischarten wichtige

arning des Six Senses Hotels aufLaamu. Auf 217 Quadratmetern Ausstellungsfläche lassen interaktive Exponate die Unterwasserwelt mit ihren leuchtenden Korallenriffen, bunten Fischen und majestätischen Rochen lebendig werden.

Meeresbiologen begleiten die Besucher bei praktischen Aktionen: Korallen setzen. Meerestiere beobachten oder Daten für den Artenschutz sammeln. Jeder Schritt zeigt, wie wichtig der Schutz des maritimen Ökosystems ist - und macht die Gäste selbst zu Akteuren. In speziell eingerichteten Laboren werden Forschungsexperimente durchgeführt, die nachhaltige Lösungen für Plastikmüll, Korallenrestauration und Meeresbewirtschaftung entwickeln.

Meeresschildkröten schützen -Wissen und Erlebnis verbinden Gemeinsam mit dem Olive-Ridlev-

Project widmen sich die Malediven dem Schutz der Meeresschildkröten und ihrer Lebensräume. In speziell eingerichteten Rettungszentren werden verletzte oder kranke Tiere liebevoll versorgt, während Reisende hautnah erleben können, wie diese Maßnahmen ablaufen.

Parallel dazu fließen umfangreiche wissenschaftliche Studien in die Arbeit ein: Forscher untersuchen, wie sich Schildkröten bewegen, wie sie sich fortpflanzen und welchen Gefahren sie ausgesetzt sind, um langfristige Schutzstrategien zu planen.

Bildungseinheiten und interaktive Programme eröffnen den Besuchern einen Einblick in die komplexen Zusammenhänge zwischen Ökologie, Wirtschaft, Politik und sozialen Strukturen. So erfahren sie, wie nachhaltige Entscheidungen auf politischer und gemeinschaftlicher Ebene direkt zur Erhaltung der Ozeane beitragen.

Von Rettungszentren über die Feldforschung bis hin zu Aufklärungsprojekten vor Ort - jeder Schrittverbindet Tierschutz mit einem tiefen Verständnis für die Herausforderungen des Meeresschutzes.



travel4you 63 travel4you 62



## Mallorca setzt auf verantwortungsvollen Sport für eine nachhaltige Zukunft

Mallorca hat sich dank seines privilegierten Klimas, seiner vielfältigen Landschaften, seiner hochwertigen Infrastruktur und einer über Jahrzehnte gewachsenen Professionalität als führendes internationales Reiseziel etabliert.

Ganzjähriger Sport zieht sowohl Ama-teure als auch Profisportler aus aller Welt an, stärkt die lokale Wirtschaft und bereichert das touristische Angebot. Hochkarätige Veranstaltungen wie die Mallorca Championships rücken die Insel nicht nur ins weltweite Rampenlicht des Sports, sondern bieten auch eine entscheidende Plattform, um das Pledge - das Manifest für verantwortungsvollen Tourismus - bekannt zu machen.

Dieses Manifest dient Mallorca als Leitfaden auf dem Weg zu einem bewussteren, faireren und nachhaltigeren Tourismusmodell.

Das Pledge ist ein Fahrplan, der die grundlegenden Prinzipien für einen Wandel im Tourismusmanagement Mallorcas zusammenfasst. Ziel ist ein Modell, das auf gegenseitigem Respekt, geteilter Verantwortung und dem Schutz des natürlichen, kulturellen und sozialen Erbes basiert - zum Wohl der Bewohnerinnen und Bewohner sowie für eine hochwertige Besuchserfahrung.

Dieses Bekennt-nis schließt alle Akteure ein: den öffentlichen und privaten Sektor sowie die Gemeinschaft - sowohl ständige als auch temporäre Einwohner. Die Vision: Alle sollen stolz darauf sein, Teil dieses Prozesses zu sein und die Insel so zu behandeln, als wäre sie ihr eigenes Zuhause.

Die Fundació Turisme Responsable de Mallorca, initiiert vom Consell de Mallorca, arbeitet daran, dieses Modell durch öffentlich-private Partnerschaften zu stärken. So wird die lokale Wirtschaft diversifiziert.

teilt. Die Stiftung fördert einen aktiven Ganzjahrestourismus, der alle strategischen Sektoren belebt und gleichzeitig nachhaltige, resiliente Entwicklungen anstößt - angepasst an aktuelle und zukünftige Herausforderungen. Innovation, Digitalisierung und Kreislaufwirtschaft sind dabei zentrale Säulen, Mallorca setzt diese Instrumente ein, um den ökologischen Fußabdruck zu reduzieren, die Effizienz zu steigern und die Insel für kommende Generationen zu bewahren.

die Saisonalität aufgebrochen und Besucherströme ausgewogener ver-

#### Mallorca: Ein Sport-Hotspot von Weltrang

Mit der Unterstützung internationaler von über 2.300 Kilometern in vier Spitzenevents gelingt es Mallorca nicht nur, hochwertigen Sporttourismus anzuziehen, sondern auch die Werte des Pledge zu vermitteln und das Bewusstsein für den Schutz der Insel zu stärken. Dieses Engagement bezieht alle Branchen und die Bevölkerung mit ein, um Verantwortung für die Bewahrung des natürlichen, sozialen und kulturellen Erbes Mallorcas zu übernehmen.

seerlebnis, das Sport, Gastronomie, Kultur, Natur, lokale Produkte und Handwerk verbindet - und damit ein hochwertiges, nachhaltiges und aktives Angebot für das ganze Jahr schafft. Mit dieser Strategie entwickelt sich Mallorca zu einem Modell, das wirtschaftlichen Wohlstand garantiert, ohne Lebensqualität oder einzigartigen Charakter zu opfern - und so eine nachhaltige Zukunft für kommende Generationen sicherstellt.

#### Ein umfassendes Netzwerk an Sportinfrastrukturen

Mallorca verfügt über eine exzellente gen mitgestalten können.



Sportinfrastruktur, darunter eine PGA Training Academy, mehr als 700 Tennisplätze in 60 Vereinen, 24 Golfplätze, ein Radwegenetz Hauptregionen, 1.460 Sportbecken, 452 Padelplätze, 74 Fußballfelder und fünf Velodrome. Dieses dichte Netz ermöglicht es Besucherinnen, Besuchern und Einheimischen, Urlaubserlebnisse mit Sport auf höchstem Niveau in einer einzigartigen Umgebung zu verbinden - geprägt von Klima, Landschaft und erstklassigem Service.

Jede einzelne Handlung zählt, damit Die Insel bietet ein ganzheitliches Rei- Mallorca bleibt, was es ist: der beste Ort zum Leben - und das beste Reiseziel zum Besuchen.

#### Machen Sie mit beim Pledge für die Zukunft!

Werden Sie Teil dieser Bewegung und unterzeichnen Sie das Pledge für verantwortungsvollen Tourismus. Damit unterstützen Sie nicht nur ein bewussteres Tourismusmodell, sondern tragen aktiv zur Bewahrung der Insel bei. Besuchen Sie www. mallorcapledge.com und erfahren Sie, wie Sie die Mallorca von mor-





Viertels Les Halles und bekannten Sehenswürdigkeiten wie dem Louvre.

- Citadines Trocadéro Paris (6. Oktober): ideal gelegen in einem ruhigen Wohnviertel und fußläufig vom berühmten Palais du Trocadéro und dem Eiffelturm.
- Citadines Sainte-Catherine Brussels (29./30. September): am Rande der Altstadt von Brüssel mit lokalen Geschäften und Restaurants.
- Citadines Toison d'Or Brussels (29./30. September): nur fünf Minuten Fußweg zum Justizpalast mit dem Place Poelaert, der einen Rundumblick über Brüssel bietet.

Essen und Arbeiten miteinander zu kombinieren. Derzeit gibt es rund 200 Citadines (bereits in Betrieb oder in Vorbereitung) in mehr als 30 Ländern. Star Rewards (ASR), dem Treuepro-Das gesamte Angebot von Ascott umfasst über 990 Häuser verschiedener Marken, von denen sich rund zwei Drittel bereits in Betrieb befinden, in sern. 230 Städten weltweit.

Weitere Informationen zu Citadines gibt es unter www.discoverasr.com/ de sowie zur Citadines Coffee Week unter www.discoverasr.com/en/ citadines/for-the-love-of-coffee.

#### Über The Ascott Limited

The Ascott Limited (Ascott) verfolgt

unterschiedlichen Bedürfnisse und Vorlieben von Reisenden aus aller Welt zugeschnitten sind. Mit Ascott gramm von Ascott, genießen die Mitglieder exklusive Privilegien und Angebote in den teilnehmenden Häu-

Ascott, eine hundertprozentige Tochtergesellschaft von CapitaLand Investment Limited, erzielt durch die Expertise im Beherbergungs- und Anagemanagement gebührenabhängige Erträge.

Darüber hinaus treibt das Unternehmen die Expansion der verwalteten

## Citadines-Häuser laden Anfang Oktober zur großen Coffee Week ein Kreative Umsetzung des Mottos "For the Love of Coffee" in Berlin, Frankfurt und Wien - Barista-Workshops in Paris und Brüssel

Vier Tassen pro Tag pro Person: So viel Kaffee konsumierten die Deutschen durchschnittlich im Jahr 2024 - Tendenz steigend. Damit zählt das schwarze Gold zu den beliebtesten Getränken und das nicht nur in Deutschland, sondern weltweit. Bei den Citadines Aparthotels ist die Liebe zu Espresso, Filterkaffee & Co. besonders ausgeprägt, wie bereits das (22.-25. September 2025) sowie Motto "For the Love of Coffee" verrät. Daher lädt Citadines in Deutschland und Europa an den ersten sieben Oktobertagen die Gäste zur großen Coffee Week ein und bie-tet ein buntes Programm rund um das dunkelbraune Gebräu. Anlass ist der Internationale Tag des Kaffees am 1. Oktober 2025.

#### Berliner Citadines wird zum Kaffeetreff

Das Citadines Kurfürstendamm Berlin

wird aus diesem Anlass den Loungebereich thematisch zum Thema Kaffee dekorieren und präsentiert unter anderem anregende Mischungen und kostenloses Gebäck. Dabei feiert das Berliner Haus den Kaffee besonders intensiv, denn bereits im Vorfeld der Coffee Week von Citadines fand der Hauptstadt die Coffee Week Berlin erstmals das Berlin Coffee Festival statt (26.-27. September 2025). Neben aktuelle Trends, Inspirationen und das neueste Zubehör vorgestellt, und Kaffeeliebhaber sind zum Networken Auch zwei Hotels in Belgien laden eingeladen.

### von Profi-Baristas

Neben dem Citadines Kurfürstendamm - Citadines Les Halles Paris (1 Berlin planen auch weitere Häuser in Oktober): unweit des historischen

ganz Europa besondere Aktionen zur Coffee Week, etwa das Citadines City Centre Frankfurt sowie das Citadines Danube Vienna, in dem es passend zur Wiener Kaffeehauskultur süße Leckereien zum Kaffee gibt, den die Hausgäste kostenlos genießen. In Großbritannien und Frankreich wurde die Partnerschaft mit dem italienischen Kaffeeproduzenten Segafredo erneuert, weshalb einige Häuser in Paris professionelle Barista einladen, ausgefallenen Kreationen werden hier damit sie den Gästen demonstrieren, wie ein perfekter Caffè Latte und andere Spezialitäten zubereitet werden. zu besonderen Barista Events am in Zusammenarbeit mit dem belgischen Wiener Kaffeehauskultur und Tipps Kaffeehaus Café Winok ein. Dazu gehören:

Auf Instagram plant Citadines darüber hinaus ein Gewinnspiel, bei dem man mit etwas Glück zwei Übernachtungen in einem der europäischen Citadines Aparthotels gewinnen kann.

#### Rund 200 Citadines in mehr als 30 Ländern

Auch außerhalb der Coffee Week steht bei Citadines der Kaffeegenuss hoch im Kurs. So gibt es Partnerschaften mit Kaffeeröstern und ausgewählten Cafés. Citadines selbst gehört zu The Ascott Limited (Ascott), einem Unternehmen, das weltweit innovative Beherbergungskonzepte entwickelt. Innerhalb dieses Portfolios zeichnen sich die Häuser von Citadines neben ihrer zentralen Lage in großen Städten vor allem durch ihre großzügigen Studios und Apartments aus, die darauf ausgelegt sind, Wohnen, Schlafen,

die Vision als Unternehmen im Gast- Fonds voran, indem es seinen geförgewerbe, eine der bevorzugten Marken für Reisende zu werden und weltweit authentische Erlebnisse zu schaffen.

Mit mehr als 1.000 Häusern in über 230 Städten und 40 Ländern ist Ascott im asiatischpazifischen Raum, Zentralasien, Europa, dem Nahen Osten, Afrika und den USA vertreten. Zu den preisgekrönten Marken gehören Ascott, Citadines, lyf, Oakwood, Somerset, The Crest Collection, The Unlimited Collection, Fox, Harris, POP!, Preference, Ouest, Vertu und Yello.

Ascott ist auf die Verwaltung und das Franchising verschiedener Beherbergungsarten spezialisiert, darunter Serviced Residences, Hotels, Resorts, Social-Living-Unterkünfte und Branded Residences, die auf die

derten CapitaLand Ascott Trust und private Fonds ausbaut.

Weitere Informationen zu Ascott und seinem Nachhaltigkeitspro-gramm stehen unter www.discoverasr.com/ the-ascott-limited zur Verfügung.



travel4you 67

### Für Sie gelesen +++ Für Sie gelesen +++ Für Sie gelesen +++ Für Sie gelesen +++ Für Sie gelesen +++

### Auf 25 Wegen um die Welt:

#### Vom Wohlfühlweg bis zum Wildnisabenteuer | Die besten Touren der meistgewanderten Frau der Welt

Die Lieblingstouren der meistgewanderten Frau der Welt» Welchen Weg können Sie mir denn empfehlen? Diese Frage wird Wanderexpertin und Bestsellerautorin Christine Thürmer nach über 60.000 Kilometern zu Fuß wirklich immer und überall gestellt. Eine allgemeingültige Antwort zu fin-den ist schwer, denn Menschen sind verschieden. Doch zum Glück ist auch jeder Trail anders! Der richtige Weg für jedermann und -frau: Suchen Sie Einsamkeit? Abenteuer? Sinn? Kultur? Haben Sie ein kleines oder großes Budget? Wandern Sie allein, mit Ihrer Familie, Ihrem Hund, Ihrem Esel? Wollen Sie wissen, wo Sie das beste Bier trinken und wo die hungrigsten Insekten auf Sie warten? Was Sie tun müssen, wenn ein Alligator den Weg versperrt oder Sie in eine Militärübung geraten? Und wie auch Sie den richtigen Trail finden? 25 Trailtipps - vom Pilgerweg bis zur Abenteuerroute Amüsant und aufschlussreich erzählt die meistgewanderte Frau der Welt von Wildnisabenteuern und Pilgerwegen, von Geschichtstrips, Gourmettouren und Literaturpfaden aus ihrer Outdoorlaufbahn von Wachau bis Patagonien. Denn kein Weg passt für alle, aber einer passt zu Ihnen.

Herausgeber Malik, Print Ausgabe, Erscheinungstermin 23.02.2023, Sprache Deutsch, Maße (L/B/H) 13,6 /2,7/21,5 cm, Seiten 304, ISBN-10 3890295568, ISBN-13 978-3890295565 Preis 18.50 Euro



# Weitwandern im Herzen Österreichs

Mit der Sonne aufwachen, ein stärkendes Frühstück genießen und - ohne im Stau zu stehen oder auf der Suche nach Parkplätzen Nerven und Zeit zu strapazieren - einfach losgehen: Beim Mehrtages- und Weitwandern steht Entschleunigung auf dem Programm! Claudia Schallauer erzählt von ihren Erlebnissen auf einem Pilgerwegklassiker sowie drei der neuesten österreichischen Weitwander-Trails, die über 35 000 Höhenmeter und 850 Kilometer Wegstrecke führen: Johannesweg: Mühlviertel - Region Mühlviertler Alm Freistadt Luchstrail: Nationalpark Kalkalpen und Gesäuse, Wildnisgebiet Dürrenstein Lassingtal, Lebensweg: südliches Waldviertel, Hohe Tauern Panorama Trail: Ferienregion Nationalpark Hohe Tauern (Pinzgau und Pongau). Dabei gibt die Wanderführerin wertvolles Praxiswissen weiter - von der Packliste und der notwendigen Ausrüstung bis zur Anreise, Verpflegung und Nächtigung sowie dem abwechslungsreichen Fotografieren.



Verlag Anton Pustet Salzburg, Erscheinungsdatum 11.03.2024, Einband Taschenbuch, durchgehend farbig bebildert, Sprache Deutsch, Maße (L/B/H) 23,6/16,9/1,6 cm, Gewicht 572 g, Seitenanzahl 192, Preis 27 Euro



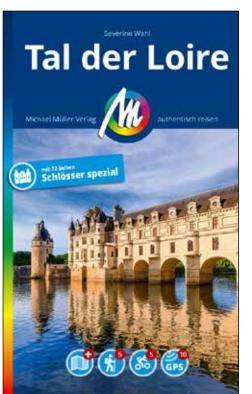
### Das andere Amsterdam

#### Mit Diana Stănescu auf Entdeckertour durch die niederländische Hauptstadt: Wenn man schon mal hier ist

Der »mal andere« Städteführer Amsterdam beginnt dort, wo herkömmliche Reiseführer aufhören. Entdecken Sie die Stadt aus außergewöhnlichen Perspektiven und lassen Sie sich von besonderen Erlebnissen überraschen: Genießen Sie ein stimmungsvolles Kerzenschein-Konzert in der Portugiesischen Synagoge, stöbern Sie auf dem größten Flohmarkt Europas oder fahren Sie auf einem Pfannkuchenboot durch einen Seitenarm der Nordsee. Jedes Kapitel bietet eine Übersicht der wichtigsten Sehenswürdigkeiten, damit Sie garantiert keine Highlights verpassen. Die sorgfältig ausgewählten Tipps in bewährter Müller-Qualität zu Essen, Ausgehen, Shoppen und Schlafen bieten nicht nur praktische Informationen, sondern echten Mehrwert. Amsterdam hautnah: Mit diesem Reiseführer aus dem Michael Müller Verlag erleben Sie Amsterdam garantiert wie ein Einheimischer.

Verlag Michael Müller, Einband Taschenbuch, Erscheinungster. 04.12.2024, Sprache Deutsch, Maße (L/B/H) 17,2/9,9/1,4 cm, Gewicht 184 g, Seiten 240, 1. Auflage 2025, ISBN 978-3-96685-446-7 Preis 15 Euro

#### Erlebnis Tal der Loire planen Sie Ihren Kulturund Genussurlaub



Reiseführer: Alle Informationen, hilfreichen Hinweise und praktischen Tipps im Reiseführer Tal der Loire in der 1. Auflage wurden von Autorin Severine Wahl vor Ort recherchiert und für Sie ausprobiert. 456 Seiten und 267 Farbfotos sowie ein ausführlicher Faltplan und 33 weitere Karten sorgen dafür, dass Sie das Tal der Loire auf Ihrer Reise so gut wie die Einheimischen kennenlernen. 5 Wanderungen und 5 Radtouren lassen Sie die Region auf besondere Weise entdecken. Die Touren gibt's zum kostenlosen Download. Besonderes Extra: 30 Schlösser werden in einem eigenen Kapitel ausführlich beschrieben. Im Tal der Loire, zwischen Orléans und Angers, residierten einst Frankreichs Könige. Sie und ihre adelige Entourage haben um die 400 Schlösser und Burgen hinterlassen, die heute das Markenzeichen der Region sind. Wahrhaft Königliches hat die fruchtbare Tallandschaft aber auch jenseits von Schlössern und Burgen zu bieten. 280 Kilometer des Loire-Tals wurden von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt.

Verlag Michael Müller, Erscheinungsdatum 06.06.2025, Einband E-Bock, Set mit diversen Artikeln, 456 Seiten, 267 Fotos, 38 Karten und Pläne, 10 Touren, MM-Reiseführer, Maße (L/B/H) 18,7/11,8/2,2 cm, Seitenzahl 400, Gewicht464 g, Sprache Deutsch, 1 Auflage. ISBN 978-3-96685-445, Preis 24,50 Euro

### Für Sie gelesen +++ Für Sie gelesen +++



#### **AUS DEM INHALT:**

- Raus aus der Diätfalle
- Fastenphänomen Autophagie Jungbrunnen und Supermedizin
- Intervallfasten (Intermittierendes Fasten)
- Typgerechte Ernährung und Detox-Techniken
- Glücklich und gesund mit Achtsamkeit und Meditation
- Mentaltechniken für leichtes Gelingen
- Buchbonus mit Zugang zu Audio-Files und Arbeitsmaterialien

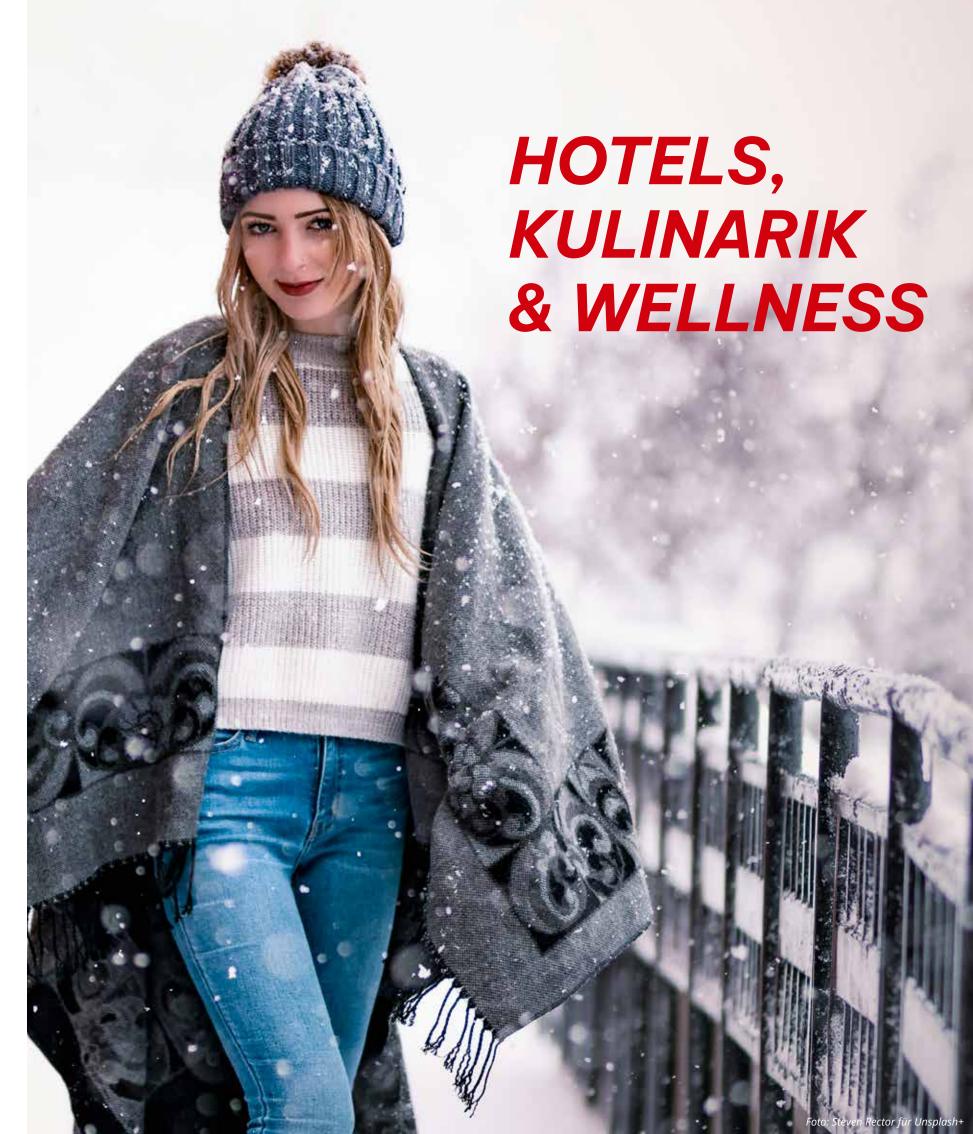
### Der Junbrunnen Effekt:

Seit Jahrtausenden sucht die Menschheit nach dem Jungbrunnen, nach dem Geheimnis eines gesünderen, glücklicheren, kraftvolleren und vitaleren Lebens. Und dann ist die Antwort so einfach. Über einige Stunden einfach nichts zu essen, fördert nachweislich die Zellverjüngung: Die sogenannte Autophagie sorgt dann für die Selbstreinigung und Regeneration der Zellen - die Forschungen dazu wurden 2016 sogar mit dem Medizinnobelpreis ausgezeichnet.

Das 16:8-Intervallfasten basiert auf dieser Erkenntnis und ist ganz einfach in den Alltag zu integrieren. Dieses Buch zeigt Ihnen auch, wie Sie durch regelmäßige Meditation Stress und unnötige Essimpulse reduzieren und mit Mentaltechniken den ganzheitlichen Jungbrunnen-Effekt nachhaltig aktivieren.

Verlag: Kneipp in Verlagsgruppe Styria GmbH & Co. KG Sprache: Deutsch, Seiten: Set mit diversen Artikel, Erscheinungstermin 02.01.2020,144, Maße: (L/B/H) 24,5/19/1,5 cm, Gewicht 381 g, 1 Auflage mit Audio CD, ISBN: 978-3-7088-0784-3 Preis: 28,00 Euro inkl. MwSt. zzgl. Versandkosten.







Mountainbike-Strecken starten fast vor der Haustür.

Wer nach einem aktiven Tag Entspannung sucht, findet sie in der Alpentherme Bad Hofgastein - der tägliche Eintritt ist für Gäste des Bergparadies inklusive. Auch die Gasteiner Thermal-Badeseen sind an warmen Herbsttagen noch eine Wohltat: Gefüllt mit heilendem Thermalwasser laden sie zum entspannten Baden unter freiem Himmel ein.

#### Regional genießen, flexibel bleiben

kleinen Hunger zwischendurch. Die "Bergparadies-Kulinarik" bietet ein zusätzliches Genusserlebnis: Ein Vier-Gänge-Menü vom Buffet und ausgewählte Getränke von 16 bis 21 Uhr sind inkludiert - ideal, um einen erlebnisreichen Herbsttag kulinarisch ausklingen zu lassen.

#### Alles für einen schönen Urlaub

Im Bergparadies wird Service großgeschrieben: Ein kostenloser Privatparkplatz, Balkone und Terrassen mit Bergblick, ein versperrter Der Genuss beginnt im Bergparadies Fahrradkeller, gratis WLAN sowie



## Erlebnisberge, Bauernherbst und Thermenglück in Gastein Viel Privatsphäre und Flexibilität genießen Gäste des Bergparadies Apartment & Studio Hotel am Tor in die Berge

einladen, beginnt im Gasteinertal eine besondere Zeit. Das **Bergparadies** Bewegung und Erholung zu einem Apartment & Studio Hotel präsen-

Wenn draußen das Laub raschelt, die tiert sich als idealer Rückzugsort für Ein echtes Highlight ist der Yogaklare Bergluft den Kopf frei macht und alle, die im Herbst nach echter Auszeit drinnen die Thermen zum Abschalten suchen. Wandern, Biken, Entspannen, 2025: bewusste Bewegung, stille Genießen - in Gastein verschmelzen Urlaub, der lange nachwirkt.

herbst von 17. bis 26. Oktober Momente und inspirierende Kurse vor imposanter Bergkulisse. Wer lieber feiern möchte, taucht beim Salzburger Bauernherbst in gelebte Tradition ein - mit Musik, Handwerk, regionaler Kulinarik und echter Herzlichkeit auf Almen und im Tal.

#### Herbsturlaub mit Extra-Wellness

Gemütliche Almwanderung mit Picknick, anspruchsvolle Gipfeltour oder eine Radtour durch das idyllische Tal - im Herbst entfaltet sich das Gasteinertal in seiner vollen Pracht. Die milde Sonne und eindrucksvolle Ausblicke machen jede Tour zum unvergesslichen Erlebnis. Die Nähe des Bergparadies zur **Bergbahn** eröffnet direkte Wege ins Abenteuer: Wanderrouten, Almwege und spektakuläre

schon beim Frühstück mit frischen Produkten vom hauseigenen Bio-**Bauernhof**. Wer vorhat, in die Berge zu gehen, sollte sich am besten gleich ein Lunchpaket vom Frühstücksbuffet packen, um für den Tag gerüstet zu sein. Regionale Schmankerl stehen zudem rund um die Uhr am Automaten bereit - perfekt für den

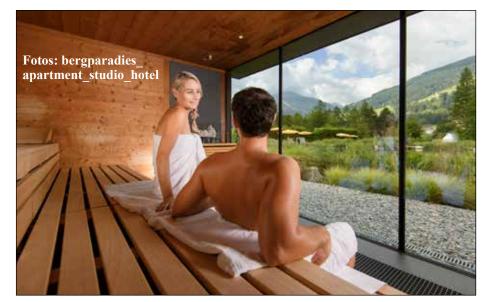
die Gastein Card mit zahlreichen Vergünstigungen sorgen für sorglose Urlaubstage. Wanderstöcke und Rucksäcke stehen kostenfrei zur Verfügung - ideal für perfekt vorbereitete Herbstausflüge.

Die Rezeption ist täglich besetzt und steht für persönliche Betreuung zur Verfügung.

#### Weitere Informationen:

Bergparadies Apartment & Studio Hotel, Peter Gratz GmbH & Co KG A-5632 Dorfgastein Bergbahnstr. 25, Tel. +43 6433 7444 E-Mail: office@bergparadies.at www.bergparadies.at







travel4you 72 travel4you 73





räumen oder im Thermen-Infinity-**Skypool**. Dann sind Papa und Mama wieder fit für das nächste Familienprogramm.

#### Bestnoten für das Mia Alpina

Das Mia Alpina im Zillertal verbindet professionelle Kinderbetreuung und abwechslungsreiche Kinderanimation Familienhotels. mit einem hochwertigen Wellness-

und Freizeitprogramm für die Eltern - perfekt für alle, die gemeinsam entspannen und genießen möchten.

Für das Rundum-Angebot gab es zuletzt 99 Prozent Weiterempfehlungen auf holidaycheck.at, den HolidayCheck Award 2025 und Platz 1 im Ranking von Tirols besten

www.mia-alpina.at

#### **Weitere Informationen:**

Mia Alpina Zillertal Family Retreat, GF Michael Kobliha A-6263 Fügen, Pankrazbergstraße 32, Tel.: +43(0)5288/62030 E-Mail: info@mia-alpina.at, www.mia-alpina.at

# Indian Summer im Mia Alpina Zillertal

Das familiengeführte Mia Alpina im Zillertal hat in diesem Jahr einige News zu vermelden - von der Tiefgarage bis zu den Panorama-Wellnessbereichen im vierten Stock. Spätsommer ist die ideale Zeit, um das rundum neue "Mia Alpina Feeling" kennenzulernen - teilweise sogar mit einer Gratisnacht.

Fast kein Stein ist auf dem anderen geblieben, im Mia Alpina Zillertal Family Retreat in Fügen: Die Familienpools drinnen und draußen sind noch größer geworden und es gibt 500 m² zusätzliche Indoor-Spielbereiche. Die Eltern freuen sich über luxuriöse "60er Zirben Family Suiten", ein wunderbares Zirben Spa, schöne Fitness- und Yoga Panorama-Bereiche. Komplett neu sind auch der Mia Alpina Shop, der Fahrrad- und Skiverleih sowie die zweistöckige Tiefgarage.

#### Zillertaler Freiheit genießen

Draußen vor der Hoteltüre spielt das Zillertal alle Stückerl: Wandern, Biken, Gletscherabenteuer bringen Familien in die Gänge. Mit der inkludierten Zillertal Activcard kosten die zehn geöffneten Bergbahnen und alle Öffis im Zillertal keinen Cent extra.

Nur zwei Geh-minuten vom Mia Alpina hebt die Spieljochbahn hinauf auf 1.900 Meter zu einem luftigen Wasserpark mit mehreren Speicherteichen und einem Kristalldörfl mit Spiel- und Kletterstationen.

Mit Monsterrollern geht es bergab zur Mittelstation und danach ins Tal. Schließlich ist in der 4.000 m<sup>2</sup> großen Family-Erlebniswelt des

Mia Alpina noch Einiges zu entdecken: In der neuen Area 500 arbeiten sich Groß und Klein über eine große **Boulderwand** hinauf, durch den Ninja Warrior Parcours und ein interaktives Bewegungsspiel. Die neuen Woody's Familienpools und die nahe Erlebnistherme Zillertal laden zum Baden, Planschen und Rutschen nach Herzenslust.

Weil es im Mia Alpina jeden Tag der Woche zwölf Stunden professionelle **Kinderbetreuung** selbst **für** Babys ab zwei Monaten gibt, können sich alle Eltern zwischendurch ganz einfach ausklinken.

Im luxuriösen Penthouse Spa sind sie unter sich, genießen die Zeit im duftigen Zirben Spa sowie den neuen Fitness- und Yoga Panorama-Bereichen. Noch eine Auszeit in der Saunawelt, den Panorama-Ruhe-





#### **Happy Family Sommer 2025** (23.08.-07.09.25)

5 Nächte/Verwöhnpension inkl. Babybetreuung ab 2 Monate, Kinderwagen & Babywippen, 1 Wander-Leihrucksack pro Zimmer, Zillertaler Aktivcard, tägl. freier Eintritt in die Zillertaler Erlebnistherme, Penthouse SPA, Woody's Activity Pool, Panorama Fitness, kostenloser Fahrradverleih, Kinderbetreuung an 7 Tagen pro Woche (9-21 Uhr), 4.000 m<sup>2</sup> Family Erlebnisfläche drinnen und draußen -

Preis p. P.: ab 1245 Euro

#### mia alpina feeling 7=6 (06.-28.09.25)

7 Nächte/Verwöhnpension inkl. 1 Leihrucksack pro Zimmer, Zillertaler AktivCard, Gratis-Fahrrad-Verleih (E-Bikes gegen Gebühr), Kinder-Leihsitze und -Fahrradanhänger, Babybetreuung ab 2 Monate, Kinderwagen & Babywippen, tägl. freier Eintritt in die Zillertaler Erlebnistherme, Penthouse SPA, Woody's Activity Pool, Panorama Fitness, kostenloser Fahrradverleih. Kinderbetreuung an 7 Tagen pro Woche (9-21 Uhr), 4.000 m<sup>2</sup> Family Erlebnisfläche drinnen und draußen - Preis p. P.: ab 1575 Euro

#### 5=4 Vorteilstage (21.09.-26.09.25)

5-6 Nächte/Verwöhnpension inkl. tägl. freier Eintritt in die Zillertaler Erlebnistherme, Penthouse SPA, Woody's Activity Pool, Panorama Fitness, Kinderbetreuung an 7 Tagen pro Woche (9-21 Uhr), 4.000 m<sup>2</sup> Family Erlebnisfläche drinnen und draußen -Preis p. P.: ab 1050 Euro



# Herbstzeit im Gipfelglück

## Entschleunigen im Tiroler Kaiserwinkl

Die Landschaft leuchtet in warmen Farben und der Herbst im **Tiroler** Kaiserwinkl lädt zu ausgedehnten Wanderungen und Radtouren ein.

Wer sich im Urlaub verwöhnen lassen möchte, ist im Hotel Alpina\*\*\*\*s

bestens aufgehoben. Das Wellness-& Spa-Resort zählt zu den Spitzenadressen der Region und verbindet Bewegung und Erholung auf perfekte Weise. Eine Herbst-Auszeit im Alpina bedeutet pure Entspannung und viele besondere Verwöhnmomente.



#### **Honigduft und Himmelbett**

Der Herbst im Hotel Alpina ist die perfekte Zeit, um sich eine Auszeit zu gönnen. Wenn die Tage kürzer und die Abende kühler werden, wird es im Saunabereich umso gemütlicher. Ob in der separaten Damensauna oder in der Familiensauna - hier findet jeder seinen Platz zum Abschalten. Verwöhnende Bäder, wohltuende Massagen, professionelle Beautybehandlungen, Fitnessmöglichkeiten sowie **beheizte Pools** im stilvollen Wellnessbereich und im großen Garten sorgen für ein rundum entspannendes Erlebnis. Die Auswahl an Anwendungen ist vielfältig und verlockend. Wie wäre es mit einem Meersalzpeeling und einer Algenpackung in der Wasserschwebeliege? Paare finden ihre Auszeit in der kuscheligen Zirben-Spa-Suite mit

einer entspannenden Alpina-Massage und anschließendem Träumen im Himmelbett. Familien erwartet ein eigener Bereich, in dem Kinder spielen können, während die Eltern ihre Wellnesszeit in Ruhe genießen.

#### Wellnesssuite oder Familientraum

Im Hotel Alpina findet jeder das passende Zuhause auf Zeit. Die Auswahl reicht von großzügigen Wellnesssuiten mit Kachelofen über stilvolle Zirbensuiten mit privater Infrarotsauna und Whirlpool bis hin zur Galerie-Suite mit Wasserbett oder

#### Wanderschuh und luftige Höhe

möchte, ist im Hotel Alpina genau richtig. Direkt vor der Haustür be-

einem duftenden Honig-Mandel-Bad, zur geräumigen Familiensuite mit separatem Kinderzimmer.

#### Regional verwurzelt, kreativ verfei-

das Beste aus der Region freuen: Das Küchenteam verarbeitet rund 140 regionale Bio- und Vitalprodukte, von denen viele direkt von heimischen Bauern und Qualitätsbetrieben stammen. Schon das Frühstück wird so zum genussvollen Start in den Tag. Abends werden in dem wie ein kleines Tiroler Dorf gestalteten Restaurant Spezialitäten aus der Alpina-Küche serviert.

Wer im Herbst draußen aktiv sein ginnt das Naturerlebnis: 200 Kilome-

ter bestens beschilderte Wanderwege sowie zahlreiche Radstrecken in allen Schwierigkeitsgraden führen durch die beeindruckende Kulisse des Kaiserwinkls. Am Unterberg Kulinarisch dürfen sich die Gäste auf finden Paragleiter ideale Flugbedingungen. Und wer Lust auf einen Tagesausflug hat, kann den Chiemsee, München oder Salzburg besuchen - alle schnell erreichbar.

#### Goldener Spätsommer (24.08.-01.11.25)

Leistungen: 4 Übernachtungen im DZ "Morgensonne" oder "Landleben", Alpina Halbpension, 1 Wohlfühlmassage 20 Min. pro Person, Nachmittagsjause nach Wahl, 5 % auf den Zimmerpreis bei Anreise am Sonntag, Alpina Spa Welten - Preis p. P.: ab 527 Euro

#### **Sonntags-Special im Herbst 2025** (07.09.-26.10.25)

Leistungen: 5 Übernachtungen im DZ "Morgensonne" oder "Landleben" von Sonntag bis Freitag, Alpina Halbpension, Alpina Spa Welten - Preis p. P.: ab 625 Euro

#### **Weitere Informationen:**

Hotel Alpina\*\*\*\*s Wellness & Spa Resort, Familie Gruber A-6345 Kössen, Tel.: +43(0)5375/2146 E-Mail: gruber@hotel-alpina.at, www.hotel-alpina.at





travel4you 76 travel4you 77

Wenn ein leichter Dunstschleier über dem fjordartigen Königssee steht und über dem Watzmann ein blitzblauer Himmel aufzieht, machen sich Genusswanderer auf die Beine: Die Aussichten für das Bergerlebnis Berchtesgaden sind im Herbst geradezu bestechend. Das Bergerlebnis Berchtesgaden liegt in einer der schönsten Regionen Oberbayerns, ganz im Südosten, dort wo der sanft-hügelige Rupertiwinkel im Norden mit dem Nationalpark Berchtesgaden im Süden zusammentrifft.

Der Watzmann als zentraler Gebirgsstock der Berchtesgadener



Watzmann Richtung Königssee oder von der 15 Meter hohen Steinernen **Agnes** im Lattengebirge hinüber zu Watzmann und Hochkalter. Auf dem Berchtesgadener Gipfelweg nehmen echte Bergprofis auch einige Gipfelsiege mit, gute Wetterlage und Schneefreiheit vorausgesetzt.

Die Kleine Reibn, das Steinerne Meer, Hochkalter und Reiter Alm sind Teil dieser mehrtägigen Hochgebirgstour. Über die DAV Sektion Berchtesgaden kann die Hüttenrunde Gipfelwege mit drei Übernachtungen im Matratzenlager gebucht werden. Nach der mehrtägigen Anstrengung empfiehlt sich Entspannung im



# Bergerlebnis Berchtesgaden: Wanderherbst um den Watzmann

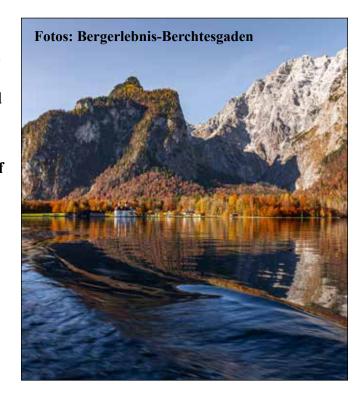
**Alpen** ist mit seinen 2.713 Metern der zweithöchste Berg Deutschlands. Rund um das einzige alpine Schutzgebiet Deutschlands dürfen sich Wanderer auf maximale Vielfalt einstellen. Von fast ebenen See- und Moosrunden, über sanfte Högl und Nationalpark-Streifzüge, bis zu spektakulären Klammen und Fast-Dreitausendern ist alles möglich. Und das ganz besonders im Herbst, wenn die Tage beständig sind und die Fernsicht klar wie sonst nie.

#### Weitwandern auf drei Ebenen

Weitwanderer haben je nach persönlichen Ambitionen und Wetterlage im Herbst drei Berchtesgadener Rundwege zur Wahl: im Tal, im Mit- etwa von der Archenkanzel am

telgebirge oder in der Gipfelregion. Der Berchtesgadener Talweg führt mit sanften Anstiegen von 250 bis 630 Höhenmetern durch alle **fünf Orte** des Talkessels. Viel Abwechslung und beständiges Herbstwetter sorgen für sonnige Herbstlaune beim Wandern.

Der Königssee, das Bergsteigerdorf Ramsau und der sonnige Soleleitungsweg liegen auf der Strecke. Die Etappen des Berchtesgadener Höhenwegs an den Flanken der Berchtesgadener Berge fordern mit 775 bis 1.150 Höhenmetern im Anstieg bereits mehr Kondition. Auch hier wird man mit der vollen Farbenpracht des Herbstes belohnt und mit traumhaften Ausblicken:



Berchtesgadener Salzheilstollen oder Jenner. in der Watzmann Therme. 

3 Berchtesgadener Rundwege Berchtesgadener Talweg: 78 km -4 Etappen Berchtesgadener Höhenweg: 100 km - 6 Etappen Berchtesgadener Gipfelweg: 88-96 km - 6 Etappen

Dem Herbst entgegen in den Berchtesgadener Alpen

Der berauschend schöne Herbst im Bergerlebnis Berchtesgaden lässt sich aber auch auf leichten oder mittelschweren Tagestouren unter der 1.500-Meter-Marke erwandern. Die Kneifelspitze (1.189 m) ist Berch-

tesgadens kleiner Hausberg und wegen des spektakulären Rundumblicks auf den Watzmann höchst beliebt bei Genusswanderern. Die beliebteste Route *führt* in nur 1,5 Stunden von der malerischen Wallfahrtskirche Maria Gern hinauf auf den Gipfel zur Berggaststätte Paulshütte und wieder retour. Bis weit in den Herbst begehbar ist der Königsweg am

Die vierstündige Tour führt vom Parkplatz Hinterbrand über die Jennerbahn-Mittelstation und die Königsbachalm bis zur Priesbergalm

(1.450 m). Wer will, kann mit der Jennerbahn die ersten Höhenmeter bis zur Mittelstation abkürzen. In eines der Kerntäler des Nationalparks Berchtesgaden führt eine weitere mittelschwierige Wanderung: vom Hintersee durch das Klausbachtal zum Hirschbichl (1.183 m).

Die Route folgt den Spuren der Salzsäumer, welche das weiße Gold einst über den Hirschbichlpass in den Salzburger Pinzgau brachten. Unterwegs gibt es eine Hängebrücke und mehrere Möglichkeiten zum Einkehren: darunter die Ragert





für Königssee-Schifffahrt und Jen-

Euro. Ein Muss für viele Gäste ist

das historisch denkwürdige Kehl-

1.881 Metern über Berchtesgaden.

steinhaus (geöffnet bis 09.11.25) auf

Die gebührenpflichtige Kehlsteinlinie

fährt über eine abenteuerliche Hoch-

nerbahn gibt es im Herbst für nur 54

Alm, die Bindalm und am Ende den Oben informiert eine Ausstellung Alpengasthof Hirschbichl. Mit dem des Nationalparks Berchtesgaden gebührenpflichtigen Almerlebnisbus zu alpiner Flora und Fauna. Das lässt sich die etwa vierstündige Tour See-Gipfel-Ticket (16.09.–09.11.25) abkürzen.

#### Herbsterlebnisse auf die sanfte Tour

Viel "erfahren" ohne viel gehen ist das Motto bei weiteren Bergerlebnissen. Im ganzjährig zugänglichen Salzbergwerk Berchtesgaden im Untersalzberg wird heute noch Salz abgebaut. Besucher gelangen mit einer Grubenbahn, mit Rutschen, einem Floß und einem Schrägaufzug 1,4 Kilometer tief in das Innere des Kaiser-Franz-Sinkwerkes.

Die Königssee-Schifffahrt steuert ganzjährig die beliebten Sehenswürdigkeiten des "Königs" unter den bayerischen Seen an: das barocke Stift St. Bartholomä unter der Watzmann-Ostwand, die Ausgangspunkte zum Röthbach-Wasserfall und dem alpinen Obersee (bis 12.10.25).

Von Schönau am Königssee gelangt man außerdem knieschonend mit der Jennerbahn auf 1.800 Meter zu einem traumhaften Ausblick Richtung Königssee und Watzmann.

gebirgsstraße mit spektakulärer Panoramaaussicht hinauf.

Übernachtungsgäste nutzen in der Region den öffentlichen Nahverkehr kostenlos. www.berchtesgaden.de

#### **Termine Bergerlebnis** Berchtesgaden

Ganzjährig geöffnet: Salzbergwerk **Berchtesgaden + Dokumentation** Obersalzberg + Königssee Schifffahrt - Bis 09.11.25 geöffnet: Kehlsteinhaus 16.09.-09.11.25: See-Gipfel-Ticket für Königssee-Schifffahrt und

Jennerbahn um nur 54 Euro

#### Weitere Informationen:

Bergerlebnis Berchtesgaden D-83471 Berchtesgaden Maximilianstraße 9 Tel.: +49 8652 65650-0 info@berchtesgaden.de www.berchtesgaden.de www.filmregion-berchtesgaden.de





### Brixental eröffnet die Herbstsaison mit traditionellen Almabtrieben

hält, steht ein besonderes Highlight im Mittelpunkt: der Almabtrieb. Am 20. September kehrten die Bauern mit festlich geschmücktem Vieh von den Almen ins Tal zurück - ein farbenprächtiges Schauspiel, das jedes Jahr zahlreiche Besucher begeistert. Mit Musik, regionalen Köstlichkeiten und "Hoamfahrerfest" statt, organisiert traditionellem Brauchtum wird dieser von der Ortsbauernschaft, den Bäu-Tag in Brixen im Thale, Kirchberg und erinnen und der Landjugend. Kuli-Westendorf gefeiert.

#### **Brixner Almfest mit buntem Fami**lienprogramm

Am 20. September ab 10 Uhr wurde Brixen zum großen Almfest. Hier verwöhnen die Schützenkompanie und die Bäuerinnen die Gäste mit regionalen Schmankerln, während die Musikkapelle Brixen und die "Jungen Zellberger" für Stimmung sorgen. Am Musi", "Frank and the Boys" sowie Bauern- und Handwerksmarkt können Besucher traditionelle Kunstfertigkeit hautnah erleben. Für die jüngsten

Wenn im Brixental der Herbst Einzug Gäste gibt es ein vielfältiges Kinderprogramm wie eine Bastelstation. Kinderschminken, einer Popcornmaschine und eine Hüpfburg.

#### Westendorfer "Hoamfahrerfest" -**Tradition und Genuss**

Parallel dazu findet in Westendorf das narische Spezialitäten aus der Region und zünftige Live-Musik - unter anderem von den "Hinterlechnern" - sorgen für ein unverwechselbares Fest. Bereits am Freitag, den 19. September, stimmte ein stimmungsvoller Dämmerschoppen im Ortszentrum von 16 bis 20 Uhr auf die Feierlichkeiten ein. Für musikalische Höhepunkte sorgen die "KremserKeller die "Falkensteiner Musikanten". Den Abschluss des Abends bildet das letzte Platzkonzert mit der Bun-

desbahn-Musikkapelle Innsbruck. das um 20 Uhr beim Musikpavillon in Westendorf für stimmungsvolle Klänge sorgt. Für das leibliche Wohl der Gäste sorgt dabei das Rote Kreuz Westendorf.

#### Kirchberger Almabtriebe an zwei **Terminen**

Auch Kirchberg steht ganz im Zeichen des Almabtriebs. Am 20. September startet dort ab 10 Uhr ein Bauern- und Handwerksmarkt mit typischen Brixentaler Produkten, begleitet vom "Brixentaler Edelweiß

Eine Woche später, am 27. September, folgt der große Abschluss beim Hotel Elisabeth: Ein Bauernmarkt ab 11 Uhr sowie musikalischer Unterhaltung durch die "Klobenstoana" und die traditionelle Maibaumversteigerung der Jungbauern ab 14 Uhr machen diesen Tag zu einem besonderen Erlebnis.

travel4you 80



# Detox in den Wacker Hotels® Sanfte Entlastung für Körper und Geist

Detox ist in aller Munde - und in den Warum Detox so gut tut Wacker Hotels ganz bewusst Programm. Doch was bedeutet Detox eigentlich? Ganz einfach: eine gezielte Pause von dem, was Körper und Geist im Alltag überfordert - sei es ungesunde Ernährung, dauerhafter Stress oder Bewegungsmangel.

In den Wacker Hotels wird Detox nicht als kurzfristiger Trend verstanden, sondern als Einladung zu echter Selbstfürsorge. Mit einer durchdachten Basenfasten-Kur erleben Gäste eine wohltuende Auszeit, die Körper und Geist in Einklang bringt.

Im Fokus stehen dabei natürliche Lebensmittel, achtsame Rituale und sanfte Bewegung inmitten herrlicher re Haut - und ein gestärktes Körper-Natur.

Unser Körper verfügt über beeindrukkende Selbstheilungskräfte - Leber, Nieren, Darm, Lunge und Haut arbeiten täglich daran, Schadstoffe und Stoffwechselrückstände auszuscheiden. Doch durch Reizüberflutung, Stress und verarbeitete Lebensmittel geraten diese Systeme oft aus dem Gleichgewicht.

Hier setzt eine Detox-Kur an: Sie unterstützt die natürlichen Entgiftungsprozesse - ohne Zwang, aber mit viel Genuss. Bereits nach wenigen Tagen berichten Gäste von spürbaren Effekten: mehr Energie, bessere gefühl. Auch mentale Klarheit stellt

sich ein - ein echter Reset für Körper und Geist.

Wissenschaftlich nachvollziehbar:

Eine ballaststoffreiche, pflanzenbasierte Ernährung stärkt die Darmflora - das Zentrum unseres Immunsystems. Die Reduktion von Zucker und tierischen Fetten entlastet Leber und Bauchspeicheldrüse. Und eine ausreichende Versorgung mit basischen Mineralstoffen unterstützt den Säure-Basen-Haushalt - ein zentrales Element für ein ausgewogenes inneres Milieu.

#### Basenfasten - Detox in seiner reinsten Form

Verdauung, erholsamer Schlaf, klare- In den Wacker Hotels wird Detox vor allem in Form des Basenfastens angeboten - einer sanften, alltagstauglichen

Foto: Yoga-im-Hotel-Hal-

fenstube-Villa-Spa-1894

Methode zur Entlastung. Auf dem Speiseplan stehen frisches Gemüse, Obst, Kartoffeln, Kräuter, Keimlinge, Saaten sowie stilles Wasser und Kräutertees. Konsequent verzichtet wird auf säurebildende Produkte wie Fleisch, Zucker, Kaffee oder Alkohol - und das ganz ohne Hungern oder Dogmen. Diese basische Ernährung versorgt den Körper mit wertvollen Mineralstoffen, unterstützt die Darmflora und reguliert den Stoffwechsel. Ergänzt wird das Programm durch Basenbäder, Atemübungen, Spaziergänge und achtsame Hotels dauert sieben bis zehn Tage Bewegungseinheiten.

#### Bewusst genießen - ganzheitlich regenerieren

Eine Detox-Woche in den Wacker

- ausreichend Zeit, um sich neu zu zentrieren und neue Kraft zu schöpzubereiteten Mahlzeiten, das stilvolle Ambiente und die persönliche Betreu- Küche und Service - fundiert, achtung machen den Aufenthalt zu einem

echten Erlebnis für alle Sinne.

"Detox heißt nicht, perfekt zu sein - sondern sich selbst wieder in den Mittelpunkt zu stellen", betont Sabine Wacker. "Wir möchten unseren Gästen die Möglichkeit geben, in einem geschützten Rahmen zu entschleunigen, loszulassen und sich wieder auf das Wesentliche zu besinnen: ihre Gesundheit und ihr Wohlbefinden."

#### Digital Detox inklusive: Offline für mehr Achtsamkeit

Ein bewusster Rückzug beginnt nicht nur beim Essen, sondern auch beim digitalen Konsum. Deshalb setzen einige Partnerhäuser wie das NAKUK - Das Friesische Landhotel ganz bewusst auf WLAN-freie Erholung.

Im Naturlandhaus Krone in Maierhöfen werden Gäste eingeladen, ihre digitalen Geräte an der Rezeption abzugeben - und erhalten im Gegenzug ein kleines Geschenk. Eine Einladung, ganz im Moment anzukommen. So wird Detox auch digital spürbar - und der Urlaub zur echten Erholung.

Die Wacker® Hotels stehen für zertifizierte Qualität im Bereich Basenfasten nach der Original Wackerfen. Die basisch inspirierten, liebevoll Methode. Alle Partnerhäuser erfüllen höchste Standards in Betreuung, sam und gastnah. Eingebettet in naturnahe Lagen, bieten sie ideale Voraussetzungen für ganzheitliche Erholung: mit basischer Ernährung, entspannenden Anwendungen, Bewegung an der frischen Luft und Raum für Achtsamkeit. So wird Detox zum nachhaltigen Wohlfühlerlebnis.



Foto: Nordic-walking-im Vulkanhotel-balance-

Foto: Detox-im-bora-HotSpaResort

#### **Weitere Informationen:**

Wacker GmbH Tel. 0049-1779121705 www.basenfasten.de

travel4you 82



# Das "neue" Panorama Royal: Visionen werden Wirklichkeit

Das Hotel Panorama Royal in Bad Häring schreibt ein neues Kapitel seiner Erfolgsgeschichte. Mit einer der größten Investitionen seit seiner Gründung hebt das mehrfach ausgezeichnete Resort sein einzigartiges

Ebene und setzt Maßstäbe, die weit über das hinausgehen, was man bisher von einem Wellness- und Spa-Hotel erwartet. Am 13. Dezember 2025 wird dieses außergewöhnliche Projekt

"Our Way of Healing" auf eine neue feierlich eröffnet - ein Ereignis, das die Zukunft des Hauses entscheidend prägen wird.

> Im Zentrum der Erweiterung steht ein architektonisches Juwel: das "Baumnest". Das Holzhaus fügt sich harmonisch in die Umgebung ein und vermittelt mit seinen 21 "Vogelnestern", wie die neuen Zimmer genannt werden, ein unvergleichliches Wohngefühl, das Naturverbundenheit und Exklusivität vereint. Hier erhält die Idee des Rückzugs eine neue, inspirierende Form: Geborgenheit und atemberaubende Aussicht verschmelzen zu einer besonderen Harmonie.

> Das Angebot des Panorama Royal geht noch weit über dieses Highlight hinaus. Mit der neuen Panorama-Bar, die ihrem Namen alle Ehre macht und einen einzigartigen Ausblick bietet,



travel4you 84

entsteht ein Ort, an dem Genuss und Lebensfreude im Mittelpunkt stehen. Auch das **Restaurant** wird erweitert, um kulinarischen Erlebnissen noch mehr Raum zu geben. Der Panorama Park wächst unterdessen auf 25.000 m<sup>2</sup> zu einer Oase der Ruhe und Erholung heran - ein Naturparadies, das Körper und Seele berührt.

Im Panorama Royal vollzieht sich ein Wandel, der Gäste und Mitarbeiter gleichermaßen begeistert. Die Lobby wurde verdreifacht, um noch mehr Komfort und Servicequalität zu ermöglichen. Der Fitnessraum und der Meditationsraum haben ihre Größe verdoppelt und bieten damit großzügigen Platz für Bewegung, Achtsamkeit und innere Balance. Auch der Eingangsbereich erstrahlt in neuer Eleganz - eine stilvolle Überdachung sorgt dafür, dass Gäste vom ersten Moment an in einer Atmosphäre voller Anmut und Wärme empfangen werden.

Eine deutlich erweiterte Küche und ein modernes Mitarbeiterrestaurant zeigen zudem, dass das Panorama Royal nicht nur an die Bedürfnisse der Gäste, sondern auch an die des engagierten Teams denkt, das Tag für Tag für unvergessliche Erlebnisse sorgt.

Mit diesen Innovationen unterstreicht das Panorama Royal erneut seine Posi-

tion als eines der führenden Spa- und Wohlfühlresorts im Alpenraum. Es ist ein Ort, an dem Luxus, Gesundheit, Spiritualität und Natur in seltener Harmonie verschmelzen. Ein Ort, der len von Achtsamkeit bis Longevity nachhaltig stärkt. Die Eröffnung am 13. Dezember markiert den Beginn einer neuen Ära, in der das Panorama Royal seinen Gästen ein Erlebnis bietet, das weit über das Übliche hinausgeht: eine Einladung, das Leben in seiner ganzen Tiefe zu spüren.

Das Hotel Panorama Royal in Bad Häring/Tirol ist ein führendes Wellness- und Genusshotel in Panoramalage hoch über dem Inntal. Es bietet seinen Gästen umfassende Erholung auf einem einzigartigen Energieplatz. Das mehrfach ausgezeichnete Haus vereint eine 7.500 m² große Wellness **Dream World**, das Gourmetrestaurant "Atelier Freund-Schafft" (3 Hauben

Gault&Millau) sowie die innovative Gesundheitsphilosophie "Our Way of **Healing**". Dieses besondere Konzept basiert auf sechs kombinierbaren Säuund schafft nachhaltiges Wohlbefinden für Körper, Geist und Seele. Das Panorama Royal steht für Lebensfreude, Gastlichkeit und das klare Ziel, Menschen auf ihrem Weg zu mehr Gesundheit und innerem Gleichgewicht zu begleiten.

#### **Weitere Informationen:**

**Hotel Panorama Royal Peter Mayer** A-6323 Bad Häring Panoramastraße 2 Tel.: +43(0)5332/77117 office@panorama-royal.at www.panorama-royal.at





Mediterrane Temperaturen, gestochen klare Sicht und hochalpine Herausforderungen: Der Herbst ist im Valsugana die ideale Zeit für Bergwanderer, egal mit welchen Ambitionen sie ihre Bergschuhe schnüren.

Das Lagorai in den Fleimstaler Alpen ist eine der größten naturbelassenen Berglandschaften des Trentino. Bis zu den schroffen Gipfeln um die Cima di Cece, Cimon Lastè delle Sute und Monte Croce durchziehen Hunderte Kilometer markierte Wanderwege die unverkennbar schwarz-rot-grünlich gefärbten Porphyrberge.

Auf vielen Wegen taucht man in die Geschichte des Ersten Weltkriegs ein und trifft auf Spuren von alten Frontverläufen, Festungsbauwerken, Schützengräben und Militärstra**ßen**. Leichtere Touren führen auf die Panarotta über Levico Terme, in das Val di Caldenave und das benachbarte Valtrigona mit dem einzigen WWF-Naturschutzgebiet im Alpenraum.



#### Das Beste von der Almkuh

Das Valsugana ist eine traditionsreiche Almregion mit uralten, steingemauerten und teilweise noch bewirtschafteten "Rustici". Wie vor Generationen werden dort **Butter**, Joghurt, Tosella, Ricotta und Caciotte selbstgemacht. Auf vielen Rustici kann man einkehren und die Produkte verkosten - auf einigen davon außerdem übernachten und den nächsten Tag zu einem Gipfel weiterwandern.

Nicht wenige Almwanderer "adoptieren" im Valsugana auch eine Kuh. Das kostet sie 65 Euro pro Saison. Dafür bekommen sie zwischen Mitte **Juni und Mitte September Butter** 



# Herbstwandern zwischen Almen und alten

ro bei ihren Besuchen auf der Alm. Die restlichen 15 Euro gehen an einen Fonds zur Erhaltung der traditionellen Almwirtschaft. www.adot-tauna-

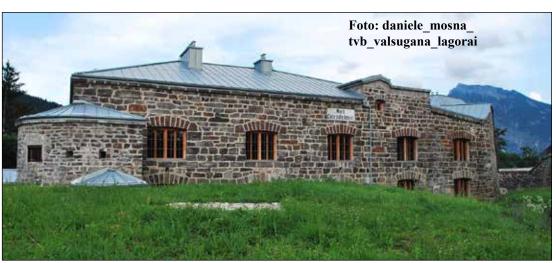
mucca.org

#### Valsuganer Küche für Kenner

Im Herbst wird unten im Tal die Ernte eingebracht und die Vorratskeller sind bis oben hin gefüllt mit Qualitätsprodukten aus dem Valsugana. Feinschmecker lassen sich Ende Oktober die Festa della Castagna in Roncegno Terme nicht entgehen. Bekannt ist das Valsugana auch für seine köstlichen Rhododendrenund Kastanienhonigsorten. Aus dem Pignolino-Mais entsteht eine köstliche Polenta. Auch der Radicchio aus Bieno und der würzige Bergkäse von den Almen ringsum dürfen bei der typischen Valsuganer

und Käse im Gegenwert von 50 Eu- Küche nicht fehlen. Dazu trinken Kenner autochtone Trentiner Weine wie Marzemino, Nosiola, Rosenmuskateller, Rebo oder einen

"Spumante Trento DOC" der in 18 Meter Tiefe im Levicosee heranreift - und dazu das bekömmliche Acqua Levico.



Weitere Informationen: Tourismusverband Valsugana Lagorai, I-38056 Levico Terme (TN), Viale V. Emanuele 3 E-Mail: info@visitvalsugana.it, www.visitvalsugana.it







travel4you 86 travel4you 87



ma Royal zum Teil des Gesamterlebnisses. Die neue Panorama-Bar mit Blick auf die winterlichen Berge wird schnell zum Lieblingsplatz der Genie-

Im erweiterten Restaurant und im Gourmetrestaurant "Atelier Freund-Schafft" (3 Hauben Gault&Millau) verschmelzen alpine Leichtigkeit und internationale Spitzenküche zu einem Genuss, der perfekt zum ganzheitlichen Anspruch des Hauses passt.

Natur, Stille & "Our Way of Healing"

Wer die frische Winterluft sucht, findet im 25.000 m<sup>2</sup> großen **Panorama** Park ein Naturidyll der Stille - ein Ort bare Säulen - von Achtsamkeit bis

für Muße und Balance. Hier schließt Longevity - machen das Panorama sich der Kreis zur Philosophie "Our Way of Healing": Sechs kombinier-

Royal zu einem einzigartigen Ort, an dem Erholung, Kraft und Lebensfreude in vollendeter Form erfahrbar sind.



# Energie tanken im Winter Neues "Baumnest" und "Well-

Weitere Informationen: Hotel Panorama Royal, Peter Mayer A-6323 Bad Häring, Panoramastraße 2, Tel.: +43(0)5332/77117 E-Mail: office@panorama-royal.at, www.panorama-royal.at

ness Dream World" im Panorama Royal Winterurlaub im Panorama Royal bedeutet weit mehr als Skifahren. Es ist eine Einladung, den Winter neu zu entdecken: als Quel- des Panorama Royal ist das "Baum-

vergesslichem Wohlbefinden.

Pünktlich zur Wintersaison präsentiert das mehrfach ausgezeichnete Resort eine der größten Investitionen seiner Geschichte: Mit neuen **Zimmern** und einem erweiterten, noch eindrucksvolleren Angebot wird das Panorama Royal zu einem beeindruckenden Winterrefugium der Extraklasse. Hier treffen Luxus, Wellness und Natur in perfekter Harmonie aufeinander - ein Ort, an dem Körper, Geist und Seele gleichermaßen auftanken können.

Das "Baumnest" - Rückzug mit Weitblick

Das neue architektonische Herzstück le von Energie, Inspiration und un- nest": In dem charaktervol-len Holzhaus laden 21 stilvolle "Vogelnester" zu Rückzug und Entspannung ein.

> Geborgenheit, Ruhe und eine traumhafte Aussicht auf die winterliche Landschaft verschmelzen hier zu einem Wohngefühl, das die Kraft der Natur in jeder Faser spürbar macht. Wer hier ankommt, vergisst die Welt - und findet Inspiration und Lebens-

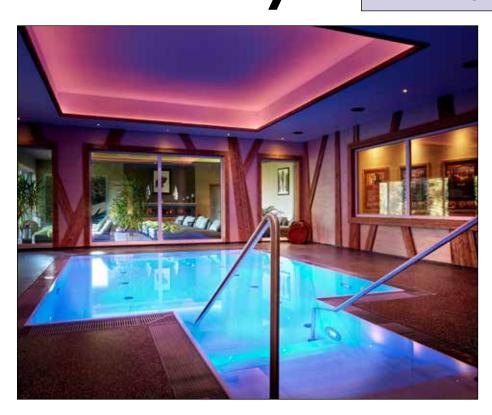
Wellness Dream World - Quelle der stärkenden Form. Regeneration

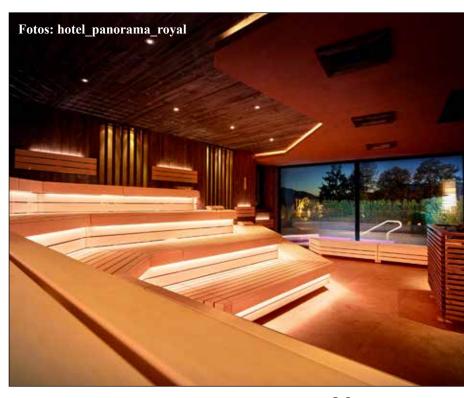
Die 7.500 m<sup>2</sup> große Wellness Dream Auch die Kulinarik wird im Panora-

World bleibt der Mittelpunkt für unvergessliche Erholung. Von wohltuenden Innen- und Außenpools über heiße Saunen bis zu privaten Ruhebereichen und exklusiven Beauty- und Vitalbehandlungen - all dies schafft eine unvergleichliche Oase, in der Regeneration zu einem Fest der Sinne

Yoga-, Qi Gong- und Meditationskurse bringen Körper und Geist in Einklang, während das exklusive Lumina Vitalis mit Licht- und Energiebehandlungen neue Kraft schenkt. Wer hier eintaucht, erlebt Winterurlaub in seiner schönsten, nachhaltig

**Ein kulinarisches Fest** 





travel4you 88



# Hotel Hinteregger Die Berge Osttirols vor der Tür, urbaner Chic im Haus

Mitten in der Nationalparkgemein- sort Kals-Matrei gilt als Geheimtipp de Matrei, umgeben von den verschneiten Gipfeln der Hohen Tauern, begeistert das Hotel Hinteregger all jene, die das Besondere suchen. Der Winter im Nationalpark Hohe Tauern ist ein Naturerlebnis für sich. Das Hinteregger bereichert die Auszeit in den Bergen mit prämierter Architektur und einem stimmigen Dialog zwischen alpiner Tradition und urbanem Zeitgeist. In der Küche werden frische Produkte aus der hoteleigenen Bio-Landwirtschaft zu wahren Köstlichkeiten veredelt. Winterurlaub neu gedacht - mit Design, Genuss und echtem Berggefühl.

Direkt vor dem Hotel liegt mit der Osttiroler Bergwelt ein unerschöpfliches Terrain für Outdoor-Aktivitäten im Schnee. Das Großglockner Ski-Re-

unter Skifahrern. 18 moderne Bahnen und Lifte bringen Gäste auf bis zu 2.600 Meter Höhe, 44,6 Kilometer

abwechslungsreiche Pisten auf der Sonnenseite der Hohen Tauern versprechen Skispaß ohne Wartezeiten. Wer die pure Ruhe sucht, findet sie



bei **Skitouren** durch verschneite Täler, Schneeschuhwanderungen über Almwiesen oder gemütlichen Winterwanderungen. Langläufer gleiten durch glitzernde Winterlandschaften, Spaziergänger genießen die klare Bergluft und spüren die alpine Stille bei jedem Schritt.

in eine Oase der Entspannung: sanfte gium für alle, die alpine Lebensfreude Wärme, eine wohltuende Sauna, ein feines Massageangebot und das knisternde Kaminfeuer schaffen eine Atmosphäre zum Loslassen. Stein, Lehm, Holz und Wasser - die Elemente der Landschaft spiegeln sich im Interieur Hotel Gasthof Hinteregger wider, während großzügige Glasflächen den Blick nach draußen öffnen und die Grenze zwischen Natur und Innenraum auf elegante Weise aufhe- E-Mail: info@hotelhinteregger.at ben. Wer mag, lässt den Tag mit einer www.hotelhinteregger.at

Verkostung in der **stimmungsvollen** Kellerbar ausklingen - edle Weine und feine Schnäpse sorgen hier für gesellige Momente.

Gastgeberin Katharina Hradecky bringt die Philosophie des Hauses auf den Punkt: "Im Hinteregger verschmelzen die Werte der Tradition mit der Klar-Am Abend wandelt sich das Hideaway heit zeitgemäßen Designs. Ein Refuebenso suchen wie stille Augenblicke und aktive Wintertage in den Bergen."

#### **Weitere Informationen:**

•••••

Familie Hradecky A-9971 Matrei in Osttirol Hintermarkt 4, Tel.:+43(0)4875/6587

> in der Kellerbar -Preis p. P.: 840 Euro

Skitouren Wochenende in Osttirol (09.-11.01.26, 06.-08.02.26)

Winterzauber im Hinteregger

**Leistungen:** 5 Tage mit Halb-

mantel für den Aufenthalt,

mit ausgebilderten Rangern,

Weinverkostung und hausge-

gemütlichen Kaminfeuer, Eis-

Weiße Wochen im National-

Leistungen: 7 Tage mit Halbpen-

sion, kuscheliger Leihbademan-

tel für den Aufenthalt, geführte

Schneeschuhwanderung mit aus-

gebilderten Rangern, Weinverkostung österreichischer Weine

machte Weihnachtsbäckerei am

pension, kuscheliger Leihbade-

geführte Nationalparkwanderung

(14.-19.12.25)

stockschießen -

Preis p. P.: 600 Euro

park Hohe Tauern

(04.-11.01.26)

Leistungen: 2 Tage mit Halbpension, kuscheliger Leihbademantel für den Aufenthalt, geführte Skitour mit staatlich geprüftem Bergführer aus Osttirol, Weinverkostung österreichischer Weine in der Kellerbar -

Preis p. P.: 350 Euro

Sonnenskilauf im Nationalpark Hohe Tauern (08.-28.03.26)

Leistungen: 7 Tage mit Halbpension, kuscheliger Leihbademantel für den Aufenthalt, geführte Schneeschuhwanderung mit ausgebilderten Rangern, Weinverkostung österreichischer Weine in der Kellerbar -

Preis p. P.: 840 Euro

# Fotos: hotel\_hinteregger









# Das Cavallino Bianco entscheidet sich für Caorle als Standort

seines zweiten Familienresorts Eröffnung Mai 2026

Caorle, am 18. September 2025 - wurde das Projekt des Cavallino ein neues 5-Sterne-Luxus-Resort direkt am Meer, das auf dem Areal der ehemaligen Colonia Pordenone Riffeser, markiert es die Weiterentwicklung des Erfolgsmodells aus St. Ulrich in Gröden, das bereits mehrfach als bestes Familienhotel der Welt ausgezeichnet wurde.

Das Resort bietet 101 luxuriöse Familiensuiten (46-118 m<sup>2</sup>), alle Bianco Caorle - Venezia vorgestellt, mit Meerblick oder direkt am Meer gelegen, mit privaten Terrassen, getrennten Schlafzimmern für Erwachsene und Kinder, zwei Bädern (eines entstehen wird. Initiiert von Ralph A. kindgerecht ausgestattet) sowie einer Pantryküche.

> Zur Ausstattung gehören außerdem eine Tiefgarage mit 170 Stellplätzen, eine Boutique, ein Bike-Hub, Work

on-Holiday-Bereiche und eine monumentale Empfangshalle.

Herzstück des Resorts ist ein 5 Hektar großer Privatstrand mit Cabanas inmitten sanft begrünten Dünen sowie ein 4.000 m² großes Wellnesscenter mit beheizten Pools, Saunen, Beauty Farm und einer exklusiven Adultsonly Rooftop Spa mit Infinity Sky Pool. Für Kinder gibt es das Lino Land, einen 750 m² großen Indoor-/ Outdoor-Bereich mit Werkstätten, Spielangeboten.

tiert sich am venezianischen Stil,

modern interpretiert mit warmen Farbwelten, großen Glasfronten und harmonischen Baukörpern.

Mit der Eröffnung entstehen über 180 Arbeitsplätze, lokale Betriebe werden eingebunden und eine Betriebs-

dauer von mindestens 10 Monaten im Jahr garantiert.

**Fotos: Cavallino-Bianco-**

Caorle-Venezia.

..Dies ist nicht nur ein neues Luxushotel - es ist eine Investition, die die Sprache von Qualität, Respekt und Zusammenarbeit spricht. Eine historische Chance für Caorle, die Arbeitsplätze, Wertschöpfung und eine verlängerte Tourismussaison bringt", erklärte Bürgermeister Marco Sarto.

"Es wird nicht nur ein Hotel sein, sondern eine Destination, die gemeinsame Zeit und die Lebensqualität von Familien in den Mittelpunkt stellt", ergänzte Ralph A. Riffeser.

Die Reservierungen sind bereits geöffnet und bieten attraktive Frühbucherangebote. www.cavallinobianco.com

#### **Weitere Informationen:**

Cavallino Bianco Caorle - Veneza, Silvia Piliego, Tel.: +39 347 8929480, E-Mail: silvia@piliego.it







travel4you 93 travel4you 92



# Raus aus dem Alltag, rein ins Winterglück

Das Familienparadies Sporthotel Achensee liegt direkt an der Talstation der Christlum-Lifte und macht den Einstieg ins Schneevergnügen kinderleicht. Ob erste Schwünge auf seits der Pisten - hier erleben Familien Wintertage voller Energie, Genuss und ganz viel Gemeinsamkeit.

#### Rundum sorglos genießen

Mit der All-Inclusive-Pension sind Familien rundum versorgt - vom ersten Kaffee am Morgen bis zu den Köstlichkeiten am Abend. Ein reichder Kinderübungswiese direkt am Ho- haltiges Frühstück macht kleine Enertelgelände, sonnige Abfahrten für die giebündel fit für die Piste, zu Mittag Eltern oder gemeinsame Abenteuer ab- warten herzhafte Gerichte, am Nachmittag verlocken süße Leckereien und abends wird gemeinsam geschlemmt.

Besonders praktisch: Getränke gibt es den ganzen Tag über am hoteleigenen Geträn-kebrunnen kostenlos - unkompliziert, erfrischend und jederzeit griffbereit.

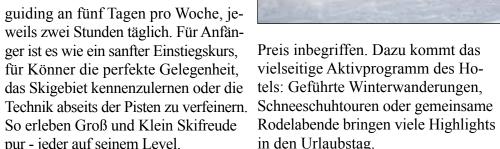
Ein echtes Highlight für Familien ist die Seealm, die hoteleigene Hütte direkt an der Talstation: Groß und Klein stärken sich mittags und nachmittags So bleibt garantiert niemand hungrig. am Fuße des Skigebiets - Ski-in & Ski-out in seiner schönsten Form. mit Tiroler Gemütlichkeit und einer Extraportion Winterflair.

#### Alle auf die Piste - Skischule und **Skiguiding inklusive**

Im Sporthotel Achensee wird Wintersport zum Familienvergnügen: Schon ab sieben Nächten ist die hoteleigene Kinderskischule wahlweise im Preis enthalten. Auf der Übungswiese direkt am Hotel ziehen kleine Schneeflöhe ihre ersten Schwünge - spielerisch, sicher und mit ganz viel Freude. Höhepunkt der Woche ist das

legendäre Kinderabschlussrennen: Mit Videoaufzeichnung, fröhlicher Live-Kommentation und jubelnden Fans wird jedes Kind zum Skistar. Da leuchten nicht nur Kinderaugen, auch die Eltern sind voller Stolz.

Einzigartig in den Kinderhotels - ein besonderes Extra für Erwachsene: Skiguiding an fünf Tagen pro Woche, jeweils zwei Stunden täglich. Für Anfänger ist es wie ein sanfter Einstiegskurs, für Könner die perfekte Gelegenheit, Technik abseits der Pisten zu verfeinern. So erleben Groß und Klein Skifreude pur - jeder auf seinem Level.



Für noch mehr Familienspaß gibt es

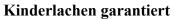
für die perfekte Ausrüstung sorgt der

hoteleigene Sportshop mit Skiverleih.

Rodeln kostenlos zum Verleih, und

tiven Videowall tauchen Kinder in fantastische Spielewelten ein. In der Indoor-Softplayanlage geht es hoch hinaus, durchs Labyrinth und rasant die Rutschen hinunter, während im Kinderwellnessbereich kleine Genießer erste Wohlfühlmomente erleben ganz wie die Großen.

Hier sprudeln Energie, Fantasie und Kinderlachen den ganzen Tag um die Wette. Und das Beste daran: Während die Kids toben, basteln oder Freundschaften schließen, genießen Mama und Papa eine entspannte Auszeit im Wellnessbereich oder einfach ein paar So ist jeder Tag ein abwechslungsrei- ruhige Stunden zu zweit.



cher Schneetag voll guter Laune.

Von 9 bis 21 Uhr wartet ein liebevoll gestaltetes Kinderprogramm. Auf dem neuen Ninja-Parcours wird geklettert. balanciert und geturnt, an der interak-

#### Wintererlebnis non stop

Die ganze Familie flitzt die Pisten hinunter, baut Schneemänner, lacht zusammen und genießt jede Minute.

Dank Rundumsorglos-Paket und der abwechslungsreichen Region rund um den Achensee wird der Familienurlaub zur wertvollen Quality Time, die noch lange nachhallt.



#### Weitere Informationen:

Familienparadies Sporthotel Achensee A-6215 Christlum 114 Tel.: +43(0)5246/6561 info@sporthotel-achensee.com www.sporthotel-achensee.com



Im Sporthotel Achensee liegt das Abenteuer direkt vor der Haustür. Ob schwungvolle Abfahrten auf Ski, glitzernde Loipen beim Langlaufen, stille Wege beim Winter- oder Schneeschuhwandern oder eine rasante Rodelpartie auf unserer Naturrodelbahn, die in Serpentinen durch das Skigebiet verläuft - hier startet das Wintererlebnis ohne Umwege. Zudem ist der Rodelverleih tagsüber im



Natur. Wer sich rundum verwöhnen lassen möchte, ist beim professionellen Beauty-Team in besten Händen - mit hochwertigen Produkten und individuell abgestimmten Anwendungen.

#### Nach der Sommerhitze sportlich durchstarten

Für Sportliebhaber setzt der Peternhof mit dem Fit-Well-Chalet neue Maßstäbe: Zwei Etagen mit modernsten TechnoGym-Geräten bieten optimale die Erwachsenen in aller Ruhe ab-Trainingsmöglichkeiten für Kraft und Ausdauer. Ein lichtdurchfluteter Yoga-Raum und ein Funktionsraum und jede Menge Abenteuer. Zwischen

genen **Reiterhof** mit Haflingern und erfahrenen Reitlehrern. Ob entspannte Ausritte durch die herbstliche Natur oder professionelles Training in der modernen 800 m² großen Reithalle - hier kommen Pferdefreunde bei jedem Wetter voll auf ihre Kosten.

#### Herbstferien für die ganze Familie

Der Peternhof ist ein Ort, an dem sich jede Generation wohlfühlt. Während schalten können, erleben Kinder ab drei Jahren liebevolle Betreuung





#### **Weitere Informationen:**

Hotel Peternhof Familie Mühlberger A-6345 Kössen Moserbergweg 60 Tel.: +43(0)5375/6285 E-Mail: info@peternhof.com www.peternhof.com

# Weil's im Herbst im Tiroler Kaiserwinkl so schön ist -

# Zum Genießen in den Peternhof

Erholsame Tage in den Bergen Tirols verbringen und dabei Wellness vom Feinsten genießen - klingt nach dem perfekten Herbsturlaub. Im Wohlfühlresort Peternhof in Kössen stehen Wellness, Spa und Beauty im Mittelpunkt. Und das vielseitige Haus hat noch viel mehr zu bieten: Ein buntes Programm für alle, die aktiv in den Herbst starten möchten - direkt im Hotel und mitten in der atemberaubenden Natur des Kaiserwinkls.

Farbenfrohe Natur und pure Entspannung

Der Herbst verwandelt die Landschaft rund um den Peternhof in ein echtes Farbenmeer: Leuchtendes Rot, strahlendes Gelb und warmes Orange dominieren die Wälder, während die klare, frische Luft die Schönheit der

Natur noch intensiver wirken lässt. In diese Traumkulisse schmiegt sich das Wohlfühlresort Peternhof mit seiner unvergleichlichen Wellnesswelt, die den Herbsturlaub zur Kraftquelle

#### Herbstwärme für Körper und Seele

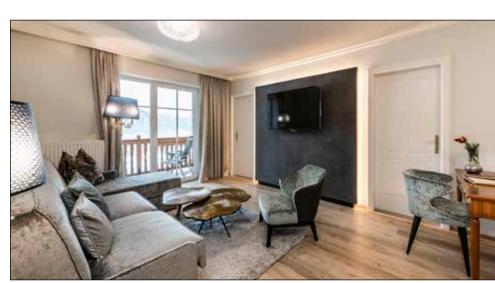
Wenn draußen die Luft kühler wird, entfaltet die 4.000 m² große Wellnesswelt im Peternhof ihren besonderen Reiz. Ob ein paar kräftige Züge im 20-Meter-Sportbecken oder wohltuende Entspannung im ganzjährig beheizten Infinity-Pool mit Bergblick - hier findet jeder sein persönliches Gleichgewicht. Die herbstliche Auszeit wird begleitet von vielfältigen Saunaerlebnissen: vom Sole-Dom bis zur Eventsauna mit Eisbad im Freien. Besonders stimmungsvoll - die finnische Kuglsauna mit Panoramablick auf die herbstliche zur Verbesserung der koordinativen Fähigkeiten runden das Angebot ab. Bei mildem Herbstwetter lockt der **Outdoor-Trainingsbereich** mit einer beeindruckenden Kulisse aus Natur und Bergen. Zusätzlich gehören Yoga und Qi Gong zum festen Programm - so kommen Gäste ganzheitlich in Balance.

#### Die perfekte Zeit, um aufzuleben

Direkt vom Peternhof aus starten über 200 Kilometer bestens markierte Wanderwege - von gemütlichen Spaziergängen bis zu aussichtsreichen Gipfeltouren. Wer lieber auf zwei Rädern unterwegs ist, leiht sich bequem ein E-Bike im Hotel und erkundet das weitläufige Mountainbike-Netz. Sportliche haben im Peternhof das ganze Jahr über Saison: **Tennisplätze** stehen zur Verfügung, und Reitbegeisterte freuen sich über den hausei-

Spielparadies, Kinder-Wellness und Wasserwelt entsteht echte Quality-Time - gemeinsam oder jeder für sich. So fühlt sich Familienurlaub wirklich entspannt an.

Im Peternhof verschmelzen Natur, Bewegung und Entspannung zu unvergesslichen Momenten. Auftanken, loslassen, ankommen - und den Herbst in seiner schönsten Form erleben.



Fotos: hannes niederkofler

travel4you **96** travel4you 97



# Winterglück im Waldhof Fuschlsee Resort Natur, Wellness, Outdoorspaß

Wie verlockend ist der Gedanke, winterliche Tage voller Ruhe und Natur an einem der schönsten Seen des Salzkammerguts zu verbringen? Das Waldhof Fuschlsee Resort liegt direkt am glitzernden Ufer des Fuschlsees und öffnet seinen Gästen die Tür zu einer Winterwelt voller Möglichkeiten: Aktiv die frische Luft genießen, fröhliche Stunden mit Familie und Freunden verbringen oder inmitten der malerischen Berg- und Seenlandschaft Wellness und kulinarischen Genuss erleben. Bei den Gastgeberinnen Daniela und Stephanie entfaltet der Winter all seine reizvollen Facetten.

"Endlich daheim" - ist mehr als ein Slogan, es ist das Gefühl, das das Waldhof Fuschlsee Resort verströmt. In einer Atmosphäre von Geborgenheit und familiärer Leichtigkeit können

travel4you 98

Gäste den Winter genau so erleben, fällt oder nicht, spielt hier keine Rolle: Naturerlebnisse, Ausflüge ins Salzkammergut und wohltuende Verwöhnmomente für Körper und Seele haben immer Saison. Ein weiteres Highlight für perfekte Wintertage: In Fuschl am See bleibt der Himmel meist klar - Nebel gibt es hier so gut wie nie.

#### Wenn Frau Holle aktiv war, ...

. dann geht es los für die Winter-

sportler direkt vom Waldhof Fuschlwie sie es sich wünschen. Ob Schnee see Resort. Ob beim Langlaufen, beim genussvollen Winterwandern oder bei der Hüttengaudi auf der Waldhof Alm - unbeschwerte Stunden im Schnee tun einfach gut. Keine Sorge, hier muss man kein Spitzensportler sein.

> Auch, wer einfach einmal ausprobieren möchte, ob ihm zum Beispiel das Gleiten auf den Loipen Spaß macht, ist genau richtig. Vor den Toren des Waldhofs ziehen Wintergenießer ihre Runden. Oder sie machen sich auf



den kurzen Weg an den Wolfgangsee. Hoch über dem See lockt die Postalm mit den schönsten Höhenloipen des Salzkammerguts, und Faistenau, nur wenige Minuten entfernt, gilt als wahres Langlaufparadies. Der Waldhof-Shuttle bringt Langläufer direkt dorthin, wo sie auf dem strahlenden Plateau der Sonne entgegen-

Aktiv sein im Waldhof Fuschlsee Resort bedeutet Vielfalt pur. Die Aktiguides begleiten zu Winterwanderungen durch idyllische Landschaften rund um den Fuschlsee. Wenn der Schnee unter den Schuhen



knirscht und die Wintersonne scheint, Wintern genau richtig. Rund um das dann tanken Körper und Geist neue Energie. Schneeschuhwanderer erkunden unberührte Wege. Mit den Schneeschuhen stapfen sie durch den Tiefschnee und sind der Natur ganz nah. Das Programm der Waldhof-Guides steckt voller Möglichkeiten, Wintertage aktiv zu erleben.

Ein kurzer Spaziergang führt auf die Waldhof Alm. Schön, dass Irmi hier oben immer eine köstliche Stärkung parat hat. Vor der Hütte wird gerodelt und im Schnee getobt. Da trifft man sich zum Eisstockschießen und Tubing. Wer bei so viel frischer Luft Hunger bekommt, der kehrt ein. Die Kasnocken sind ein Gedicht, ganz zu schweigen von der Brettljause und dem flaumigen Kaiserschmarrn mit Zwetschkenröster.

#### Wetterunabhängig die Schönheit der Region entdecken

Wer neue Energie tanken und unvergessliche Momente erleben möchte, ist am Fuschlsee auch in schneearmen Waldhof Fuschlsee Resort schöpfen die Wanderer aus dem Vollen: tief durchatmen, Schritt für Schritt die Natur genießen und einfach zur Ruhe kommen. Eine Zillenfahrt über den glitzernden See, warm eingehüllt in kuschelige Decken, wird auch im Winter zu einem eindrucksvollen Er-

einzigartigen Höhepunkten und Sehenswürdigkeiten, und Salzburg liegt

nur einen Katzensprung entfernt. Ein Tag in der Mozartstadt hinterlässt unvergessliche Eindrücke, und in Bad Ischl, der Kulturhauptstadt 2024, kann man auf den Spuren des Kaisers wandeln. Die Kaffeehäuser verlocken dazu, bei duftendem Gebäck und warmen Getränken die Seele baumeln zu lassen, während Boutiquen, Märkte und Museen zu spannenden Entdeckungen einladen.

Wer voller Unternehmungslust ist, erhält an der Rezeption des Wald-Das Salzkammergut lockt mit seinen hofs die besten Insider-Tipps für abwechslungsreiche und inspirierende Wintertage.







#### Die größte Wellnesslandschaft des **Salzkammerguts**

Im Waldhof Fuschlsee Resort erwartet Genießer die größte Wellnesslandschaft des Salzkammerguts - ein Reich für Erholung, Tiefenentspannung und Schönheit. Durchatmen, sich vom warmen Wasser eines duftenden Kräuterbads umhüllen lassen, aromatische Saunaaufgüsse genießen und individuelle Massagen sowie exklusive Behandlungen erleben.

Die Innen- und Außenpools sind stets angenehm temperiert und laden zum Schweben im Wasser ein. Dabei können Gäste mit gutem Gewissen die behaglichen Pools genießen, denn die Gastgeberinnen legen großen Wert auf einen nachhaltigen und ressourcenschonenden Betrieb. Endlich Zeit für sich selbst.

Wenn abends in der gemütlichen Gütl Stub'n ein Fünf-Gänge-Menü aus feinsten Zutaten serviert wird, ist das Urlaubsglück vollkommen.

travel4you 100

Vielleicht fällt draußen leise Schnee. während Kerzenschein das Restaurant in warmes Licht taucht.

An der SeeBar lassen sich Wintertage am Fuschlsee perfekt ausklingen - bei einem "Absacker", einem angeregten Gespräch, ein paar Seiten im Lieblingsbuch oder einfach mit einem Glas erlesenen Weins.

#### **Weitere Informationen:**

Waldhof Fuschlsee Resort A-5330 Fuschl am See Seestraße 30 Tel.: +43(0)6226/8264E-Mail: info@waldhof-fusclsee.at www.waldhof-fuschlsee.at



Aus dem ehemaligen Familienhotel entsteht ein Ort für flexible Urlaubserlebnisse: Nach einer Neuausrichtung öffnet Das Hopfgarten Aparthotel am 12. Dezember 2025 seine Türen. Dank der Lage an der Bergbahn Hohe Salve ist es der ideale Ausgangspunkt für Wintersportler und Erholungssuchende, die maximale Freiheit im Urlaub genießen möchten. Morgens direkt auf die Piste und abends ins eigene Apartment zurückkehren - so lässt sich der Winter in der SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental besonders entspannt erleben.



### Das Hopfgarten Aparthotel: Ski-in/Ski-out in den Kitzbüheler Alpen

Die modernen Studios und Apartments verbinden Tiroler Gemütlichkeit mit durchdachtem Komfort. Das Wohnerlebnis wird durch optionale Services wie Frühstück, eine Tagesbar, Wellnessangebote, Pool und Fitnessmöglichkeiten sowie praktische Extras wie eine Gästewäscherei und einen Automatenservice ergänzt. Familien profitieren von einem Spielzimmer und kostenloser Babyausstattung. Auch Hunde sind herzlich willkommen. Kostenfreie Tiefgaragenplätze (nach Voranmeldung) und E-Ladestationen runden das Angebot ab.

#### Attraktive Angebote für Wintersportfans

Wer die SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental besonders günstig erleben möchte, profitiert von den Super-SkiWochen: vom 06. bis 19. Dezem ber 2025 sowie vom 14. März bis 06. April 2026 gibt es 15 Prozent

Ermäßigung auf alle SkiWelt-Skipäs- Mehr als ein Aparthotel Das Hopfse ab drei Tagen. Ein besonderes Highlight für Frühbucher: Wer seinen Skiurlaub zwischen dem 06. und 13. März 2026 plant und den Skipass bis Prozent Rabatt auf alle Skipässe von drei bis sieben Tagen - ideal für sonnige Firnabfahrten und genussvolle Hüttenstopps.

garten Aparthotel verbindet sportliche Abenteuer in den Bergen mit dem Gefühl, ein zweites Zuhause gefunden zu haben. Ganz im Sinne zum 28. Februar 2026 bucht, erhält 10 der Pletzer Resorts steht der Aufenthalt für nachhaltige Erholung, die über den Moment hinaus Bestand hat - mit wertvollen Erinnerungen und Impulsen, die lange nachwirken

#### Weitere Informationen: Das Hopfgarten Aparthotel

A- 6361 Hopfgarten, Brixentaler Straße 39, Tel.: +43 (0) 5335 39 20 E-Mail: sandra.strolz@pletzer-resorts.com, https://www.dashopfgarten.at/





# Das Spirodom Admont: Ein "Timeless Escape" im Herzen der Steiermark

Eingebettet in den Nationalpark Gesäuse bietet das Hotel Spirodom Admont einen Winterurlaub, der erdet, inspiriert und verwöhnt.

Umgeben von der Stille der Berge lädt jeder Moment dazu ein, Tempo herauszunehmen, tief durchzuatmen und sich zu erholen.

In die sanfte Winternatur eintau-

Der Winter in Admont bedeutet, den Alltag hinter sich zu lassen und die sanfte Seite der Alpen zu erleben. Bei Schneeschuhwanderungen geht es durch verschneite Wälder und auf den Loipen gleitet man durch klare Berg-

luft. Ein Spaziergang im Nationalpark Gesäuse offenbart die winterliche Ruhe in ihrer ganzen Kraft. Nach einem Besuch in einer Hütte mit dampfenden regionalen Schmankerln und Blick auf schneebedeckte Gipfel fühlt man sich rundum zufrieden.

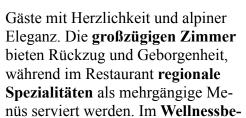
#### Zeit für Kunst und Kultur

Ein Höhepunkt ist der Besuch des weltberühmten Stift Admont. Besonders in den Wintermonaten entfaltet die größte Klosterbibliothek der Welt ihre einzigartige Magie. Klostergänge und kunstvolle Fresken schaffen eine Atmosphäre, die Geschichte und Spiritualität verbindet. Das **Stiftsmuseum** ergänzt das Erlebnis mit einer faszinierenden Mischung aus barocker Kunst und zeitgenössischen Werken.

#### Das süße Nichtstun zelebrieren

Das Hotel Spirodom empfängt seine





#### Winter-Escape

Das exklusive Arrangement für den Winterurlaub umfasst zwei Übernachtungen in komfortablen Zimmern, ein wärmendes Begrüßungsge-

Der hauseigene Wellnessbereich mit Pool und Sauna - inklusive Badetasche, Bademantel und Saunatuch - sorgt für Erholung nach aktiven Stunden in der Winterlandschaft. Ein Parkplatz direkt beim Hotel ist im Angebot enthalten.

**Fotos: Spirodom-Admont-Hotel** 

#### Winter in Admont ist ein Gefühl: Schneebedeckte Landschaften treffen

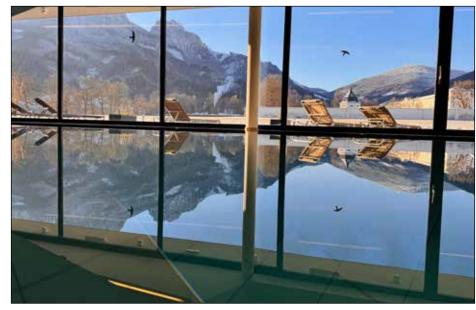
auf kulturelle Schätze, alpine Frische auf genussvolle Momente. Und mittendrin das Hotel Spirodom - Teil eines besonderen Erlebnisses, das lange nachwirkt. www.spirodom.at

reich mit Sauna, Pool und Ruheraum tränk sowie reichhaltige Frühstückslässt sich die winterliche Gelassenheit buffets. An zwei Abenden genießen nachspüren - ein Ort, an dem Enspannung zur Selbstverständlichkeit wird. gionalem Schwerpunkt.

Gäste ein Drei-Gänge-Menü mit re-

Weitere Informationen: Hotel Spirodom Admont, A-8911 Admont, Eichenweg 616 www.spirodom.at, Ansprechperson Petra Zierer, Tel.: +49 172 7314959 E-Mail: pzierer@1912-hotels.de







travel4you 103 travel4you 102



det diese Tradition mit einer klaren Vision für die Zukunft. "Quiet Luxury" ist das Credo: legerer Luxus, der nicht aufdrängt, sondern berührt. Ein Stil, der Exklusivität und familiäre Atmosphäre auf besondere Art und Weise vereint.

Direkt an der Piste im legendären Zürs am Arlberg gelegen, verkörpert der Zürserhof die Eleganz eines **5-Sterne-Superior-Hotels** und die Vielfalt eines **Grand Resorts** in vollendeter Harmonie.

Das preisgekrönte Aureus Spa zählt zu den exklusivsten der Alpen. Er-



#### Zürserhof ist neues Mitglied der Leading Hotels of the World Eine Alpine Legend am Arlberg feiert 70 Jahre Gastfreundschaft Der Zürserhof schreibt ein neues Kapitel seiner Geschichte: Ab sofort

zählt das traditionsreiche Grand Resort zu den Leading Hotels of the World - einer der renommiertesten Hotelkollektionen weltweit. Damit erhält das Haus die offizielle Bestätigung dessen, was seine Gäste seit Jahrzehnten schätzen: gelebte Individualität, kompromisslose Qualität und authentische Werte. Eigenschaften, die den Zürserhof

über Jahrzehnte hinweg geprägt und ihn zu einer wahren alpinen Legende gemacht haben.

"Wir sind glücklich und stolz, ab sofort Teil der erstklassigen Leading Hotels of the World-Familie zu sein. Uns verbinden Werte, die seit beinahe

einem Jahrhundert sowohl Leading Hotels of the World als auch das Grand Resort Zürserhof prägen: Individualität, Beständigkeit, Qualitätsbewusstsein und gelebte Tradition.

Seit fast 70 Jahren führen wir den Zürserhof als Familie mit Leidenschaft und persönlicher Hingabe.

Dieses Bekenntnis zu individueller, authentischer Gastfreundschaft verbindet uns eng mit Leading Hotels of the World. Gemeinsam sprechen wir anspruchsvolle Gäste aus aller Welt an, die das Besondere suchen und ein Hotel schätzen, das für genau diese Werte steht", so der Gastgeber Hannes Skardarasy.

Im Jubiläumsjahr 2025 blickt die Gastgeberfamilie Skardarasy stolz auf sieben Jahrzehnte authentische Gastfreundschaft zurück und verbin-

gänzt wird es durch ein eigenes Fami- mit einer eleganten Zigarrenlounge, Legend nun noch klarer nach außen: ly Spa, das Familien und junge Gäste einem hauseigenen Sportshop mit in eine spielerische Welt der Erholung modernster Ausrüstung und professioeintauchen lässt. Während der liebevoll gestaltete Kids Club für eine herzliche Betreuung sorgt, genießen Eltern unbeschwerte Momente - sei es bei gemeinsamem Skifahren, einer Der Zürserhof vereint alpine Traditi-Paar-Massage im Private Spa oder einem romantischen Dinner zu zweit. Mitglied der Leading Hotels of the Darüber hinaus überzeugt das Resort

nellem Skiservice sowie einer Ten**nishalle**, die auch im Winter sportliche Abwechslung bietet.

on mit modernem Luxus und trägt als World seine Identität als echte Alpine Feel the Spirit of Luxury Tradition.

#### **Weitere Informationen:**

Hotel Zürserhof\*\*\*\*s Herr Hannes Skardarasy A-6763 Zürs am Arlberg Tel.: +43(0)5583/2513-0 E-Mail: hotel@zuerserhof.at www.zuerserhof.at







travel4you 104



warmen und kalten Vorspeisenbuffet und vier zur Auswahl stehenden Hauptgerichten. Leckere Dessertvariationen, Eis und Sorbets, eine tolle Käseauswahl und ein gutes Glaserl Wein runden das Dinner in romantischer Atmosphäre perfekt ab.

Die Highlights des Hauses sind die kulinarischen Themenabende, die mit Spezialitäten aus Bella Italia oder typisch österreichischen Gerichten aus Großmutters Kochtopf verwöh-

Winter-idyllisches Tannheimertal

Das Tannheimertal ist ein Schnee-



# Winterromantik pur am Haldensee Kuschelige Auszeit für Genießer im Laterndl Hof

Ein malerischer See, eine tief verschneite Winterwelt und ein Genie-Berhotel, das sich der romantischen Auszeit verschrieben hat - das sind die Zutaten für kuschelige Wintertage im Laterndl Hof der Familie Zotz.

unbestritten zu den schönsten Hochtä-Superior Laterndl Hof eine liebevoll und familiär geführte Oase für Genießer, die den Winter gerne von seiner idyllischen und "sanften" Seite neu erleben.

Neben exklusiven Zimmern und Suiten mit großen Fensterfronten, die den Blick in ein Naturparadies frei geben, verwöhnt das wohltuende Sonnen SPA die Gäste.

travel4you 106

#### König Ludwigs Märchenwelt und ein Sonnen SPA

Es wird gemunkelt, dass König Ludwig einmal auf seinem Weg zum nahen Traumschloss Neuschwanstein im Laterndl Hof Rast gemacht haben soll. Am **Haldensee** im Tannheimer Tal, das Die nach dem Märchenkönig benannte Märchenwelt im Laterndl Hof entführt Bester Geschmack zwischen See lern Europas zählt, ist der Vier-Sterne- mit Finnischer Sauna, Aromastüberl, Infrarotkabine, Ruhebereich und der majestätischen "Blauen Grotte" mit integriertem Whirlpool aus dem Alltag - und das alles mit direktem Blick auf die verschneite Bergwelt.

> Das **Sonnen SPA** mit Innenpool, mit ganzjährig beheiztem Außenpool. mit Panoramasauna, Bio-Kräutersauna, Dampfbad, Sole-Laconium u. v. m. verwöhnt die Gäste. Lauschige und

romantische Relax- und Lesezonen laden zu wohltuenden Mußestunden ein. Abends, wenn die "Blaue Grotte" für Romantiker zum Privat SPA wird, schlagen Herzen höher und Paare erleben spezielle Momente der Zwei-

### und Berg

Wachgeküsst von der Morgensonne beginnt der Tag im Laterndl Hof mit einem Sektfrühstück samt Tiroler Schmankerlbuffet. Vom Mittag bis zum Spätnachmittag lockt das Wellnessbuffet mit Salaten, Suppe, einem warmen Tagesgericht und einer Brotzeit sowie verführerischen süßen Naschereien. Am Abend verwöhnt das Küchenteam mit einem reichhaltigen

paradies, in dem es unzählige Aktivitäten an der frischen Winterluft zu entdecken gibt. Die Umgebung des

aus, sich von seiner schönsten Seite in Weiß zu zeigen. Vier überschaubare Skigebiete laden zum Carven, Wedeln Laterndl Hofs lässt keine Gelegenheit und zum gemütlichen Einkehrschwung heit der Winterlandschaft.

ein. Darüber hinaus ist das Tannheimertal ein idealer Ausgangspunkt für grenzüberschreitende Skisafaris, die bis in das Allgäu führen.

Eine bestens gespurte Talloipe, die sich auf 70 Kilometern durch das Tal zieht, lässt alle Langläuferherzen höherschlagen.

Auch abseits von Pisten und Loipen entdecken Ruhesuchende die Schön-

Weitere Informationen: Romantik Resort & Spa Laterndl Hof, Herr Peter Zotz A-6672 Nesselwängle Haller 16 am Haldensee, Tel.: +43(0)5675/8267, E-Mail: info@laterndlhof.com www.laterndlhof.com











# Private Winterträume auf 1.200 Metern - das Benglerwald Berg Chaletdorf im Lechtal

Im Winter, wenn der Schnee die Landschaft in eine sanfte Stille hüllt, wird das Benglerwald Berg Chaletdorf auf 1.200 Metern Seehöhe zum Rückzugsort für alle, die Ruhe, Natur und das Besondere suchen. In herrlicher Alleinlage auf dem Sonnenplateau Benglerwald fügt sich das exklusive Chaletdorf harmonisch in die verschneite Bergwelt ein.

Ob romantische Auszeit zu zweit, Familienurlaub oder Zeit mit Hund: Die zehn Chalets für zwei bis sechs Personen sind individuelle Hideaways mit viel Privatsphäre, alpinem Charme und liebevollen Details. Luxus ist, nichts zu müssen.

Ab sofort gehören auch zwei neue Rückzugsorte zur Benglerwald-Welt: Direkt oberhalb des Chaletdorfs

liegt die neue Benglerwald Lodge mit vier stilvollen Apartments in traumhafter Lage an der Jöchelspitze. Ebenfalls neu ist das liebevoll renovierte Chalet Bauernhaus 1864 im Nachbarort Elbigenalp - ein authentisches Tiroler Zuhause mit zwei großzügigen Apartments.

Jedes Chalet ist ein Unikat - ausgestattet mit Kamin oder stilvollem Effektfeuer, Hot Pot, Sauna, Wohlfühlwanne und Wellness-Dusche. Auf Wunsch kommen Massagen oder Yogaeinheiten direkt ins Chalet. Vier Chalets verfügen über einen komplett eingezäunten Garten, das romantische Liebes-Chalet über eine vollständig geschlossene Terrasse - ideal für den Urlaub mit Hund

Vom luxuriösen Hundebett über Edelstahlnäpfe mit Napfunterlage bis hin zu Hundehandtuch und Entsorgungsstation ist an alles gedacht. Die abgeschlossenen Gartenbereiche und die naturbelassene Umgebung



machen den Aufenthalt für Mensch und Tier gleichermaßen erholsam.

Das frische Almfrühstück wird täglich ans Chalet geliefert. In der Genussmanufaktur mit **Bauernshop** erwartet die Gäste eine feine Auswahl an regionalen Spezialitäten - auch vegetarisch und vegan. Zusätzlich stehen abwechslungsreiche Genusspakete wie Raclette, Fondue oder das Grillpaket zur Verfügung - ideal für gemütliche Hüttenabende im eigenen

Tempo. Erlesene Weine und Biere aus echten Winter-Entdeckung. Moderne der Region runden das kulinarische Erlebnis ab.

Nur wenige Meter trennen die Chalets vom **Skigebiet Jöchelspitze** - Ski-in/ Ski-out inklusive. Wer noch mehr Abwechslung sucht, erreicht in nur 20 Minuten die 305 Pistenkilometer des Arlbergs. Auch Freeride-Kurse, Langlaufloipen, Schneeschuhtouren und 34 bestens präparierte Winterwanderwege machen das Lechtal zur zählt - außer der Moment.

Ausstattung, vollausgestattete Küchen, gemütliche Betten, Smart-Home-Technologie und WLAN verbinden sich mit alpiner Ursprünglichkeit. Wer will, wärmt sich abends am Feuer, blickt in den Sternenhimmel und spürt, wie sich die Zeit verlangsamt.

Das Benglerwald Berg Chaletdorf steht für die Kunst des Loslassens. Für stille Momente, in denen nichts

Weitere Informationen: Benglerwald Berg Chaletdorf, A-6653 Bach im Lechtal, Bach 69 Tel.: +43(0)5634/20178, E-Mail: info@benglerwald.at, www.benglerwald.at







Wenn am Morgen die Sonne über den Gipfeln des Arlbergs aufgeht, liegt ein Versprechen in der Luft: pures Ski-Vergnügen, eingebettet in eine Berglandschaft, die für viele Wintersportler zum Sehnsuchtsort geworden ist. Mitten im größten Skigebiet Österreichs liegt das Berghaus Schröcken - ein Rückzugsort voller Authentizität und Herzlichkeit. Hier zählen nicht Luxus oder Prestige. sondern das Wesentliche: gemeinsame Zeit, sportliche Leidenschaft und jene Wärme, die im Norden "Hygge" genannt wird und sich auf Deutsch wohl am besten mit "Behaglichkeit" übersetzen lässt.



# Berghaus Schröcken: Bergmomente, die bleiben

Das Berghaus Schröcken vereint den Komfort eines Hotels mit der Gebor- bodenständige Gerichte, die nach eigenheit einer Berghütte - ein Ort, an dem man sich vom ersten Moment an wie zu Hause fühlt. Die Wohnwelten, reich auf die verschneiten Gipfel. die in der eigenen Tischlerei aus heimischem Holz gefertigt wurden, sind schlicht und schön, traditionell verwurzelt und doch zeitgemäß interpretiert. In der Atmosphäre dieses Bergrefugiums lassen sich nach einem erlebnisreichen Skitag gemeinsame Stunden verbringen: lachen, reden, genießen - oder sich ganz für sich zurückziehen. Ein Haus für Freundeskreise und Familien, ebenso wie für alle, die Ruhe und Rückzug suchen.

Die Gastgeberfamilie weiß, worauf es ankommt: ein herzliches Willkommen, unkomplizierte Serviceleistungen, die nach Wunsch dazugebucht werden können, und eine ehrliche Küche.

Im Restaurant dominieren regionale, nem Tag im Schnee ebenso guttun wie der Blick aus dem Wellnessbe-

Advent im Berghaus Schröcken (28. November bis 23. Dezember 2025)

In der Vorweihnachtszeit präsentiert sich das Berghaus von einer besonders stimmungsvollen Seite.



Während draußen die Gipfel in der Abenddämmerung versinken, öffnet sich drinnen eine gemütliche Welt. Die von den Gastgebern liebevoll "Plauderstube" genannte Teestube ist ein Raum voller Kerzenschein, zarter Düfte und feiner Musik. Wer dort Platz nimmt, fühlt sich heimelig.

fast magisch wirken: Wenn sich im Pool die Farben Van Goghs widerspiegeln und im Hintergrund "Starry, Starry Night" von Don McLean erklingt. Oder wenn Gäste in einer klaren Winternacht mit Laternen durch den Schnee wandern und sich schließlich an der Schneebar mit einem dampfenden Glühmost aufwärmen.

Eine Fotoausstellung mit dem Titel "Berge für die Seele", eine Vernissage und ein Adventskalender-Kartenset setzen weitere Akzente. All das macht die Adventszeit im Berghaus zu einer Zeit der Ruhe, die nachhaltig wirkt - perfekt, um abzuschalten und **neue** Energie zu tanken.

#### Sportlicher Saisonstart: Back to Ski

Vom 5. bis 20. Dezember 2025 startet im Berghaus die sportliche Wintersaison. Unter dem Motto "Back to Ski" können Gäste nicht nur ihre Technik auffrischen und verfeinern. sondern auch neuestes Material auf Herz und Nieren testen. In praxisna-Und dann gibt es diese Momente, die hen Workshops erfahren sie zudem, wie Ski optimal gepflegt und präpariert werden. Ein vielseitiges Programm für alle, die bestens gerüstet, voller Energie und mit noch mehr Fahrfreude in die neue Wintersaison starten möchten.

#### Verlässliche Schneegarantie

Schneesicherheit ist am Arlberg beinahe eine Selbstverständlichkeit - doch das Berghaus Schröcken geht noch einen Schritt weiter. In den Monaten Dezember und April genießen die Gäste eine besondere Garantie: Sollte weniger als die Hälfte der Bahnen im in heimeliger Atmosphäre. Wer hier Skigebiet Ski Arlberg geöffnet sein, können Buchungen kostenlos storniert

werden. Ein Service, der zeigt, dass das Wohl und die Sorgenfreiheit der Wintersportler im Berghaus immer an erster Stelle stehen.

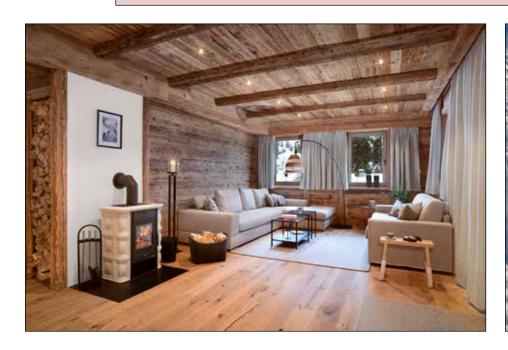
#### **Familienfreundliches Angebot**

Auch für Familien hält das Berghaus Schröcken Besonderes bereit: Vom 7. bis 21. März 2026 lädt die Aktion Kinderschnee dazu ein, den Winter am Arlberg gemeinsam zu genießen.

Dieses attraktive Angebot macht Skiferien für junge Wintersportler noch reizvoller und erschwinglicher. Während die Eltern die Vielfalt des größten Skigebiets Österreichs auskosten, können die Kinder spielerisch ihre ersten Schwünge ziehen - bestens betreut und voller Freude.

Im Berghaus Schröcken verschmelzen Abenteuer und Geborgenheit, klare Bergluft und entspannte Stunden gewesen ist, spürt die Ruhe der Berge noch lange in sich nachklingen.

Weitere Informationen: Berghaus Schröcken, A-6888 Schröcken, Schröckbach 129 Tel.: +43(0)5519/22600, E-Mail: servus@berghaus-schroecken.at, www.berghaus-schroecken.at





travel4you | | 0

travel4you | | |

Das Hotel Schloss Mittersill thront herrschaftlich inmitten der winterlichen Natur, umgeben von den schneebedeckten Gipfeln der Hohen Tauern und der Kitzbüheler Alpen. Aus den Schlossfenstern eröffnet sich ein beeindruckendes Panorama. Zu Füßen des Schlosses liegen die Dächer der kleinen Bergstadt Mittersill. Hinter den historischen Mauern erwaten Gäste elegante Räume, in denen Tradition und moderner Komfort harmonisch aufeinandertreffen. Mit viel Fingerspitzengefühl hat die Eigentümerfamilie den Glanz vergangener Zeiten bewahrt und gleichzeitig für zeitgemäßen Luxus gesorgt.

Wintertage auf Schloss Mittersill stehen für Ruhe, Erholung und Naturgenuss. Direkt vom Schloss aus führen sonnige Winterwanderwege hinaus in die verschneite Landschaft. Die Pfade durch das **Hochmoor am** Pass Thurn eröffnen Winterwanderern eine traumhafte Schneelandschaft durch unberührten Tiefschnee - die



Für Skibegeisterte ist das weltberühmte Skigebiet KitzSki nur wenige Minuten entfernt - bequem erreichbar mit dem hoteleigenen Skishuttle. Breite Pisten, anspruchsvolle Rennstrecken, Snowparks und die längste Skirunde der Welt - die KitzSkiWelt-**Tour** von Mittersill bis nach Going über 188 Kilometer Skirouten - lassen Wintersportträume wahr werden.

Auf urigen Almen, in Skihütten und modernen Bergrestaurants begegnet den Gästen echte Tiroler Gastfreundschaft, während die Terrassen atemberaubende Panoramablicke auf die umliegenden Gipfel bieten.

Suite mit Original-Schlossmauer im Bad, die Aristoteles Onassis Suite mit prachtvoller historischer Einrichtung, die Coco Chanel Suite mit privater Außensauna im Wehrturm, die Henry Ford Suite mit beeindruckender Raumhöhe von über drei Metern. Kein Zimmer gleicht dem anderen - jedes ist ein kleines Kunstwerk und ein Erlebnis für sich.

#### **Genuss im Schlossrestaurant**

Abends, wenn die Kerzen brennen, die Kamine lodern und erlesene Weine geöffnet werden, zeigt Schloss Mittersill seine kulinarische Klasse.



auf regionale, frische und saisonale Produkte und wurde mehrfach mit einer Haube von Gault&Millau ausgezeichnet. Auch die À-la-carte-Bewertungen bei Falstaff (zwei Gabeln) bestätigen die Spitzenqualität. In der Bar klingen majestätische Wintertage stilvoll aus.

# Aktiv zwischen Nationalpark Hohe Tauern und Kitzbüheler Alpen Winterzauber im Schloss Mittersill

Hochmoor-Loipe bietet einen atemberaubenden Blick auf die verschneiten Dreitausender des Nationalparks Hohe Tauern. Ob auf präparierten Wegen oder mit Schneeschuhen

voller Ruhe und frischer Energie. Die Umgebung des Schlosses zeigt sich winterlich idyllisch und sanft. Wer es sportlicher liebt, kann die längste beleuchtete Naturrodelbahn der Welt erobern: 14 Kilometer Rodelspaß von der Bergstation ins Tal, erreichbar zu Fuß oder beguem mit der Bergbahn.





#### **Modernes Spa im historischen** Schloss

Nach aktiven Wintertagen lädt das exklusive Schloss Spa zum Entspannen ein. Direkt an die historischen Mauern geschmiegt, bietet das Spa Rückzugsorte voller Ruhe und Gelassenheit. Große Fenster öffnen den Blick auf die verschneite Landschaft und vermitteln ein Gefühl von Freiheit. Die eleganten Saunen spenden Energie und Vitalität, während die Spa-Experten mit hochwertigen Sothys Paris-Produkten für körperliches, seelisches und geistiges Wohlbefinden sorgen.

#### **Unvergleichliche Zimmer und Suiten**

Die Zimmer und Suiten des Schlosses sind einzigartige Wohnwelten, die man so kein zweites Mal findet. Großzügige Räume mit edlen Parkettböden, antikem Mobiliar, historischen Gemälden und liebevollen Details schaffen ein unverwechselbares Ambiente. Jede Suite erzählt ihre eigene Geschichte: die Gina Lollobrigida

In den historischen Stuben - vom Gewölbekeller über das Gotische Zimmer bis zum Fürstenzimmer erleben Gäste ein einzigartiges Restaurantensemble. Die Küche setzt



Weitere Informationen: Hotel Schloss Mittersill A-5730 Mittersill, Thalbach 1, Tel.: +43 6562 20200 office@schloss-mittersill.com, www.schloss-mittersill.com

travel4you II2 travel4you II3



# **AMONTI Chalet Resort**

#### Die Vorzüge eines Luxus Resorts, die Freiheit eines Chalets großzügige Premium-Villen eröffnen

neu inszeniert: klar, kraftvoll, sinnlich. Wer das AMONTI Chalet Resort betritt, taucht in eine Welt ein, Die 23 exklusiven Chalets und Suidie zugleich Geborgenheit schenkt und Sehnsüchte erfüllt.

House die Gäste mit Kaminfeuer, Lounge-Atmosphäre und einer Panoramafensterfront, die den Blick auf die majestätischen Gipfel freigibt - ein Auftakt, der sofort in die luxuri- exklusive Baumhaus-Chalets und

**L**in Rückzugsort, der den Winter öse Stimmung der AMONTI Chalets

ten schmiegen sich an den Waldrand - ein traumhafter Logenplatz im Südtiroler Ahrntal. Große Fenster holen Beim Ankommen empfängt das Club die Winterlandschaft ins Chalet. Der Duft von Zirbenholz und frischem Holz erfüllt die Räume. Erstklassige Haubenküche trifft auf Private Wellness. Pool-Villen mit Panoramablick.

Räume voll Privatsphäre und Diskre-

#### In der Skiworld Ahrntal

Raus in die Weite, hinein in die Stille, hoch hinaus auf die Gipfel: Der Winter im Ahrntal hat viele Facetten. In den vier Skigebieten der Skiworld **Ahrntal** steht Genuss-Skifahren im Mittelpunkt. 21 moderne Liftanlagen bilden den Rahmen für die schönsten Schwünge auf insgesamt 86 Pistenkilometern. Das Equipment wartet im High-Tech-Skikeller und der kostenlose Skibus bringt Skifahrer in wenigen Minuten zur Talstation - unkompliziert, komfortabel und entspannt. Ob gemeinsam mit einem Profi die Technik perfektionieren oder nach Jahren wieder die ersten Schwünge wagen: Hier findet jeder seinen Rhythmus im Schnee. Und wer grö-Bere Herausforderungen sucht, erreicht Südtirols Premium-Skigebiet Kronplatz in nur 12 Kilometern Entfernung.





Auch Langläufer kommen auf ihre Kosten: Vier schneesichere Loipen führen durch das Ahrntal und sind Teil des 1.300 Kilometer umfassenden Verbunds **Dolomiti Nordicski**. Ebenso eindrucksvoll zeigt sich die Landschaft in der Wasser, Wärme und Ruhe inbeim Winterwandern: Mit oder ohne Schneeschuhe spürt man die elementare Kraft der Berge auf eine besonders berührende Weise. Und weil ein perfekter Wintertag aus Balance besteht, folgen auf stille Momente Augenblicke voller Vergnügen - beim Rodeln auf den zahlreichen Bahnen der Region oder bei einer stim-mungsvollen Abfahrt im Abendlicht.

#### Ganz privat & ein SPA HOUSE für exklusive Wellnessstunden

Wer nach der Aktivität Entspannung sucht, findet sie im Private Spa im

Chalet mit Sauna und Outdoor-Whirlwanne. Oder im **SPA HOUSE**, wo Indoor- und Outdoorpools, Panoramasaunen und lichtdurchflutete Rückzugsorte zu einer Welt verschmelzen, einander übergehen. Ein Ort, an dem Erholung wie selbstverständlich spürbar wird.

#### Kulinarik von der Haubenköchin

Im JOHANNS entstehen kulinarische Geschichten, inspiriert von den Produkten der Region und geprägt von Raffinesse. Haubenköchin Tina Marcelli versteht es, Traditionen aufzugreifen und ihnen eine neue Leichtigkeit zu geben. Mittags kleine Kostbarkeiten, abends meisterhaft inszenierte Menüs - Genuss wird hier zum Höhepunkt des Tages.

Das AMONTI Chalet Resort zeigt das Ahrntal von seiner schönsten Seite. Freiheit, eleganter Luxus und die majestätischen Südtiroler Berge verschmelzen zu einem unvergesslichen Erlebnis - ob entspannte Auszeiten oder alpine Abenteuer.



#### **Weitere Informationen:**

Amonti Chalet Resort I-39030 Steinhaus im Ahrntal Mühlwalderstraße 9 Tel.: +39 0474 651 010 info@amontichalets.com www.amontichalets.com





# Traumurlaub mit Dolomitenblick Gäste des Tratterhofs sind den schö-

#### Ein Hoteljuwel im neuen Glanz

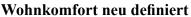
Nach Monaten intensiver Bauarbeiten erstrahlt das Tratterhof Mountain Sky Hotel in Meransen seit Sommer 2025 in völlig neuem Glanz. Gäste erwartet ein Haus, das Moderne und Tradition miteinander vereint und dabei seinen Charakter bewahrt hat.

Die Gastgeberfamilie Gruber-Hinteregger hat mit Mut, Leidenschaft und einem klaren Gespür für die

Wünsche der Gäste ein Hotel geschaffen, das Raum für neue Urlaubserlebnisse bietet. Was heute sichtbar ist, ist weit mehr als nur ein Umbau - es ist ein neues Kapitel in der langen Geschichte eines Hauses, das auf 1.500 Metern Höhe über dem Eisacktal und Pustertal thront.

#### Die Lobby als Herzstück

Zwischen Ende März bis Ende Juli wurde unter anderem das Stammhaus



Die **Suiten** im Stammhaus wurden Farben, klare Linien.

Heute bieten die 77 Zimmer ein Am-Moderne die Hand reichen.

neu errichtet und dem restlichen Stil des Hauses angepasst.

Die **neue Lobby** ist dabei mehr als nur ein Ein-gangsbereich - sie ist ein Statement. Schon beim Eintreten spüren Gäste die Großzügigkeit und Offenheit, die das neue Atrium ausstrahlt.

Eine elegante Treppe zieht sich als Blickfang durch den Raum, verbindet Etagen und schafft zugleich ein Gefühl von Leichtigkeit. Glasfronten holen das Panorama direkt ins Haus und lassen den Tratterhof mit der umliegenden Bergwelt verschmelzen.

komplett neugestaltet und greifen das neue Designkonzept des Hotels auf: natürliche Materialien, warme

biente, in dem sich Tradition und



Für Paare wurden exklusive Suiten mit privaten Whirlpools auf der Terrasse geschaffen. Hier lassen sich romantische Stunden verbringen, mit Blick über die Bergwelt und dem Gefühl, dem Alltag weit entrückt zu sein. Familien freuen sich über großzügige Familiensuiten mit separaten Schlafzimmern und getrennten Bädern. Und wer das Besondere sucht, findet es in den Pool Chalets:

private Sauna, große Terrasse und ein

eigener Pool - Luxus, der gleichzei-

**Genussmomente mit Panorama** 

Die neue Bar und die stilvolle Wein-

lounge unterstreichen den Anspruch,

Begegnungsräume zu schaffen. Hier

und ein anregendes Gespräche. Mit

der perfekte Ort für einen Aperitif

oder einen Drink nach dem Dinner.

teilweise umgestaltet. Ein Show-Cooking Bereich und viel Raum für

den Aufenthalt zu einem Erlebnis.

So wird Essen zum Erlebnis und die

Verbindung von regionalen Zutaten

und internationaler Kreativität sichtbar. Die großzügige Terrasse mit

ihren Loungenischen eröffnet den

Panoramablick auf die Dolomiten.

Jeder Platz ist dabei ein Logenplatz.

trifft man sich auf ein Glas Wein

tig bodenständig bleibt.



#### Genussvoll durch den Winter

nen Seiten des Winters ein Stückchen näher. Mit dem Tratterhof-Ski-Shuttle geht es in nur drei Minuten zur Talstation der Bergbahn ins **Skigebiet** viele Highlights mehr warten auf die Gitschberg Jochtal und zurück kostenlos und ununterbrochen. Pisten, Schnee und frische Winterluft, soweit Wellness auf höchstem Niveau das Auge reicht. Wer nicht mit den Skiern unterwegs ist, kostet die Ruhe Die Wellnesswelt des Tratterhofs der Natur aus. Das Altfasstal hinter dem Tratterhof und die Rodenecker und Lüsner Alm sind auch im Winter traumhafte Wandergebiete für die

ganze Familie. Die Guides im Tratterhof Mountain Sky Hotel bereiten jede Woche ein vielseitiges Aktivprogramm vor. Schneeschuh- und Winterwanderungen, Morgenskifahren, Alpakawanderungen und Gäste des Tratterhofs.

gilt schon lange als Aushängeschild. Mit dem jüngsten Umbau wurde sie noch einmal erweitert und neu inszeniert.



travel4you II6



#### Die neue Beauty Farm

Ein Meilenstein ist die neue Beauty Farm, die im neu gestalteten Stammhaus ihren Platz gefunden hat. Behandlungen werden mit der hauseigenen Kosmetiklinie Monte Silva **Cura** angeboten - eine Linie, die auf natürliche Inhaltsstoffe setzt und Regionalität mit moderner Pflege verbindet. Die neue Spa-Rezepti**on** ist lichtdurchflutet und bietet freien Blick auf die Dolomiten. Als **Belvita Leading Wellnesshotel** setzt das Tratterhof Mountain Sky Hotel damit seine Tradition fort, zu den führenden Häusern im alpinen Wellness zu zählen. Der großzügige Wellnessbereich wurde bereits mehrfach prämiert - und mit der neuen Beauty Farm setzt das Hotel nun neue Maßstäbe in Sachen Erholung, Exklusivität und Oualität.

#### Family Spa mit Wasserwelt ab **Winter 2025**

Ein weiteres Highlight für Familien steht noch diesen Winter bevor: Die Eröffnung der neuen Family Area. Indoor Pool, Fun Pool, die spektakuläre T-Wave-Wasserrutsche und der T-Tornado versprechen Abenteuer und Spaß. Dazu gesellen sich großzügige Ruheräume und eine Family-Sauna. die Eltern und Kinder gleichermaßen anspricht. Gleichzeitig bleiben Adults Only Bereiche erhalten, die Rückzug und absolute Ruhe garantieren.

#### Weitblick auf 1.500 Metern

Der Tratterhof fügt sich mit seiner einzigartigen Terrassenbauweise harmonisch in die Landschaft ein. Nachhaltigkeit und Energieeffizienz stehen im Vordergrund. Das Haus ist und bleibt ein wichtiger Arbeitgeber und Impulsgeber für die Gastronomie



und den Tourismus in Meransen. Die Vision der Familie Gruber-Hinteregger ist klar: Tradition und Authentizität sollen erhalten bleiben, während moderne Trends aufgegriffen werden. Mit seiner Neueröffnung auf 1.500 Metern Höhe setzt das Tratterhof Mountain Sky Hotel ein starkes Zeichen: Hier oben, wo die **Dolomiten** zum Greifen nah sind, beginnt ein neues Kapitel für das Tratterhof Mountain Sky Hotel und seine Gäste.

#### Weitere Informationen:

**Tratterhof Mountain Sky Hotel Hotel Tratterhof GmbH** I-39037 Mühlbach-Meransen Tel.: +39 0472 520108 info@tratterhof.com www.tratterhof.com

#### Ski & Relax im Dezember 7=6 (06.-20.12.25)

Leistungen: 7 Übernachtungen zum Preis von 6 mit Anreise Samstag oder Sonntag, Tratterhofs Gourmet-Halbpension, Skipass Tageskarte mit 50 % Ermäßigung, kostenloser Skishuttle zum Skigebiet Gitschberg Jochtal, Monte Silva Mountain Spa, Monte Silva Fitnesshalle, abwechslungsreiches Aktivprogramm, Gitschberg Jochtal Almencard u. v. m. - Preis p. P.: ab 1.308 Euro

#### Weiße Wochen 7=6 (10.-31.01.26)

Leistungen: 7 Ü bernachtungen zum Preis von 6, Tratterhofs Gourmet-Halbpension, 6-Tages-Skipass zum Preis von 5 (nicht im Übernachtungspreis inklusive), Möglichkeit, die Skiausrüstung 6 Tage zum Preis von 5 zu leihen und den 6-Tages-Gruppen-Skikurs zu Preis von 5 zu buchen, kostenloser Skishuttle zum Skigebiet Gitschberg Jochtal, Monte Silva Mountain Spa, Monte Silva Fitnesshalle, abwechslungsreiches Aktivprogramm, Gitschberg Jochtal Almencard u. v. m. -Preis p. P.: ab 1.248 Euro. Alle Angebote für den Winter Nur rund 80 Kilometer südlich von München liegt mit dem Sudelfeld eines der größten zusammenhängenden Skigebiete Deutschlands. Es ist ein wahres Eldorado für Familien und alle, die den Winter in den Bergen erleben möchten. Hier finden Genießer auf und abseits der Pisten Naturerlebnisse, die neue Kraft geben. Während die Kinder spielerisch ihre ersten Schwünge auf Skiern machen, genießen die Eltern die klare Bergluft.

Komfortabel auf die Piste - ganz ohne Hektik: Moderne 6er- und 8er-Sesselbahnen bringen die Gäste komfortabel und zügig von der Talstation hinauf zu weitläufigen Pisten, die für jedes Niveau das passende Terrain bereithalten. die "Pistenfahrertrophy", die "Beschnei-Die Kombination aus natürlicher Berglandschaft und sorgfältig präparierten Abfahrten macht das Skifahren am Sudelfeld zu einem echten Vergnügen

Zeit für die Hüttengaudi: Die Gastfreundschaft zeigt sich auch abseits der Hänge - zehn urige Berggasthöfe mit Sonnenterrassen und bayerischen Schmankerln laden zum Einkehrschwung ein.

Vom hausgemachten Germknödel auf der Walleralm über Spezialitäten vom Kugelgrill in der Brösel-Alm bis hin zum mehrfach prämierten Speck in der Speck-Alm: Genuss hat am Sudelfeld ebenso Tradition wie das Skifahren.

Ausgezeichnetes Skivergnügen: Das Skigebiet überzeugt mit Herz und Qualität. 2023 wurde das Sudelfeld mit dem "Skiareatestsieg" für Deutschland ausgezeichnet. Weitere Ehrungen wie ungstrophy" in Gold, der Award für den Fun & Action Snowpark sowie das "Internationale Pistengütesiegel" belegen das rundum hohe Niveau des Skigebiets. renabend jeden Mittwoch zwischen 18 und 22 Uhr. In dieser Zeit ruht der Pistenbetrieb auf der Haupt-abfahrt, damit ein sicheres und ungestörtes Bergerlebnis möglich ist.

Einfach ankommen - ganz ohne Auto: Die Bayerische Regiobahn fährt im Stundentakt von München nach Bayrischzell. Von dort aus bringt ein kostenloser Skibus Wintersportler direkt zur Talstation der Waldkopfbahn. Wer aus dem MVV-Gebiet (Münchner Verkehrsverbund) anreist, profitiert vom praktischen MVV-Skipass Sudelfeld: Er beinhaltet die Hin- und Rückfahrt mit der Bahn, den Bustransfer sowie den Tagesskipass bequem, günstig und um-weltfreundlich.

Bayerns Winterglück für Groß und Klein: Das Skiparadies Sudelfeld verbindet Erreichbarkeit, Komfort und ein vielfältiges Wintersportangebot auf einzigartige Weise. Hier verschmelzen

# Skiparadies Sudelfeld - Schnee, Spaß und Hüttenzauber nahe München

- genussvoll und vielseitig. Rund 70 Prozent der Fläche sind beschneit und sorgen damit für Schneesicherheit über die gesamte Saison.

Alles da - für einen entspannten Skitag: Im Herzen des Skigebiets sorgt ein modernes Servicezentrum an der Waldkopf-Talstation für reibungslosen Ablauf: Skiverleih, beheizte Skidepots, Skishop sowie zertifizierte Skischulen bieten beste Voraussetzungen, damit der Skitag ganz entpannt beginnen kann.

Große Augen im Kinderland: Besonders die liebevoll gestalteten Kinderareale, wie das SNUKI-Kinderland und der Wintererlebnispark **Tannerfeld**, laden junge Skifahrer dazu ein, erste Schwünge zu wagen und die Freude am Skifahren zu entdecken. Ein weiteres Highlight ist die Funslope mit Kinderrennstrecke am Wedellift - hier wird das Skifahren zum echten Abenteuer.

Stille Momente auf Tourenski: Für Naturgenießer bietet das Sudelfeld auch jenseits der Lifte eindrucksvolle Erlebnisse: Eine beschilderte Skitouren-Route führt von Grafenherberg zum Sudelfeldkopf - ideal für alle, die den Winter in seiner ruhigeren Form erleben möchten. Besonders beliebt: der Skitou- http://www.bergbahnen-sudelfeld.de

winterliche Naturerlebnisse mit familiärer Herzlichkeit zu einem Winterurlaub, der in Erinnerung bleibt - ein Wintermärchen, nur eine gute Stunde von München entfernt.

**Weitere Informationen:** 



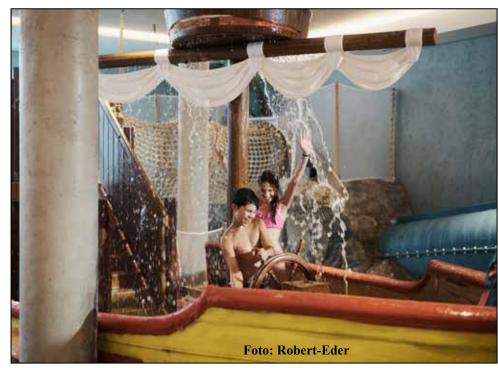
travel4you 118



#### ermöglichen es den Kindern, in kleinen Gruppen mit maximal sechs Teilnehmern nach ihrem eigenen Tempo zu lernen. Viele Jahre Erfahrung stecken in der hoteleigenen Schwimmausbildung. Im warmen Wasser fühlen sich die kleinen Schwimmer wohl und freuen sich schnell über ihre Erfolge. Wer sich schon sicher im Wasser -bewegt, kann im Urlaub das Froschabzeichen oder das Seepferdchen erwerben.

#### Neues SPA - für entspannte Wintertage

Sich um nichts kümmern müssen, aktiv sein oder ausgiebig entspannen, köstlich essen und herrlich schlafen: Alles das ist "Programm" bei einem All-inclusive-Familienurlaub im Alpenrose - Familux



# Winterurlaub in Tirol: Skifahren, Schwimmkurs und noch sind nur einige davon. Internationale Gourmetküche und erlesene Weine gehören zu iedem Urlaubstag im Alpenrose viel mehr - im Alpenrose - Familux Resort erleben Familien die Berge

Familien vertrauen im Urlaub auf Familux – die Premium-Hotelgruppe für Familien mit Kindern. Im Alpenrose -Familux Resort erleben Groß und Klein unvergessliche Wintertage in der Tiroler Bergwelt. Skifahrer profitieren von der idealen Lage zum schneesicheren Zugspitzgletscher. Und nicht nur das. Im spezialisierten Familienhotel dreht sich alles um Spaß und Abenteuer für die Kleinen. Sogar Schwimmen lernen kann man hier im Urlaub in der professionellen Swim Academy des Hauses.

#### Familienzeit in der Zugspitz Arena

Vom ersten Moment an genießen Groß und Klein die herrliche Schneelandschaft rund um das Hotel Alpenrose. Raus vor die Tür und schon kann ein Schneemann gebaut oder Papa zu einer Schneeballschlacht herausgefordert werden. Bewegung an der frischen Winterluft macht der ganzen Familie großen Spaß. Die Wintersportregion rund um das Hotel Alpenrose lockt mit sechs Skigebieten:

travel4you 120

Die 148 Pistenkilometer - überwiegend familienfreundliche Abfahrten der blauen Kate-gorie - und 55 Bergbahnen sind in der Tiroler Zugspitz Arena vereint.

Mit der Gondelbahn - nur 100 Meter von der Alpenrose entfernt - gelangen Skifahrer und Snowboarder schnell in das traumhafte Skigebiet Grubigstein. Von den sonnigen Pisten mit Panorama-Aussicht bis hin zum Gletscher, in der Tiroler Raus aus den Schwimmflügeln und Skiarena kommt bei Groß und Klein kei- ab ins Wasser. Schwimmen zu können ne Langeweile auf. Im Hotel Alpenrose befindet sich ein Skiverleih mit den neue- ist auch für ihre Sicherheit unerlässlich. sten Ski- und Boardmodellen. Es muss aber nicht immer Skifahren sein. Mit den

Schneeschuhen geht es abseits der Pisten in die "Wildnis". Winterwanderungen, eine lustige Rodelpartie oder eine Runde auf dem Eislaufplatz - jeden Tag etwas Neues. Die Langläufer sind begeistert von den 110 Loipenkilometern in der Zugspitz Arena.

#### **Professionelle Swim Academy im Haus**

macht Kindern nicht nur Spaß, sondern Die professionellen Schwimmtrainer Innen der Familux Swim Academy



Resort. Wellnessurlaub mit Kind - auch das ist hier möglich.

Das neu gestaltete Feel Good Spa lädt mit viel Ruhe, sanften Düften und alpinem Design zum Loslassen ein. In zehn stilvollen Behandlungsräumen entfalten sich wohltuende Treatments und Massagen - ein Rückzugsort nur für sich oder für entspannte Momente zu zweit.

Die neue Saunalandschaft begeistert mit Highlights wie Kräuter-, Lehm- und Gletschersauna sowie einem Dampfbad mit Salznebel. Für einen prickelnden Abschluss sorgt der Schnee- und Eisraum - eine belebende Erfrischung für Körper und Sinne. Dank der professionellen Betreuung durch erfahrene Kids Coaches - bereits ab dem 7. Lebenstag - wird Wellness für Eltern zur echten Auszeit.

Und auch die kleinen Gäste erleben hier den Zauber des Wohlfühlens: Im liebevoll gestalteten Baby Spa genießen sie sanftes Floating und Kindermassagen.

Zum neuen Spa-Erlebnis gehört auch die großzügige In- und Outdoor-Wasserwelt mit angenehm temperierten Pools. Im ca. 30 °C warmen Familienpool können Groß und Klein gemeinsam entspannen - drinnen wie draußen. Für die jüngsten Gäste steht ein Kidspool mit 35 °C warmem Wasser und flachen 20 cm Tiefe bereit - ideal für erste Planschabenteuer. Für Action und Adrenalin sorgt das hauseigene Rutschenparadies: Auf 90 Metern Länge garantiert die Speed-Reifenwasserrutsche mit Zeitstopp-Funktion und spannenden Dunkelpassagen jede Menge Spaß.

Wer noch mehr Nervenkitzel sucht, wird bei Turbo-, Triple- und Kamikazerutsche fündig. Hier kommt richtig Bewegung in den Winter.

Das beliebte Alpenrose - Familux Resort begeistert mit vielen exklusiven Highlights. Ein schöner Baby- und Kinderclub, ein Kino, eine Gokartbahn. ein Virtual-Reality-Room und ein Video-Soccer-Raum, komfortable Familien-

suiten und ein modernes Fitnesscenter hören zu jedem Urlaubstag im Alpenrose - Familux Resort dazu. Wertvoll gestaltete Familienzeit in großzügigem Ambiente mit konsequent durchdachter kindgerechter Ausstattung, Gourmetküche und SPA - all das bringt das Alpenrose - Familux Resort unter einen Hut.

Das Alpenrose - Familux Resort wurde mit dem begehrten HolidayCheck Award ausgezeichnet. Diese Auszeichnung basiert auf den Bewertungen tausender zufriedener Gäste und steht für exzellente Oualität und Service. Darüber hinaus wurde das Resort mit dem kinderhotel.info Award prämiert, der speziell herausragende Leistungen im Segment der Kinderhotellerie würdigt.

#### Weitere Informationen:

**Alpenrose - Familux** Resort, A-6631 Lermoos Danielstraße 3 Tel.: +43(0)5673/2424 info@thotelalpenrose.at www.hotelalpenrose.at



Das The Grand Green - Familux Resort im Thüringer Wald zählt zu den angesagtesten Familienresorts. Seine Erfolgsgeschichte spiegelt sich in den jüngsten Auszeichnungen wider: Das Resort erhielt den HolidayCheck Award und zählt laut Falstaff Travel zu den besten Hotels in Österreich, Deutschland und der Schweiz. Diese Anerkennungen unterstreichen den Anspruch des The Grand Green, Familienurlaub auf höchstem Niveau zu bieten.

# The Grand Green: Fantastische Wintertage im Thüringer Wald

#### Schwimmen lernen

Raus aus den Schwimmflügeln und ab ins Wasser. Schwimmen zu können macht Kindern nicht nur Spaß, sondern ist auch für ihre Sicherheit unerlässlich. Die professionellen SchwimmtrainerInnen der Familux Swim Academy ermöglichen es den Kindern, in kleinen Gruppen mit maximal sechs Teilnehmern nach ihrem eigenen Tempo zu lernen. Viele Jahre Erfahrung stecken in der hoteleigenen Schwimmausbildung. Im flachen Becken und im warmen Wasser fühlen sich die kleinen Schwimmer wohl und freuen sich schnell über ihre Erfolge. Wer sich schon sicher im Wasser bewegt, kann im Urlaub das Froschabzeichen oder das Seepferdchen erwerben.

#### Traumhaft: Wellness für die ganze **Familie**

Kinder lieben es, im Wasser zu planschen, zu rutschen und zu spielen. Im The Grand Green erwartet die kleinen Wasserratten ein echter Aquapark mit allem, was Spaß macht. Das Highlight der Badelandschaft ist die 100 Meter lange Reifen-Wasserrutsche mit spannenden Überraschungseffekten. Die kleinsten Gäste planschen besonders gerne im 36°C warmen, 15 Zentimeter tiefen Kinderbecken. Im Infinity-Out-

**Besonders praktisch: Im Winterurlaub** door-Pool genießen Familien das Panorama des Thüringer Waldes, während der **Indoor-Pool** zu entspannten Bahnen einlädt. In der Bio-Sauna, die in Badekleidung genutzt werden kann, atmen Eltern und Kinder gemeinsam tief durch. Erwachsene finden zudem in der großen Saunalandschaft Ruhe und Entspannung. Ob klassische Massagen, fernöstliche Rituale, Peelings, Packungen, Kosmetikanwendungen oder spezielle Spa-Rituale - hier schwelgen Groß und Klein im Wohlgefühl, und selbst die Kleinen kommen mit einem eigenen Kinder-Wellnessangebot auf ihre Kosten.

#### Winter, wann immer Familien Lust auf Schnee haben

Das The Grand Green – Familux Resort steht für fantastische Ferien im Thüringer Wald. In Oberhof am Rennsteig sind die Wintersportler in ihrem Element. Das ganze Jahr über ist hier "Wintersaison", denn in der LOTTO Thüringen Skisporthalle wurde ein Paradies mit optimalen Bedingungen zum Langlaufen im Sommer wie Winter geschaffen. Rund um das Hotel gibt es gespurte Loipen und am Fallbachhang im Snowpark Oberhof steht eine 800 Meter lange Skipiste zur Verfügung. Das The Grand Green macht große und kleine Schneehasen happy. Familienzeit vom Feinsten.

Im The Grand Green - Familux Resort imThüringer Wald verbringen Familien mit Kindern und Babys rundum gelungene Auszeiten. Großartige Spielwelten in- und outdoor machen den Urlaub für Kinder unvergesslich. Umsichtige Kids-Coaches kümmern sich täglich von früh bis spät um die Kinder. Bereits Babys ab dem 7. Lebenstag werden liebevoll umsorgt. Erwachsene erleben luxuriöse Auszeiten in ausgedehnten Spa- und Saunawelten "for adults only" und mit hervorragender Gourmetküche.

#### Weitere Informationen:

The Grand Green - Familux Resort, D-98559 Oberhof Tambachstraße 4 Tel.: +49(0)8324/7098888 info@thegrandgreen.de www.thegrandgreen.de



### Winterurlaub im Oberjoch - Familux Resort: Vom gratis Skifahren bis zur Swim Academy

Der Winter kann kommen! Im Oberjoch - Familux Resort fahren Familien gratis Ski. Dem Urlaub im Schnee steht also nichts mehr im Weg. Und nicht nur das. Im spezialisierten Familienhotel dreht sich alles um Spaß und Abenteuer für die Kleinen. Schließlich sind die Familux Resorts die weltweit erste und einzige Premium-Hotelgruppe ausschließlich für Familien mit Kindern.

#### Schwimmen lernen im Oberjoch - Familux Resort

Raus aus den Schwimmflügeln und ab ins Wasser. Schwimmen zu können macht Kindern nicht nur Spaß, sondern ist auch für ihre Sicherheit unerlässlich. Die professionellen SchwimmtrainerInnen der Familux Swim Academy ermöglichen es den Kindern, in kleinen Gruppen mit maximal sechs Teilnehmern nach ihrem eigenen Tempo zu lernen. Viele Jahre Erfahrung stecken in der hoteleigenen Schwimmausbildung. Im warmen Wasser fühlen sich die kleinen Schwimmer wohl und freuen sich schnell über ihre Erfolge. Wer sich schon sicher im Wasser bewegt, kann im Urlaub das Froschabzeichen oder das Seepferdchen erwerben.

Gratis Skifahren, wo gibt's denn sowas? Sensationelle Nachricht für alle Wintersportfans: Das Oberjoch - Familux Resort schenkt der ganzen Familie den Skipass für die Skigebiete Oberjoch und **Unterjoch** für die Zeit des Aufenthaltes im Hotel. Dazu kommen viele begueme Annehmlichkeiten, die den Skiurlaub mit den Kleinen ganz easy machen. Der hauseigene Ski-Shop ist täglich geöffnet und die Anlaufstelle, um sich mit Equipment auszustatten und die Skikurse zu buchen. Die Kids Coaches des Oberioch - Familux Resorts begleiten die Kleinen bis zur Skischule. Im 20.000m<sup>2</sup> großen Schnee-

kinderland mit Lern- und Actionbereich erleben die Kids schöne Tage und entdecken die Freude fürs Skifahren. Die kurze Strecke pendelt der Shuttlebus. Für die Kinder gibt es sogar einen Materialtransport für die Ski. Früh übt sich: Direkt am Hotel bekommen schon die ganz Kleinen beim Windel-Ski-Spaß mit Karussell und Zauberteppich ein Gefühl für die zwei Bretter am Schnee. Die wöchentliche Siegerehrung für die Ski-Kinder im hauseigenen Theater ist das Highlight und nicht selten stehen mehrere Kinder auf dem Siegertreppchen ganz oben und strahlen vor Stolz mit ihren Medaillen um die Wette. Der Winter mal Abwechslung zum Skifahren sucht, der kommt auf den Rodelhang direkt neben dem Winter-Zauberwald. Viel Action versprechen auch Deutschlands längste

Naturrodelbahnen in Bad Hindelang. Im Oberioch - Familux Resort werden die Kinder täglich von früh bis spät durch 25 erfahrene Kids Coaches einfühlsam betreut - in fünf altersgerecht gestalteten Clubs vom Baby- bis zum Teenie-Alter. Eltern genießen Entspannung in der Saunalandschaft, bei Spa-Behandlungen oder den sensationellen Ausblicken auf die Gipfel aus dem Panorama-Hallenbad. Mit der längsten Hotel-Reifenwasserrutsche Deutschlands, riesigen Indoor- und Outdoor-Spielbereichen, Minizoo und einem abwechslungsreichen Programm ist genauso atemberaubend wie die Landschaft. in Oberjoch hat viele lustige Seiten. Wer Das Oberjoch - Familux Resort wurde mit dem kinderhotel.info Award prämiert, der speziell herausragende Leistungen im Segment der Kinderhotellerie

daniela jakob



Weitere Informationen: Oberjoch - Familux Resort D-87541 Bad Hindelang, Am Prinzenwald 3, Tel.: +49(0)8324/7090 info@soberjochresort.de, www.oberjochresort.de

Auf dem Hochplateau von Serfaus-Fiss-Ladis lockt die Wintersonne besonders oft - über 2.000 Stunden strahlt sie hier jährlich und taucht die verschneite Bergwelt in ein glitzerndes Licht. Mitten in dieser traumhaften Region liegt die Wellnessresidenz Schalber\*\*\*\*\*, ein Refugium für Genießer, die Aktivität und Erholung verbinden möchten. Es geht hinaus zum Skifahren und Snowboarden, zum Freeriden im Tiefschnee, zum Winterwandern und Schneeschuhwandern. Zurück in der Residenz wartet ein exklusives SPA: Drei Relax-Guide-Lilien zeichnen die Wellnessangebote aus, die Körper und Seele in Einklang bringen. Ein Höhepunkt des Hauses ist und bleibt die kreative Spitzenküche, die jede Mahlzeit zum Erlebnis macht.

#### **Aktive Wintertage im Schnee**

Über 200 Kilometer traumhafte. schneesichere Pisten warten darauf. von Skifahrern und Snowboardern erkundet zu werden - vom Anfänger-

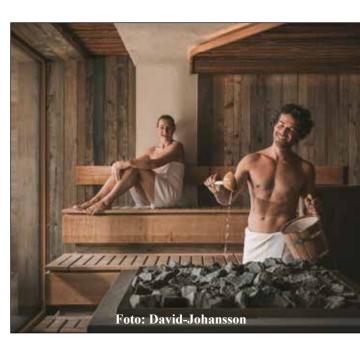




#### Wellness mit fünf Sternen superior nah und fern mit einer Gourmet-

Nach dem Wintersport bietet die Wellnessresidenz Schalber eine warme, entspannende Atmosphäre. Auf **5.000** m² können Genießer ausgiebig baden, und ausschließlich mit sorgfältig ausschwimmen, saunieren, ruhen und sich massieren lassen. Holz, Feuer, Erde, Metall und Wasser schaffen eine Atmosphäre zum Wohlfühlen. Das **Hal-** Variationen für den kleinen Hunger lenbad mit Sole- oder Whirlpool, die zwischendurch bis zu hausgemach-Tiroler Schwitzstube, das **japanische** ten Mehlspeisen am Nachmittag und Dampfbad und die prickelnde Eisgrot- einem Fünf-Gänge-Dinner mit Elete geben neue Kraft und Energie. Im Lady SPA bleiben die Damen unter sich. Sie erleben die sanfte Wärme in keller begleiten die herausragende der Rosenblütensauna, die heilsame

Verwöhnpension, die ihrem Namen mehr als gerecht wird. Die Menüs werden nach modernen ernährungswissenschaftlichen Erkenntnissen gewählten Zutaten zusammengestellt - vom großzügigen Frühstücksbuffet über das Mittagsbuffet mit köstlichen menten aus der Vollwertküche. Edle Weine aus dem umfangreichen Wein-Küche.



### Winterwelt und Wellness Luxus pur in der Wellnessresidenz Schalber\*\*\*\*\*

hang bis zur anspruchsvollen Abfahrt Auch abseits der Pisten ist die Region ist alles dabei. Das luxuriöse Schal**ber-Skidepot** liegt direkt am Hotel. Von hier sind es nur 80 Meter bis zur kostenlosen U-Bahn, mit der Gäste die Talstation der Serfauser Seilbahnen in wenigen Minuten erreichen bequem, schnell und stressfrei.

ideal für Winterliebhaber: 30 Kilometer Langlaufloipen, 10 Kilometer Rodelbahnen und ein weitläufiges Netz an Winterwanderwegen eröffnen Möglichkeiten für Bewegung. Abenteuer und Naturgenuss. Damit zählt Serfaus-Fiss-Ladis zu den vielseitigsten Winterdestinationen der Alpen - mit einem Panorama, das jeden Tag aufs Neue beeindruckt.

#### Gemütlichkeit in der Schalber Alm

Für alle, die den Winter romantisch erleben möchten, ist die Schalber Alm im Skigebiet Serfaus-Fiss-Ladis etwas Besonderes. Hier finden Skifahrer und Schneeliebhaber ein gemütliches Plätzchen, um eine Pause einzulegen. Sie lassen sich nieder, wärmen die Hände am Ofen und genießen frisch gebackenen Strudel und regionale Köstlichkeiten, die sie für den Tag auf der Piste stärken. Von der Sonnenterrasse aus eröffnet sich ein atemberaubender Blick auf das glitzernde Bergpanorama.

Wirkung der Soledämpfe in der Himalaya-Salzsteingrotte und viele weitere Wohlfühlmomente. Im Private Spa zelebrieren Paare exklusive Stunden in privater Atmosphäre. Ein Highlight ist zweifellos das große Angebot an Ayurveda-Behandlungen. Zahlreiche Beauty-Treatments, Massagen, Körperanwendungen, Bäder und vieles mehr bieten kostbare Stunden fernab von Stress und Hektik.

#### Genießen auf höchstem Niveau

Seit einem halben Jahrhundert steht die Gastgeberfamilie der Wellnessresidenz Schalber für herzliche Gastfreundschaft, Liebe zum Detail und exquisiten Geschmack. Die Familie Schalber vereint Tradition und Luxus, ein familiäres Ambiente und eine gehobenmoderne Hotelkultur, Natur und Architektur, Spannung und Entspannung. Wenn abends erlesene Gerichte im eleganten Ambiente serviert werden, sind die Feinschmecker glücklich. Für höchste Kochkunst garantiert ein exzellentes Küchenteam. Es begeistert Gäste von



#### Advent (12.-20.12.25)

Leistungen: 7 stimmungsvolle Nächte inklusive Schalber-Wellness-Verwöhnpension, 1 vitalisierendes Kaiserbadl für 2 Personen, abwechslungsreiches Tagesprogramm - Preis p. P.: ab 1.925 Euro

#### Wellness-Sport-Wochen (10.-24.01.26, 14.-21.03.26)

Leistungen: 7 stimmungsvolle Nächte inklusive Schalber-Wellness- Verwöhnpension, abwechslungsreiches Tagesprogramm, gratis Tennisspielen in der Halle bis 16 Uhr, 1 Kaiserbad für 2 Per. - Preis p. P.: ab 2.268 Euro

travel4you 124 travel4you 125 Die Wellnessresidenz Schalber\*\*\*\*\* ist ein Ort der Herzlichkeit, der familiären Atmosphäre und der kultivierten Eleganz. Auf die Kinder wartet eine super-coole Fun & Action Area, die alle Stücke spielt. Die Bergwelt rund um das Hideaway begeistert Groß und Klein mit herrlichen Landschaften für Wintersport und Spaß.

In der Wellnessresidenz Schalber\*\*\*\*\* erholen sich Familien an einem traumhaften Ort in den Bergen von Serfaus-Fiss-Ladis. Das exklusive Fünf-Sterne-Superior-Hotel gilt als Inbegriff für edle Wohnkultur, raffinierte Spitzenküche und Wellness auf höchstem Niveau. Dank der Großzügigkeit des Resorts fühlen sich hier Familien mit Kindern rundum wohl. Neben der exklusiven, weitläufigen Wellness-, Spa-, Vital- und Badelandschaft Wenn die Eltern mal eine Auszeit braubietet das Schalber einen eigenen Familienbereich für große und kleine Wellnessfreunde. Wenn alle gemeinsam baden, lungsreichen Ferienprogramm (für saunieren und entspannen wollen, ist das Familienhallenbad genau das Richtige. Kinder lieben die Wasserrutsche und das Kinderbecken mit der lustigen Gegenstromanlage. In der Familiensauna genießen Eltern und Kinder gemeinsam die wohltuende Wärme. Im eigenen Kin- Kinder lieben den Schnee derspielbereich können sich die kleinen Wasserratten zwischendurch austoben.

#### Die Schalber Fun & Action Area - ein Highlight im Familienurlaub

Der Indoor Funpark für Kinder und Jugendliche verspricht unabhängig vom Wetter reichlich Abwechslung und reicht von einer **Softplavanlage mit Trampolin** spruchsvolleres Terrain für Jugendliche über ein Multifunktionsfeld für allerlei Ball- und Bewegungsspiele bis hin zu **Mi**nigolf (9 Bahnen) und einem supertollen Tiefseilgarten. Zudem sorgen eine Hängebrücke sowie eine Parabelrutsche für echte Gaudi. Und natürlich darf in einer alpinen Urlaubsresidenz wie dem Fünf-Sterne-Superior-Hotel Schalber auch eine Kletter- und Boulderwand nicht fehlen. Selbstverständlich wurde die Fun-&-Ac- fantasievoll gestalteten Kinderpisten tion-Area gemäß höchsten Qualitätsan- erwarten die Skizwerge großartige Übersprüchen und Sicherheitsstandards von raschungen. Eltern genießen sorgenfreie



### Familienglück in den Bergen - fünf Sterne mit Funfaktor

Experten TÜV-gerecht konzipiert und umgesetzt.

chen, ist die Kinderbetreuung täglich von 9 bis 21 Uhr mit einem abwechs-Kinder ab drei Jahren) zur Stelle. Für die Kinder gibt es ein eigenes Programm, bei dem auch die Jüngsten auf ihre Kosten kommen. Jugendliche erleben gemeinsam Geselligkeit, Spaß und Sport.

Von der Wellnessresidenz Schalber geht es hinaus in ein winterliches Abenteuer: Schneemann bauen, herumtollen und spielen. Kleine Skifahrer sind hier bestens aufgehoben. Das familienfreundliche Skigebiet Serfaus-Fiss-Ladis bietet ideale Voraussetzungen für jedes Alter: sanfte Pisten für die Jüngsten, anund Erwachsene, sowie kinderfreundliche Skikurse und Liftanlagen.

Im Winter verwandelt sich das Skigebiet in eine spannende Abenteuerwelt. Mit Attraktionen wie dem Murmliweg, der Bärenpiste, Bertas Indianerland und der geheimnisvollen Höhlenwelt wird Skifahren zum echten Erlebnis. Auf den

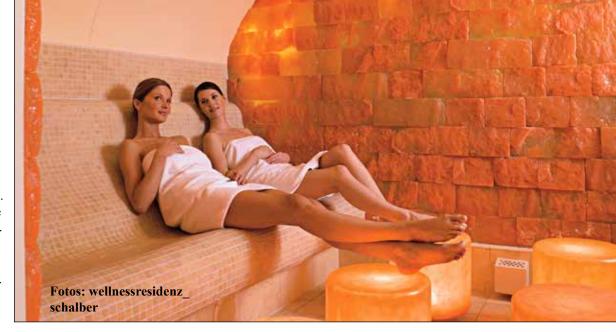
Stunden auf den traumhaften Pisten, während die Kleinsten liebevoll in den Kinderbetreuungen umsorgt werden. Abseits der Pisten bieten Bällebad, Klettertürme sowie Bastel- und Kreativbereiche jede Menge Spaß für den Nach-

Familien Skiwochen (03.-10.01.26, 24. 01.-14.02.26, 28.02.-14.03.26)

Leistungen: 7 Nächte inklsive Schalber-Verwöhnpension, abwechslungsreiches, vitales Tagesprogramm, 1 Kaiserbad für 2 Personen -Preis p. P.: ab 2.487,50 Euro



In der Wellnessresidenz Schalber\*\*\*\*\* wird "Me-Time" zu einem Erlebnis für alle Sinne - eine Einladung, Körper und Geist zu verwöhnen, neue Energie zu tanken und pure Lebensfreude zu spüren. Eingebettet in die schneebedeckten Berge von Serfaus-Fiss-Ladis öffnet das Fünf-Sterne-Superior-Hotel seine Türen zu einer stilvoll-eleganten Wellnesswelt, die mit drei Relax-Guide-Lilien ausgezeichnet ist und ein Gefühl von Geborgenheit und Luxus vermittelt.



# Momente purer Winterfreude

Hier tauchen Gäste in wohltuende Wärme und tiefe Ruhe ein. Innen- und Außenpools, sprudelnde Whirlpools und vielfältige Saunen lassen die Winterkälte vergessen und schenken Momente der Gelassenheit, die Körper und Seele gleichermaßen erfüllen. Im exklusiven Lady SPA genießen Damen ungestörte Rückzugsbereiche, erleben die Rosenblütensauna oder die heilende Kraft der Himalaya-Salzsteingrotte und lassen den Alltag hinter sich. Paare finden im Private Spa intime Stunden zu zweit mit Panoramablick auf die verschneite Bergwelt, während sie sich Massagen, Ayurveda-Behandlungen und entspannenden Anwendungen hingeben.

Auf 5.000 m<sup>2</sup> Wellnessfläche entsteht so ein Refugium fernab von Hektik, das höchste Erholung auf allen Ebenen ermöglicht.

Nach diesen Momenten der Ruhe setzt sich das Wohlbefinden in den luxuriösen Zimmern und Suiten fort, deren elegantes Design und komfortable Ausstattung zum Durchatmen und Verweilen einladen. Kulinarisch verwöhnt das exzellente Küchenteam die Gäste mit kreativen Menüs. die regionale Zutaten und moderne Kochkunst vereinen - vom reichhaltigen Frühstück über verlockende Mittagsvariationen bis hin zu einem exquisiten Fünf-Gänge-Dinner, begleitet von erlesenen Weinen. So wird jeder Tag zu einem Fest für Kör per, Geist und Gaumen.

Vor der Hoteltür entfaltet sich die zauberhafte Winterlandschaft von Serfaus- verwöhnten Hochplateau verschmel-Fiss-Ladis: Verschneite Gipfel laden zu zen Natur, Aktivität und Genuss zu einem Skiabenteuern, Winterwanderungen und unvergleichlichen Wintererlebnis.

Schneeschuhtouren ein. Auf dem sonnen-

Schönheitswoche Deluxe (03.01.-14.02.26)

Leistungen: 7 Nächte inklusive "Schönheitswoche Deluxe" für Sie und Ihn (2 Gesichtsbehandlungen, 1 Gesichtsmassage, Maniküre, Körperbehandlung, Pediküre, Ganzkörpermassage, Körperpeeling, Ölmassage) -Preis p. P.: ab 2.184 Euro

Fernöstliche Entspannung (03.01.-03.14.02.26)

Leistungen: 7 Nächte inklusive "SFernöstliche Entspannung" für Sie und Ihn (Abhyanga, Mukabhyanga, Garshan, Upanaha Svedana, Padabhyanga) - Preis p. P. ab 2.072 Euro



Weitere Informationen: Wellnessresidenz Schalber\*\*\*\*s Familie Alois Schalber, A-6534 Serfaus, Dorfbahnstraße 15 Tel.: +43 5476 6770, info@schalber.com, www.schalber.com

travel4you 126



#### legt sich die ganze Familie danach ohnehin wieder gemeinsam auf der Trioslide-Wasserrutsche in die Kurve und planscht in den vergrößerten Familienpools drinnen und draußen. Der Tipp für noch größere Wasserratten ist die Erlebnistherme Zillertal mit der längsten Wasserrutsche Westösterreichs. Das Ticket dafür ist bei jedem Aufenthalt inklusive.

#### Wellness nur für die Großen

Kinderbetreuung von 9 bis 21 Uhr an sieben Tagen pro Woche ist im Mia Alpina Standard. Ein professionelles, zwölfköpfiges Team leitet vier



# Mia Alpina: Familien-Skiurlaub mit Wellness-Plus

Ein Winterurlaub bei dem die ganze Familie ausspannen kann: Für viele ein frommer Wunsch - an der Zillertaler Spieljoch-Talabfahrt Realität. Das Mia Alpina Zillertal Family Retreat bietet hier zwölf **Stunden Kinderbetreuung pro Tag** für die Kinder und viel Wellness für die Eltern.

99 Prozent Weiterempfehlungen und ein HolidayCheck Award (holidaycheck.at), 5/5 Punkte und ein Travellers' Choice Award (tripadvisor.at): Das Mia Alpina Zillertal Family Retreat geht auf den internationalen Hotelforen immer aufs Ganze.

Es verbindet allerdings auch umfassende Kinderbetreuung- und -animation mit einem Top-Wellness- und Freizeitangebot für die Eltern wie kein zweites Tiroler Hotel. In der eben erst erweiterten 4.500 m² großen Family-Erlebniswelt sind Animateure sieben Tage pro Woche für insgesamt **84 Stunden** im Einsatz. Es gibt auch

travel4you 128

Spiel- und Sport-Angebote für Kinder Große und kleine Ski-Abenteuer und Eltern zusammen, darunter eine Area 500 für Kleinkinder, einen Ninja Warrior Parcours, eine große **Boulderwand** und ein interaktives Bewegungsspiel.

Urlaub mit Stil

Das Mia Alpina - Mitglied der Lifestylehotels - zeigt, dass Familienurlaub und Lifestyle keine Gegensätze sind. Großzügige Suiten, kulinarische Vielfalt und eine Kombination aus Kinderbetreuung und Erwachsenen-Wellness machen das Haus zu einem einzigartigen Rückzugsort für Familien im Herzen des Zillertals.

Im neuen Skiverleih des Mia Alpina ist alles für den Skitag zu haben, den Skipass gibt es an der Rezeption. Den Windel-Skikurs absolvieren die Kleinen auf der Übungswiese neben dem Hotel. Weil alles so nah beisammen liegt, können Erwachsene auch einmal einfach ihrer Wege gehen.

Etwa für einen Skitag auf Spieljoch, Hochfügen und Hochzillertal. Die Talstation der Spieljochbahn liegt gleich neben der Übungswiese und der Opener zu 100 Kilometer Pisten für jeden Gusto. Im Family-Wellnessbereich des Mia Alpina



altersgerechte Gruppen für Kinder zwischen zwei Monaten und 15 Jahren. Auch den Eltern bleibt so viel Spielraum für Zeit zu zweit.

Das neue Zirben Spa mit seinen Beauty- und Massagebereichen, Saunen und Dampfbad ist der perfekte Rückzugsort, um abzuspannen und sich verwöhnen zu lassen. Die Fitness- und Yoga Panorama-Bereiche bringen Geist, Gesundheit, Muskeln und Fitness ins Spiel.

Im Infinity-Skypool der Dachterrasse lassen Genießer danach zur Entspannung die Blicke über die schneebedeckten Berge des Zillertals schweifen.

#### **Echte Kobliha-Gastfreundschaft**

Irgendwann macht sich bei Groß und Klein der Hunger bemerkbar und das Restaurant "Mia" wird angesteuert. Gesunde Küche aus hochwertigen, regionalen Lebensmitteln ist Chef de Cuisine Markus Kobliha ebenso wichtig wie vegetarische, gluten-, laktose- und fruktosefreie Varianten "Alles inklusive" schließt alkoholfreie Getränke vom Fügenberger Quellwasser bis zu Soft Drinks ein. Irgendwann ist für die Kinder Zeit fürs Bett und die großzügige neue Zirben FamilySuite wird angesteuert.

Weitere Informationen: **Mia Alpina Zillertal Family** Retreat Resort, GF Michael Kobliha, A-6263 Fügen, Pankrazbergstr. 32 Tel.: +43(0)5288/62030 info@mia-alpina.at www.mia-alpina.at

#### **Traum Familien Winter** (12.-21.12.25)

Leistungen: 7 Ü inkl. Verwöhnpension inkl. tägl. 2 Std. Eintritt in die Zillertaler Erlebnistherme, 15-Euro-Wellnessgutschein pro Erw., Penthouse SPA für die Großen, Woody's Activity Pool mit Trioslide Wasserrutsche für die ganze Familie, Panorama Fitness, Kinderbetreuung für Kinder ab 2 Monaten an 7 Tagen pro Woche 9–21 Uhr, 4.500 m<sup>2</sup> Family Erlebnisfläche (700 m² Indoor Spielbereich, 300 m² Betreuungsbereich) - Preis p. P.: ab 1730 Euro

#### **5=4 Vorteilstage (14.-19.12.25)**

Leistungen: 5 Ü inkl. Verwöhnpension inkl. tägl. 2 Std. Eintritt in die Zillertaler Erlebnistherme, Penthouse SPA für die Großen, Woody's Activity Pool mit Trioslide Wasserrutsche für die ganze Familie, Panorama Fitness, Kinderbetreuung für Kinder ab 2 Monaten an 7 Tagen pro Woche 9–21 Uhr, 4.500 m<sup>2</sup> Family Erlebnisfläche (700 m² Indoor Spielbereich, 300 m<sup>2</sup> Betreuungsbereich) - Preis p. P.: ab 1050 Euro Online buchen und vom Frühbucherrabatt profitieren.



ternhof

Von Loipen bis Snowtubing - das

Winterabenteuer startet am Pe-

Der Peternhof liegt inmitten einer der

schönsten und weitläufigsten Lang-

**Skigebiete** sind schnell und einfach

erreichbar. Rodelspaß und Snowtu-

**bing-Action** starten direkt am Hotel.

Wer es ruhig mag, sattelt einen Haf-

In der überdachten Reithalle ist

man wetterunabhängig, also kann

das Winterabenteuer jederzeit weiter-

linger für einen Winterritt.

laufregionen der Alpen. Mehrere

Eingebettet zwischen den markanten Gipfeln des Wilden und Zahmen Kaisers liegt der idyllische Tiroler Kaiserwinkl. Hier atmet man sofort die frische Bergluft, spürt die Ruhe der verschneiten Landschaft und lässt den Alltag hinter sich.

Im **Peternhof**, dem Wohlfühlresort der Region, verbinden sich Wellness, Spa und Beauty mit aktiven Erlebnissen. Ob Winterwandern, Rodeln oder Langlaufen direkt vor der Haustür - hier erlebt die ganze Familie den Winter in all seinen Facetten, mitten in der Tiroler Natur.



#### travel4you 130

#### schuh- und Winterwanderungen:

Mehrmals wöchentlich führt ein Guide hinaus in die Natur. Der Blick schweift über die imposanten Gipfel - ein Moment, der unvergesslich ist.

#### Aktiv bleiben in den kalten Monaten

Zurück im Peternhof wartet Bewegung auf eine ganz andere Art: im 20-Meter-Sportbecken ein paar Bahnen ziehen, im Fit-Well-Chalet die Muskeln stärken oder bei einer Yogastunde die Gedanken zur Ruhe bringen. Wer Qi-Gong ausprobiert, spürt, wie Körper

#### Familienzeit, die verbindet

Der Peternhof ist ein Ort, an dem Kinder und Eltern aus dem Vollen schöpfen können. Kinder ab drei Jahren werden hier professionell be-

Während die Kleinen neue Freundschaften schließen, können die Eltern eine Yogastunde oder ein wohltuendes Treatment genießen, in die Sauna gehen oder einfach die Ruhe der Natur auf sich wirken lassen. Vom Spiel- und Erlebnisparadies bis zur



# Der Peternhof im Kaiserwinkl Aktiv, entspannt und ideal für die ganze Familie

und Geist wieder in Einklang kommen. Das umfangreiche Sport- und Fitnessprogramm lässt keine Wünsche offen. Hier ist jeder Tag eine Einladung, den Winter bewusst zu erleben - voller Energie und Lebensfreude.

#### Wellness, Wärme, Wohlfühlen

Wenn die Finger vom Schnee kalt sind, führt der Weg ins Wellnessreich des Peternhofs. Auf 4.000 m² warten Wasser, Wärme und wohltuende Behandlungen.

Der beheizte Outdoor-Infinity-Pool eröffnet den Blick auf die Berge, während in der Eventsauna täglich neue Aufgüsse für energetisierende Momente sorgen.

In der finnischen Kugelsauna oder bei einer Massage kann man loslassen und einfach ankommen. Ayurvedaund Naturheilanwendungen runden das Verwöhnprogramm ab - ein Spa-Tag, der Körper und Seele belebt.

Kinder-Badelandschaft bietet der Peternhof Familien jede Menge Möglichkeiten, gemeinsam unbeschwerte Geschichte von Tirol, von Natur, Kul-Quality-Time zu verbringen. Ob gemeinsam oder allein - hier findet jeder seine perfekte Balance.

#### Gutes Essen und das leise Knistern des Abends

Nach einem aktiven Tag lockt die Küche des Peternhofs: regionale Zutaten, gekonnt kombiniert. Ob herzhaft oder süß, traditionell oder neu interpretiert - jeder Bissen erzählt eine tur und Leidenschaft.

Und wenn die Nacht hereinbricht, ziehen sich die Gäste in die warmen Suiten zurück: Von der Alpen Lodge mit eigener Dachterrasse über Suiten mit Private Spa bis zu gemütlichen Zimmern - überall wartet ein Rückzugs ort, der die Wintererlebnisse des Tages nachklingen lässt.

#### Winterwohlfühlwochen

Leistungen: 7 Übernachtungen inklusive Halbpension, romanti sche Pferdschlitten- oder Kutschenfahrt, entspannende Teilmassage, wohltuende Fußreflexzonenmassage, Basenpeeling und Bad mit Einölen -Preis p. P.: ab 1.070 Euro

#### Langlauf & Beauty

Leistungen: 7 Übernachtungen inklusive Halbpension, Langlauf Leihausrüstung, einstündiger Einführungskurs für Anfänger oder Auffrischungskurs für Fortgeschrittene (klassisch), wohltuendes Entspannungsbad, durchblutungsfördernde Beinmassage - Preis p. P.: ab 1.079 Euro



**Hotel Peternhof** Familie Mühlberger A-6345 Kössen Moserbergweg 60 Tel.: +43(0)5375/6285 E-Mail: info@peternhof.com www.peternhof.com





der Alltag abstreifen. Am Nachmittag verleiht der Duft von Glühwein und hausgemachten Keksen im Wohnzimmer der Vorweihnachtszeit eine besondere Note. Zum Abschied begleitet ein kleines Weihnachtsgeschenk die Gäste nach Hause - als Erinnerung an ein Wochenende voller Geborgenheit und Ruhe.

Weihnachten & Silvester neu erle-

Auch die Feiertage selbst zeigen hier ihre ursprüngliche Seite: fern von Ein-

Winterruhe erleben -

Mit dem Winter kehrt Ruhe ins Lavanttal ein. Das Hotel Gut Sein wird in dieser Zeit zum Refugium für alle, die Stille, Besinnlichkeit und wohltuende Momente suchen. Hier vergeht die Zeit langsamer, hier tritt der Alltag leise in den Hintergrund.

#### Kleine Pausen voller Wärme im Advent

Die Advent-Wochenenden öffnen die Türen zu besonderen Wohlfühlmomenten: ein Innehalten inmitten der stillen Landschaft. Das Arrangement umfasst zwei Übernachtungen mit regionaler Vollpension sowie

Erlebnisse, die Körper und Sinne gleichermaßen berühren - von der Alpakawanderung bis zum Kräuterseminar. Yoga- oder Qigong-**Einheiten** bringen innere Balance und eine Massage oder kosmetische

Im warmen Dampf der Sauna oder beim belebenden Kneippen lässt sich

Behandlung schenkt tiefe Entspan-

kaufsstress und Großstadtrummel, geprägt von familiärer Atmosphäre und kleinen Ritualen. Tägliche Qi-Gong-Einheiten und eine exklusive Klangschalentherapie schaffen Momente der Einkehr.

Advent und Festtage im Hotel Gut Sein

Besonders eindrucksvoll sind das gemeinsame Schmücken des Christbaums und das Zubereiten des traditionellen Weihnachtsessens





mit den Gastgebern. Wer möchte, begleitet Familie Freitag zur Christmette am Heiligen Abend und erlebt die festliche Stimmung in einem ursprünglichen Rahmen.

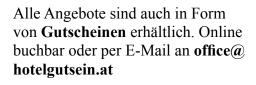
Silvester wird bewusst in Ruhe gefeiert - mit herzlicher Gemeinschaft, angeregten Gesprächen und Raum für persönliche Wünsche für das neue Jahr. Kein Lärm, kein Trubel, sondern ein stilles Anstoßen, das dem Jahreswechsel eine besondere Tiefe verleiht.

Ein Geschenk der Ruhe - für andre oder für sich selbst

Das Hotel Gut Sein verbindet die winterliche Landschaft des Lavanttals

mit bewusster Ruhe, wohltuender Entspannung und stimmungsvollen Festtagen.

Ob als besondere Aufmerksamkeit für einen lieben Menschen - oder als kleine Auszeit, die man sich selbst schenkt:



#### **Weitere Informationen:**

**Hotel Gut Sein Familie Freitag** A-9423 St.Georgen im Lavanttal Hauptstraße 25 Tel.: +43(0)4357/28 988 rezeption@hotelgutsein.at www.staging.hotelgutsein.at

#### Mini Retreat an den Adventwochenenden (Freitag bis Sonntag)

**Leistungen:** 2 Nächte inklusive Vollpension, 1 x Alpakawanderung oder Kräuterseminar, 2 x Yoga oder Qi Gong, 1 x Massage oder Kosmetigbehandlung 50 Min., Sauna & Kneipp, Glühwein & hausgemachte Kekse, kleines Weihnachtsgeschenk - Preis: 2 Nächte ab 520 Euro im DZ Premium für 1 Person, Aufpreis 2 Person 250 Euro, 10 % auf alle Verlängerungsnächte.

#### Weihnachten und Silvester

Leistungen: ab 2 Nächten buchbar, tägliche Qi-Gong-Einheit, 60 Min. Klangschalentherapie exklusiv für dich allein, gemeinsam mit der Hoteleigentümerin den Christbaum schmücken & festliches traditionelles Weihnachtsessen zubereiten, Besuch der Christmette am Heiligabend - Preis: ab 490 Euro für 1 Person für 2 Nächte, Aufpreis 2 Person 220 Euro für 2 Nächte, 10 % Rabatt auf alle Verlängerungsnächte



travel4you 132 travel4you 133 Still liegt der Millstätter See vor dem Hotel KOLLERs, im Haus breitet sich Gemütlichkeit aus. Wintertage am See sind unvergleichlich. Wer jetzt in das SPA kommt und sich mit individuellen Behandlungen, Beauty-Treatments und Massagen Gutes tun lässt, der tankt im heimeligen Ambiente Wohlbefinden und Kraft. Das letzte Quäntchen Ruhe stiftet das Relaxschiff MS KOLLERs Swan, das vor dem Hotel sanft am See schaukelt und seine Besucher im stylischen Ambiente in Glückseligkeit wiegt.

Wellness-Genießer wagen nach einem schweißtreibenden Saunagang auch



die Gaumen. Vieles ist hausgemacht - von den Marmeladen bis zu den Eisspezialitäten. Vegane, gluten- und laktosefreie Menüs zählen ebenso zu den Gourmet-Erlebnissen in dem Hotel am See.

#### **Bootshaus-Feeling im Winter**

Auch die Zimmer nehmen den See ins Visier. Sie sind persönliche Wohlfühlreiche mit Blick auf die glitzernden Wellen. Wer dem See besonders nahe sein will, der quartiert sich in der Luxus-Bootshaus-Suite ein. Wohnkomfort vom Feinsten mit einem Räucher-Eichenholzdielenboden, mit offenem Kamin und großen



Skifahrer 31 Skigebiete mit rund 900 Pistenkilometern rund um den Millstätter See. Zur Talstation des Hausbergs Goldeck geht es entspannt mit dem kostenlosen Skibus.

Dort warten 25 Pistenkilometer, eine mehr als 50 Hektar große Freeride-Area und die längste schwarze Talabfahrt der Alpen auf die Skibegeisterten.

Ebenfalls nahe liegt der Mölltaler Gletscher, Kärntens einziges Gletscher-Skigebiet. (Nicht nur) Familien setzen auf die vielfältigen Angebote in den Skigebieten Katschberg und Bad Kleinkirchheim. Winterwandern in der Sonne, Langlaufen oder Rodeln - die Winterlandschaft rund um das Hotel KOLLERs hat viel zu bieten

### KOLLERs Top-Ski-Pauschale (02.01.-01.03.26)

Leistungen: 3 Nächte mit KOL-LERs Gourmet Halbpension, 2-Tages-Top-Skipass für Kärnten und Osttirol, KOLLERs Spa, Baden im beheizten See, Relaxen im MS KOLLERs Swan -Preis p. P.: ab 575 Euro

Winter (02.01.-01.03.26)

Leistungen: 3 Nächte mit KOL-LERs Gourmet Halbpension,
Beauty-/Massage-Behandlung
im Wert von 100 Euro pro Person, KOLLERs Spa, Baden im
beheizten See, MS KOLLERs
Swan - Preis p. P.: ab 465 Euro
Mehr Angebote

# KOLLERs - Der See ruft, auch im Winter

im Winter einen Sprung in den See. Beachtlich: Das 130 m² große Seebad mit Trinkwasserqualität wird ganzjährig auf 28 Grad erwärmt. Die über 200.000 Liter Wasser werden ausschließlich mit umweltfreundlichen Wärmesystemen geheizt.

Umrahmt wird das individuelle Bade-Erlebnis in der Weite des klaren Sees von den winterlichen Bergen. Hier bietet sich auch die einmalige Gelegenheit zum **Eisbaden** - direkt im See. Für Anfänger und Fortgeschrittene gibt es spezielle **Kurse** mit einem Wimhof-Trainer, der die Gäste Schritt für Schritt an dieses gesunde Erlebnis heranführt.

Oder Hotelgäste tauchen im Indoorpool und im beheizten Außenpool mit Luftsprudelliegen und Massagekörben (32°C) ab, im modernen Sauna-Kubus relaxen sie mit Panoramablick auf das Wasser und in die Berge. Special-Wellness-Nights laden zum nächtlichen Wellness-Ge-

nuss. Hochwirksame Vinoble-Kosmetikbehandlungen entfalten ihr "Schönheitspotenzial". KOLLERs Seen-Wellness steckt voll Raffinesse und ist mit drei Relax Guide Lilien ausgezeichnet.

Eine Küche, die gut tut

Das Hotel KOLLERs ist ein **Genuss- refugium für jede Jahreszeit**. In stil-

voller und gepflegter Atmosphäre verwöhnt die Küchenbrigade mit kulinarischen Kreationen aus der regionalen und mediterranen Küche. Abwechslungsreiche Frühstücksbuffets und hausgemachte Nachmittagskuchen, Sechs-Gänge-Abendmenüs und viele kulinarische Überraschungen - alles mit viel Liebe aus frischen Lebensmitteln vorwiegend aus der Region zubereitet - verwöhnen im KOLLERs



Fensterfronten zum See, Dampfbad und Kinderschlafkoje mit Bullauge sowie einem großen Balkon mit einem fantastischen See-Rundblick versüßt das Leben im KOLLERs am See.

#### Mitten im Skikarussell

Seeboden zeigt sich im Winter aktiv und abwechslungsreich. Mit dem **Top Ski Pass Kärnten/Osttirol** befahren

in der Sonne, Langlaufen oder Rode

- die Winterlandschaft rund um das

Hotel KOLLERs hat viel zu bieten.

#### Weitere Informationen:

#### Hotel KOLLERs Verena und Hubert Koller

A-9871 Seeboden am Millstätter See Seepromenade 2-4 Tel.: +43(0)4762/82000 E-Mail: info@kollers.at www.kollers.at





Fackelwanderung durch den Schnee bleiben lange in bester Erinnerung. Das Vitalhotel Gosau ist eine Oase der Erholung inmitten der atemberaubenden Berg- und Seenwelt der Welterberegion Dachstein Salzkammergut. Die großzügigen Zimmer und Juniorsuiten mit Balkon bieten einen herrlichen Ausblick auf die umliegende Bergwelt. In der Vitaloase mit Schwimmbadgrotte, Sauna, Infrarotkabinen und Ruheraum ist Entspannung nach einem erlebnisreichen Schneeabenteuer angesagt. Für die Extraportion Sport sorgen die Tennishalle und das Technogym-Fitnessstudio.

### Pistenzauber und Winterruhe in der Welterberegion Dachstein-Salzkammergut

Wer Gosau im Salzkammergut besucht, spürt schnell den besonderen Charme dieses idyllischen Bergdorfs. Abseits des Trubels verbinden sich hier winterliche Ruhe und Skivergnügen zu einem einzigartigen Erlebnis. Mitten in dieser beeindruckenden Winterlandschaft liegt das Vitalhotel Pferdekutschenfahrt durch das ver-Gosau, nur wenige Minuten vom größten Skigebiet Oberösterreichs entfernt.

Skifahrer genießen einen hervorragenden Service: Das Auto kann stehen bleiben. Der kostenlose Skibus bringt Skifahrer direkt vom Hotel in nur drei Minuten ins Skigebiet Dachstein-West. Die Wintersportausrüstung ist im kostenlosen Skikeller gut aufgehoben. Auf 160 bestens präparierten Pistenkilometern zwischen Salzburg und Oberösterreich mit Blick auf das traumhafte Dachstein-Panorama verbringen Skifahrer traumhafte Tage. Ob Piste oder Skitour, Schneeschuhwanderung oder

Hüttengaudi - Winterliebhaber erleben hier unvergessliche Momente. Langläufer finden ein 40 Kilometer langes Loipennetz vor, das direkt vom Vitalhotel Gosau aus erkundet werden kann. Wenn es besonders beschneite Gosautal oder eine idyllische Drink an der gemütlichen Hotelbar.

Vom Langschläferfrühstück bis zu köstlichen Themenbuffets und Gourmetmenüs am Abend können sich die Hotelgäste auf eine delikate Kulinarik verlassen. Köstliche Gerichte kommen auf den Tisch, begleitet von schaulich sein soll: Eine **romantische** edlen Tropfen aus dem hauseigenen Weinkeller. Abends schmeckt ein

#### Winter-Wellness Deluxe (01.-24.12.25, 07.01.-31.03.26)

Leistungen: 2 Nächte im DZ mit Bergblick. Vital-Frühstücksbuffet, Abendessen vom Themenbuffet, 1 Aromamassage pro Person à 25 Min., Wellness-Saunatasche, Begrüßungspunsch, Wohlfühlbereich - Preis p. P.: ab 306 Euro

#### Ski & Relax (01.-24.12,25, 07.01.-31.03.26)

Leistungen: 3 Nächte im DZ mit Bergblick. Vital-Frühstücksbuffet, Abendessen vom Themenbuffet, 1 Tages Skipass für Dachstein West pro Person, 1 Aromamassage pro Person à 25 Min., Wellness-Saunatasche, Wohlfühlbereich - Preis p. P.: ab 507 Euro

#### Familien Winterspaß (01.-24.12.25, 07.01.-31.03.26)

Leistungen: 4 Nächte in der Junior Suite mit 2 getrennten Schlafzimmern. reichhaltiges Frühstücksbuffet, Mittagssnack, Abendessen vom Themenbuffet, All inclusive - Getränke (Bier, Wein, Softdrinks) von 10 bis 21 Uhr inkludiert, 2 Tages Skipass für Dachstein West pro Person, Wohlfühlbereich - Preis p. P.: ab 681 Euro, Ermäßigung pro Kind 6-12 J. 80 %, 12-15 J. 50 %, 15-18 J. 10%.



### Vitalhotel Gosau - mittendrin in der Wintersportregion Dachstein West

Im Vitalhotel Gosau ist der Name Programm: Direkt vor der Haustür erstreckt sich die Wintersportregion Dachstein West. Hier sorgen frische Bergluft, Schnee und Bewegung für Vitalität und Wohlbefinden. Das gemütliche Hotel ist der ideale Ort für erholsame Winterauszeiten.

Die stilvollen Doppelzimmer und Juniorsuiten mit Balkon bieten den Gästen private Rückzugsmöglichkeiten. Entspannung finden Genießer in der Vitaloase oder bei einer Entspannungsmassage. Kulinarisch werden die Urlaubstage mit einem ausgiebigen Langschläferfrühstück, köstlichen Themenbuffets und Gourmetmenüs am Abend versüßt. Skifah- über 160 Pistenkilometern zwischen

rer erleben unvergessliche Tage im größten Skigebiet Oberösterreichs. Langläufer können ihre Ski direkt im Hotelgarten anschnallen und ohne für Spaß und Abwechslung. Umwege in die Loipe einsteigen. Die hoteleigene Tennishalle lädt auch im Winter wetterunabhängig zu einem Match ein.

#### Wintervergnügen in der Skiregion **Dachstein West**

Mit dem kostenlosen Skibus geht es vom Vitalhotel Gosau in nur drei Minuten in die Skiregion Dachstein West. Dort erwarten die Wintersportler bestens gepflegte und familienfreundliche Pisten, Schneeschuh-Trails und Tourenski-Routen. Auf

Salzburg und Oberösterreich sind die Skifahrer unterwegs. Kinderländer. Gaudipisten und Funparks sorgen

Die panoronda ist die "Skigenussrunde mit Dachsteinblick" - ein 44 Kilometer langes, grandioses Erlebnis für Skifreunde. Mehr als 30 Kilometer Freeride-Varianten und Powder-Strecken und satte 1.500 Meter Höhenunterschied bietet die Freesports Arena Dachstein Krippenstein - vom Magazin SnowPlanet als Hot Spot der Freerider-Szene ausgezeichnet. Damit die Skifahrer unbeschwert ihre Abenteuer genießen können, ist die Wintersportausrüstung im kostenlosen Skikeller des Hotels bestens aufgehoben.









Kaffeepausen und Lunchsnacks bis hin zum Abendbuffet oder mehrgängigen Galadinner.

Wer ein unvergessliches Outdoor-Incentive planen möchte, ist im Vitalhotel Gosau genau richtig: Das Hotel arbeitet mit erfahrenen Profis zusammen, die spannende Erlebnisse gestalten, für Sicherheit sorgen und jede Menge Spaß garantieren.

Das ganze Jahr über geht es hinaus in eine bezaubernde Berg- und Seenlandschaft. Sich bewegen, tief durchatmen, neue Energie tanken: Die umliegenden Seen und Berge lassen sich mit Wanderschuhen, Mountainbike oder E-Bike erkunden - E-Bikes stehen direkt im Hotel zur Verfügung. Auf Hütten und



tin kommt direkt ins Resort und traut das Brautpaar im liebevoll gestalteten Event-Stadl. Eine römisch-katholische und eine evangelische Kirche sind in kurzer Fahrzeit vom Vitalhotel Gosau erreichbar. Alternativ sind Hochzeiten im Hotelgarten unter freiem Himmel oder auf einem Schiff

frisch getraute Paar und seine Gäste in den Zimmern und Suiten in süße Träume. Autofahren muss hier keiner mehr. Am nächsten Tag startet das "junge Glück" mit einem Hochzeitsbrunch in seinen neuen Lebensabschnitt. Das Brautpaar ist sowohl auf die Übernachtung als auch auf den Brunch am Zimmer eingeladen.

Viele Hochzeitsgesellschaften bleiben im Vitalhotel Gosau gerne länger. So lernen sich die Familien besser kennen und verbringen schöne Stunden miteinander. Das Eventteam im Vitalhotel Gosau erstellt gerne ein individuelles Rahmenprogramm. In Gosau und Umgebung gibt es zahlreiche Möglichkeiten, um mit Familie, Freunden oder Kollegen eine großartige Zeit zu verbringen.

# Tagen und Feiern im Salzkammergut Im Vitalhotel Gosau finden Veranstaltungen jeder Art ihren Platz

Wer auf der Suche nach professionellen Räumlichkeiten ist - sei es für ein Business-Event oder eine Familienfeier - ist im Vitalhotel Gosau genau richtig. Eingebettet in die idyllische Natur der Region Dachstein Salzkammergut bietet das Hotel 90 komfortable Zimmer, ein top ausgestattetes Seminarzentrum und einen urigen Event-Stadl. Außerdem verfügt es über eine Veranstaltungshalle für bis zu 1.000 Gäste, die technisch auf dem neuesten Stand ist und eine Bühne für Präsentationen oder Shows bietet. Der Wellnessbereich im Haus, der großzügige Garten und das Technogym Fitnessstudio laden zum Entspannen ein. Unweit der UNES- die Möglichkeit, ungestört und in CO-Welterbestätte Hallstatt, der Kulturhauptstadt 2024 Bad Ischl und der Festspielstadt Salzburg bie- Hauptgebäude anschließt und zum

tet das Vitalhotel in Gosau für jeden Anlass den perfekten Rahmen und überzeugt mit langjähriger Event Expertise.

Flexibilität wird im Vitalhotel Gosau groß geschrieben. Die drei Seminarräume mit je 90 m² lassen sich variabel verbinden und nach individuellen Bedürfnissen ausstatten. Veranstalter schätzen den separaten **Eingang** in das Seminarzentrum, der ein ungestörtes Ankommen der Gäste und reibungslose Akkreditierungen ermöglicht. Das Foyer wird gerne für exklusive Pausen genützt. Seminar- und Tagungsgruppen haben entspannter Atmosphäre zu arbeiten. Die **Dachsteinhalle**, die direkt ans

Resort gehört, überzeugt durch ihre Vielseitigkeit: Ob als Vortragssaal für bis zu 1.000 Gäste bei Theaterbestuhlung, als Ausstellungsfläche oder elegante Gala-Location – sie bietet für jedes Event den perfekten Rahmen. Der Event-Stadl erfreut sich großer Beliebtheit für Feiern mit bis zu 100 Personen.

Auf die Unterstützung eines erfahrenen und engagierten Teams kann man sich im Vitalhotel Gosau verlassen. Von A wie Aufbau bis Z wie Zirbenschnapsverkostung macht ein All-inclusive-Rundum-Servicepaket jeden Event hochprofessionell und stressfrei. Die Küche des Vitalhotel Gosau begleitet Tagungen und Seminare mit kulinarischen Köstlichkeiten vom Frühstück über

Almen warten regionale Schmankerl, während Hallstättersee und Gosausee zu unvergesslichen Erlebnissen einladen. Im Winter steigen direkt hinter dem Hotel die Langläufer in die 40 Kilometer lange Langlaufloipe Dachstein West. Schneeschuhwanderer und Tourengeher erleben unvergessliche Winterlandschaften.

#### **Traumhochzeiten**

Romantisch, rustikal, extravagant - das Vitalhotel Gosau hat viele Gesichter und macht Hochzeiten einzigartig. Von der intimen, kleinen Hochzeit im engsten Kreis bis hin zum rauschenden Fest mit bis zu 400 Personen finden hier alle Feierlichkeiten ihren Rahmen. Die Gosauer Standesbeam-

auf dem Hallstätter See unvergesslich. Die Experten im Vitalhotel Gosau bieten zahlreiche Vorschläge und Ideen für die perfekte Trauung. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt - vom Ja-Wort über den Wolken auf ein. Skifahrer genießen die Skiregion 2.000 Metern am Dachstein Krippenstein bis hin zur idyllischen Heilbronner Kapelle.

> Das Küchenteam des Hotels unterstreicht jede Hochzeit mit kulinarischen Höhepunkten: Die Agape mit Brötchen und Prickelndem auf der Terrasse, ein Abendbuffet oder ein mehrgängiges Galadinner, die berühmte Gulaschsuppe zu Mitternacht - die Wünsche des Brautpaares bestimmen, wie der Hochzeitstag kulinarisch gestaltet wird. Nach einem unvergesslichen Fest sinken das

#### **Weitere Informationen:**

Vitalhotel Gosau **Betriebs GmbH** A-4824 Gosau Steinermühlenweg 18 Tel.: +43 6136 88110 info@vitalhotelgosau.at www.vitalhotelgosau.at

travel4you 139 travel4you 138



#### **Impressum**

#### **Redaktion:**

C.A.M. Jedlicka, Monika & Rainer Hamberger, Hedwig Traxler, Peter Windisch, Margit Berger, Mag. Gertraud Fischer, Thomas Stauffer

#### **Cover-Photo:**

Alones für Adobe Stock

#### Herausgeber:

magazine4you

Print- und Online-Medien Verlag Postfach, 6300 Zug, Schweiz

E-Mail: office@magazine4you.net Website: www.magazine4you.net

- Wohin im Winter?
- Ausblick Frühling 2026
- Reise-News
- Kurznachrichten
- Wellness
- Wintersport
- Städtereisen
- Kulinarik
- Hotel-Tipps



"Staffelübergabe an Victoria Kuben durch Klaus Hölzl", hier symbolisch mit einem überdimensionierten Schneebesen, der aus dem Requisiten-Fundus des Fantasiedachbodens im MOMENT des Theater- und Feriendorf Königsleitn in Litschau.

Victoria Kuben übernimmt als Chef de Cuisine das Restaurant des Theater- und Feriendorf Königsleitn

Der Dorfwirt Litschau im Theaterund Feriendorf Königsleitn startet mit personellen Neuigkeiten in die Herbstsaison: ab sofort ist Victoria Kuben neue Küchenchefin. Die in Haugschlag, unweit von Litschau, lebende Jungköchin folgt damit auf Klaus Hölzl, der seit Herbst 2022 die Kulinarik des Restaurants lenkte und sich nunmehr in eine Auszeit begibt.

Victoria Kuben und Klaus Hölzl verbindet eine mehrjährige berufliche Zusammenarbeit. Im Rahmen ihrer Ausbildung zur Hotelfachfrau in der HF Krems/Donau absolvierte

# Neue Küchenchefin im ,Dorfwirt Litschau Victoria Aktuelle Gerichte: Wieetwa die Gebeizte Lachsforelle mit Buch-

Victoria Kuben übernimmt als Chef de Cuisine das Restaurant des Theater- und Feriendorf Königsleitn

Der Dorfwirt Litschau im Theaterund Feriendorf Königsleitn startet
mit personellen Neuigkeiten in die
Herbstsaison: ab sofort ist Victoria
Kuben neue Küchenchefin. Die in
Haugschlag, unweit von Litschau,
lebende Jungköchin folgt damit auf
Klaus Hölzl, der seit Herbst 2022 die
Kulinarik des Restaurants lenkte und
sich nunmehr in eine Auszeit begibt.

bach bei Haubenkoch Michael K
wo Victoria Kuben von Sommer 2
tätig war.

Die in Waidhofen/Thaya gebürtig
Waldviertlerin wuchs in der Grer
und Golfregion Haugschlag zusa
men mit drei Geschwistern auf. I
eigene Landwirtschaft - u.a. mit

Victoria Kuben und Klaus Hölzl verbindet eine mehrjährige berufliche Zusammenarbeit. Im Rahmen ihrer Ausbildung zur Hotelfachfrau in der HF Krems/Donau absolvierte Victoria Kuben 2019 ein Praktikum in Hölzls Hauben-Restaurant "Auszeit" in Gastern. Als gelernte Köchin wiederum arbeitete sie ab Sommer 2021 zusammen mit Klaus Hölzl im Stadthotel in Waidhofen/Thaya, wo die nächste Gault-Millau-Haube folgte. Und ab Herbst 2024 nahm das

bewährte Teamwork seine Fortsetzung im Dorfwirt Litschau - Kuben in der Position als Sous Chefin. Dazwischen liegt eine berufliche Station in Arbesbach bei Haubenkoch Michael Kolm, wo Victoria Kuben von Sommer 2022 bis September 2024 als Jungköchin tätig war.

Die in Waidhofen/Thaya gebürtige Waldviertlerin wuchs in der Grenzund Golfregion Haugschlag zusammen mit drei Geschwistern auf. Die Milchkühen und Erdäpfelanbau prägte ihren Bezug zu und ihren Umgang mit Lebensmitteln. Weibliche Vorfahrinnen wie Großmutter und Mutter (Seminarbäuerin) ermöglichten das frühe selbstständige Kochen, den Anbau von Gemüse und Kräutern zum Dekorieren und Anrichten von Speisen. Die Coronapandemie schuf Raum und Zeit zum Ausprobieren in der Küche, die ersten eigenen Menüs entstanden.

"Extrem einfach, extrem gut und über-raschend", so bezeichnet

die Gebeizte Lachsforelle mit Buchweizenchip, Fenchel und Apfel, das Stubenküken mit Kürbis, Romanesco und Gnocchi, das Krenmousse mit Roter Rübe und Walnuss, die Kürbisschaumsuppe mit Einkorn-Wan-Tan oder zum Dessert Schokomousse mit Mandarine und Ingwer oder Apfellasagne mit Strudelteig und Mascarponeschaum.

Zahlreiche Veranstaltungen im Herbst finden unter der Leitung der neuen Chef de Cuisine Victoria Kuben - zusammen mit einem eingespielten, engagierten Team statt. Kulinarik-Formate wie die bewährten Sonntagsbrunche und die Gansl-Wochen stehen ebenso im Kalender, wie die von Klaus Hölzl 2023 erstmals initiierten KOCH.KÖPFE.

Bereits zum dritten Mal in Folge werden sie - nun neu: am Herd der neuen Küchenchefin Victoria Kuben in Kooperation mit Klaus Hölzl - im November stattfinden.

Alle Termine, Informationen & Tickets hier: https://dorfwirt-litschau.at/koch-koepfe/

In Obergurgl-Hochgurgl, wo der Winter früher beginnt als anderswo, liegen die Pisten auf bis zu 3.080 Metern Höhe- und das Hochfirst\*\*\*\* The Luxury Mountain Resort mittendrin. Wer hier eincheckt, erlebt Ski-In & Ski-Out vom Allerfeinsten - mit einem Logenplatz inmitten der alpinen Bühne und Panoramablick auf ein weiß-glitzerndes Saison-Opening. Ski-In & Ski-Out auf höchstem Niveau



### Ski-Opening mit den Skistars - Die ersten Skitage der Saison schon ab 20. November genießen

Direkt vor der Hoteltür beginnt das genügen, und moderne Bergbahnen Welt, die spektakulärer kaum sein könnte. Zwischen 1.800 und 3.080 Metern Höhe gleiten sie durch ein liche Schneesicherheit, seine Ruhe und seine Großzügigkeit bekannt ist. Weitläufige Pisten, spektakuläre zeiten sorgen für ein Skierlebnis, das vor allem eines bietet: Freiheit. Von der ersten bis zur letzten Abfahrt beresidiert, genießt jeden Schwung mit dem Gefühl, an einem der schönsten Orte des Winters angekommen zu sein.

#### **Tradition trifft alpinen Luxus**

first für gelebte Gastfreundschaft, alpine Eleganz und höchste Qualität. Was 1934 als charmantes Berghotel begann, ist heute eines der führenden Fünf-Sterne-Resorts im Ötztal. Umge- Hochfirst" entfaltet sich eine Küche, ben von der majestätischen Kulisse der Ötztaler Alpen vereint das Haus architektonische Großzügigkeit mit

Detail. Edle Materialien, warmes Licht Zutaten und kreativer Handschrift. Wintermärchen: Nur wenige Schritte und eine wohltuend ruhige Atmosphäre schaffen Rückzugsorte mit Charak- Schätze aus aller Welt, die stilvolle bringen Skifahrer in eine hochalpine ter. In den großzügigen Suiten wird die alpine Behaglichkeit spürbar. Und all das getragen von einem Service, der diskret bleibt, aber stets zur Stelle Skigebiet, das für seine außergewöhn- ist - herzlich, aufmerksam, familiär.

#### **Wellness im Schnee**

Wenn draußen die Schneeflocken tanzen, wird das "Alpen Spa" im Freeride-Abfahrten und kaum Warte- Hochfirst zum stillen Kraftort. Auf 1.500 m² entfaltet sich eine Welt der Ruhe und Regeneration - mit duftenden Saunen, sanften Dampfbädern gleitet das majestätische Panorama der und wohlig warmen Rückzugszonen, Ötztaler Alpen - und wer im Hochfirst in denen der Alltag einfach abgleitet. Im In- & Outdoorpool scheint das Wasser mit der winterlichen Berglandschaft zu verschmelzen. Exklusive Behandlungen, wie die japani-Seit neun Jahrzehnten steht das Hoch- schen Sensai-Treatments, lassen Körper und Geist zur Ruhe kommen. Kulinarik mit Charakter

In den glanzvoll gedeckten Stuben und in der eleganten "Gourmetstube die alpine Bodenständigkeit mit feiner Raffinesse verbindet. Jeder Gang ist ein kunstvoll inszeniertes zeitloser Ästhetik und viel Liebe zum Erlebnis - getragen von regionalen

Der erlesene Weinkeller birgt wahre Vinothek "Santé" lädt ein zu inspirierenden Verkostungen oder erlesenen Private Dinners.

#### Kleine Schneekönige

Wenn Kinder direkt hinter dem Hotel mit strahlenden Augen ihre ersten Schwünge ziehen und im Hochfirst Kids Club liebevoll umsorgt werden, entsteht Raum für unbeschwerte Familienzeit. Eltern genießen kostbare Momente der Ruhe im Spa oder unbeschwerte Stunden auf der Piste - begleitet vom beruhigenden Gefühl, dass alle bestens aufgehoben sind.

#### Wintergenuss abseits der Piste

Wer die winterliche Bergwelt lieber ohne Ski genießt, findet rund um das Hochfirst ein Paradies der sanften Bewegung. Beim Winterwandern durch verschneite Wälder, auf der glitzernden Loipe oder beim Aufstieg zur Skitour - die klare Bergluft und die Weite der Ötztaler Alpen schaffen Momente, die tief wirken. Die Naturrodelbahn oder ein romantischer Schneespaziergang verleihen dem Winter eine stille Magie. www.hochfirst.com/